

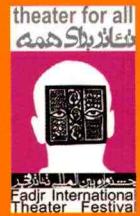
مانا

آثار بر گزیده
مسابقه پوستر
سی و سومین
جشنواره بین المللی

تئاتر فجر

۱۲ آذر ۱۳۹۳

سُمْنَةُ الْمُحْمَدِ الْأَعْظَمِ



کتاب مسابقه پوستر سی و سومین جشنواره بین المللی تئاتر فجر

دیر جشنواره: اردشیر صالح پور

دیر پخش پوستر: ابراهیم حسینی

نشان جشنواره (تئاتر برای همه): رضا عابدی‌نی

مدیر اجرایی و طرح جلد: محمود محمودی قیداری

صفحه آرایی: مریم شیرزادی

عکس: عمامه دولتی

ترجمه: سید مصطفی حسینی

ویراستار: مهرنوش مهری زاده

چاپ: عباس صادق نژاد

باتشکار:

مدیریت و همکاران محترم اداره کل هنرهای نمایشی

مدیر عامل و همکاران محترم مؤسسه توسعه هنرهای معاصر

مدیر عامل و همکاران محترم انجمن هنرهای نمایشی ایران

مدیریت و همکاران محترم مجموعه تئاتر شهر

مدیریت محترم و همکاران خانه هنرمندان ایران

پیمان شریعتی، مهدی حاجیان، جلال تجنگی، اتابک نادری، وحید لک، جواد مستخدمی

رضاء دادوبی، لیلا میانی، سمیرا جنیدی، مجید داخ، رسول مهدوی نیا، علی اکبر طالبی

باسپاس از: نویشوران ممیز (موسسه هنری منطقی ممیز)، فاطمه آرمون و مهرداد ذوالنور



Poster Competition Book of the 33rd Fajr International Theater Festival

Festival Secretary: Ardesir Salehpour

Manager of Poster Section: Ebrahim Hosseini

festival logo(thater for all): Reza Abedini

Executive manager & Book Cover Designer:

Mahmood Mahmoodi Ghidari

Editor: Mehrnoosh Mehri Zadeh

Layout Designer: Maryam Shirzadi

Photographer: Emad Dolati

Translation : Seyyed Mostafa Hosseini

Print: Abbas sadeghnezhad

Special Thanks to:

Respectful Management and colleagues of General Office of dramatic arts

The respectful General manager and colleagues of

Institute of Contemporary Arts Development

The respectful General Manager and colleagues of Iran Dramatic Arts

The respectful Management and colleagues of City Theatre Collection

The respectful Management and colleagues of Iran House of Art

Peyman Shariati, Mehdi Hajian, Jalal Tajanegi , Vahid Lak

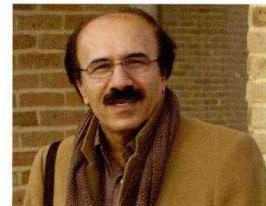
Reza Dadoei, Javad Mostakhdem , Leila Minaee Atabak Naderi

Majid Dakh , Rasool Mahdavinia , Ali Akbar Talebi

Thanks to : Anooshirvan Momayez (Institute of Momayez)

Fatemeh Armioon & Mehrdad Zonnoor

پوستر نخستین رسانه‌ی ارتباطی تئاتر است که با تماساگر، آنهم پیش از دیدن اثر و قبل از هر چیز دیگر ارتباط برقرار کرده و قادر است زمینه‌ی کشش و حضور او را به تماشاخانه برانگیزند.



پوستر در نقش و منزلت «چاپار» و رساننده‌ی سریع آگهی به مدد رنگ و خط و تصویر و فانتزیهای خلاقانه و ترکیب زیبا شناسانه، حاوی بازنمایی و گزیده نمایی اثر نمایشی و گویای میزان سواد و معرفت بصری هر جامعه‌ای به شمار می‌رود.

به روایتی، قدیمی ترین پوستر تئاتر در ایران مربوط به نمایش «مکر زنان» است که در روز جمعه ۳۱ تیر ما ۱۳۲۲ در نمایشگاه شیر و خورشید سرخ شهر تبریز به نمایش در آمد و در سال ۱۳۵۵ تأسیس چاپخانه افست تحولات تازه‌ای را به عرصه چاپ نوید داد. اگر چه پیش از آن به اهتمام عباس میرزا قاجار صنعت چاپ تبریز شکل گرفته بود و در جلفای اصفهان توسط هموطنان ارمنی نیز شاهد چاپ و نشر آثار مذهبی بوده ایم.

در همین دوره یعنی قرن سیزدهم، تئاتر ایران حیات سیاسی اجتماعی خود را آغاز کرد. منور الفکران، این گونه‌ی هنری را با ترجمه و خلق نمایشنامه‌های انتقادی و اجتماعی بوجود آوردند و بالمال اجرای تئاتر نیازمند ابلاغ و دیوارکوب شد. روش تبلیغ در ابتدای کار به شدت ساده و سنتی بود و با توجه به امکانات موجود طراحی می‌شد و بر در و دیوار تماشاخانه‌ها الصاق می‌گردید.

بعداً با پیشرفت هنر تئاتر و طراحی گرافیک از یکسو و از سوی دیگر ملزمومات و امکانات فنی و رشد چاپ و نشر افق‌های تازه‌ای هویدا شد. نخستین بار در آذربایجان و سپس در تئاتر تهران و گیلان از شیوه‌ی پوستر سازی برای ابلاغ آگهی و اطلاع رسانی استفاده شد و کم کم پوستر در محیط فرهنگی ایران به عنوان پدیده‌ای هنری مطرح و نقش پر اهمیتی به خود گرفت و اکنون نیز پوستر تئاتر افزون بر جنبه‌های فرهنگی و هنری خود، بخشی از «میزانسن» یا طراحی و چیدمان تئاتر تلقی می‌شود.

دهه‌ی چهل آغاز فعالیت‌های جدی و رسمی این هنر نوپا بود که موجب بروز شرکتهای تبلیغاتی و پلاکارد کشی شد که خانواده‌ی داداشی و پس از آن هوشنگ کاظمی زنده یاد مرتضی ممیز، از شمار کسانی بودند که در گسترش و استعلاح این هنر ارزشمند نقش اساسی ایفا کردند و روز بروز بر این زمینه آثار درخشانی افزوده شد که همه و همه بخشی از کارنامه این مقوله زیبایی شناسانه است.

پوستر تئاتر در ایران افق و دستاوردهای تازه‌ای را جستجو میکند که امید بخش است و جای قدردانی دارد و تازه‌ترین دستاوردهای هنرمندان این رشته با انتخاب اساتید این فن شریف در یک مجموعه‌ی ارزشمند در معرض تماشای علاقمندان قرار گرفته است.

Poster is the first communication media for theatre that with audience , and communicates before watching the impress and before anything and it would be able persuades ground of his desire and presence to the saloon.

Poster in the place and situation of « Chapar » and quick conveyer of advertisement by color and line , picture and creative phantasies and beauty shower , involves showing the best scenes of dramatic work and it shows extent of literacy and visual cognition of any society.

As narrated the most primitive poster in Iran is related to the drama « The ruse of women » that be showed at the Friday 31 Tir 1943 at the saloon Shir o khorshid e sorkh at the city Tabriz and at the year 1976 the establishment of offset print workshop gave new evolutions to print arena. Although before that by attention by Abbas mirza ghajar the print industry of Tabriz had been formed and in the Jolfa in Isfahan we were observing print and issue of religious works.

In this period that is thirteen century , The theatre started his social and political life and intellectuals created this type of art with translation and creating social and criticism dramas and so the show of theatre required advertisement and poster. The procedure of advertisement at the first was so simple and traditional and being designed related to existed utilities and be attached to door and wall of theatres.

Then with advance of the theatre art and graphic design in one hand and technical requirements and utilities and growing of print and issuance new horizons be found. At the first time in Azerbaijan and then at Tehran theatre and Gilan the method of poster making for advertising and informing being custom and gradually the poster being outlined as an art phenomenon in the cultural circumstance of Iran and took an important role and now the theatre poster additional to cultural art art scopes has been accepted as a part of « mise en scene» or design and arrangement of theatre. The forties was the start of serious and important activities of this new art that resulted in appearance of advertisement and placard firms that the family Dadashi and after that Hooshang Kazemi and Morteza Momayyez were among those that played essential role in development and advancing this valuable art and every day glorious works being added to this ground that all of them is a part of this beauty showing sort.

Theatre poster in Iran is seeking new horizon and results that it is hopeful and deserve gratitude and modern results of the artist of this string with presence of masters of this noble technique in a valuable collection has been placed in the view of fans.

Ardeshir Saleh poor
Director of the 33rd International Fajr Theater Festival

اولین دیدار تصویری مخاطب از یک نمایش ، پوستر آن است . که تمامی پیام و محتوای نمایش را گرافیست از فیلترهای ذهنی خود عبور داده و با در نظر گرفتن پارامترهای پوسترسازی ، اثری خلق نموده که قرار است عابران کوچه و خیابان را به سمت خود هدایت کرده و پس از اطلاع رسانی ، مخاطبان را روانه سالن های تئاتر کند .



تمامی ابزارهای تبلیغاتی امروزی قدرت تبلیغی پوستر را ندارد ، چرا که بیشتر آنها اعم از sms ، ایمیل و غیره ... نوشتاری هستند ، اما پوستر تصویری است همگام با نوشтар که ، جدا از وجهه انتقال پیام خود نیز در قالب تصویر درآمده و تاثیر گزار است ، چرا که دنیای امروز دنیای تصویر است . و مخاطب ضمن دریافت اطلاعات زمان و مکان و غیره در یک موقعیت حظ بصری نیز قرار می گیرد ، پوستر پس از آنکه زمان و مکان را از دست می دهد ، اینک به یک اثر تجسمی تبدیل می گردد و سالها نام و نشان نمایش را در دل تاریخ نگه می دارد .

برگزاری منظم مسابقات در هر شاخه هنری می تواند مجالی برای تبادل نظر ، ارائه تجربیات و تماسای خلاقیت سایر هنرمندان باشد و امید است برگزاری متوالی مسابقه پوستر تئاتر فجر، بتواند آرام و با طمانتیه به این سمت برود که پوستر تئاتر یک جایگاه محکم و استوار در تئاتر کشور بیابد . با تمام مشقتها و سختی هایی که برگزاری یک جشنواره تئاتر دارد اما خوشبختانه این بخش مسابقه(پوستر تئاتر) از دید مدیران و دبیران محترم جشنواره در پنج سال گذشته دور نمانده است . شایسته است در این مقال از تمامی این عزیزان چه در قامت مدیر ، دبیر ، تیم اجرایی سپاسگزاری نمایم .

کتاب حاضر آئینه ایست تمام قد از کارنامه یک سال گذشته ، طراحان پوستر تئاتر ایران ، که در صفحات این کتاب منعکس شده است و مطمئنا سندی مورد ثوق برای پژوهشگران آینده تئاتر ایران خواهد بود ، زیرا تمامی این آثار برای نمایش هایی خلق شده اند که دیگر اجرای آنها خاتمه یافته و تنها یادگار باقی مانده ، چیزی نیست جز همین پوسترها ...

ابراهیم حسینی

مدیر مسابقه پوسترسی و سومین جشنواره بین المللی تئاتر فجر

Poster is the first pictorial visit of a drama by visitor .He she passes all the massage and drama contents through his/her mental filters and with considering parameters of poster making, has created an impress that it is decided to lead passers in alley and street toward himself and after informing , leads audience towards theatre saloons.

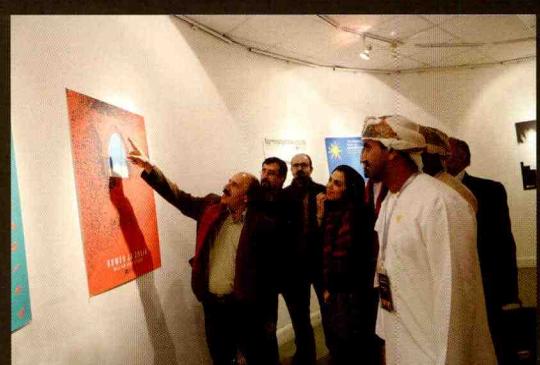
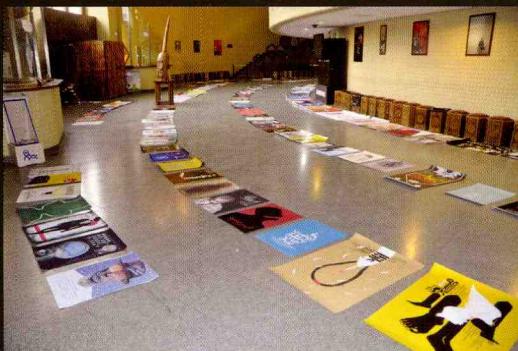
All advertising tools today don't have power of poster , because most of them including sms , email and others Are written , but poster is a picture together with written , an addition to its face of message transport it has been converted into picture format as well and is effective , because the world nowadays is the picture world and audience addition to receive the information of time and place and other will be placed in a joy visual position, when the poster loses its time and place , it converts to a visual arts and for many years it keeps name and mark of drama in the heart of history.

Establishment of competitions regularly at any art branch could be a chance for interchange of idea, represent the experiences and look at creativeness of other artists and we hope that establishing the competition of Fajr theatre poster frequently could go slowly and calmly toward this direction that theatre poster could find a powerful and stable position in theatre of the country. With all difficulties and labors that we have in establishing a theatre festival but this competition part (theatre poster) fortunately has not been far away by view of respectful managers and secretaries at five past years. It is worthy that I thank all my friends including manager, secretary, executive team in this ground.

Current book is a full height mirror of one year past workbook , of Iran theatre poster designers, and surely it will be a referred document for the future researchers of Iran theatre , because all these impresses have been created for dramas that their execution has been finished and only remaind memory is not something but this posters...

Ebrahim Hosseini

Mangager of Poster Section 33rd Fajr International Theater Festival

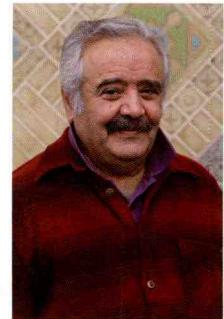


هیأت داوران

Jury's Committee

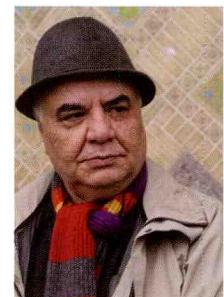


قباد شیوا



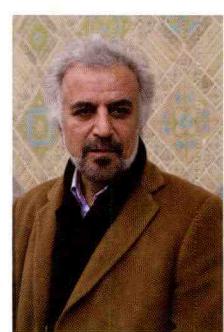
متولد ۱۳۱۹ / عضو منتخب AGI / عضو افتخاری انجمن طراحان گرافیک ایران / فوق لیسانس در رشته علوم ارتقابی از دانشگاه Pratt نیویورک / موسس بخش‌های گرافیک در رادیو تلویزیون ملی ایران و انتشارات سروش / عضو هیات مدرس و مدیره انجمن طراحان گرافیک ایران / پایه‌گذار بینال‌های بین‌المللی پوستر در تهران / آثار منتشر شده: «از سال‌ها پیش تا هنوز هم» / «قیاد شیوا طراح گرافیک» از سری کتاب‌های «استادان گرافیک بین‌المللی به انتخاب AGI» / ثبت مکتب گرافیک ایرانی برای اولین بار در تاریخ گرافیک ایران به نام ایشان در دائم‌المعارف بریتانیکا ۲۰۰۷ و ...

علی خسروی



متولد ۱۳۲۷ کرمان / فارغ التحصیل رشته گرافیک از دانشگاه زیبا دانشگاه تهران / عضو انجمن صنفی طراحان گرافیک ایران / همکاری با بخش گرافیک انتشارات سروش از سال ۱۳۵۳ بمدّت ۲۰ سال / شرکت در نمایشگاه‌های انفرادی و گروهی و دوسالانه های گرافیک در داخل و خارج از کشور، انتشار کتاب نقشی به یاد «مجموعه تصویر سازی از چهره هنرمندان موسیقی ایران» و ...

علیرضا غفاری



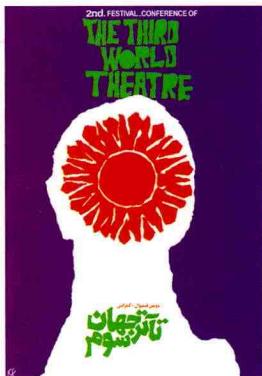
متولد ۱۳۳۴ تهران / کارشناس ارشد کارگردانی تئاتر / عضو کانون ملی منتقدان تئاتر ایران / مدرس تئاتر در دانشگاه هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی / عضو انجمن بین‌المللی تبلیغات / مدیر کل روابط عمومی و امور بین‌الملل شهرداری تهران و حوزه هنری / بنیانگذار و مدیر مسئول «همشهری» نشریه داخلی شهرداری تهران / مدیر و عضو شورای نظارت بر نمایش مرکز هنرها نمایشی / عضو هیأت داوران جشنواره تئاتر نیروی زمینی و تئاتر سنگر (دفاع مقدس) - عضو هیأت داوران جشنواره مکس عاشوراییان کیش / قائم مقام بیرون اولین جشنواره عکس ورزشی ایران / قائم مقام دبیر جشنواره سینمای مستند کیش (دوره هفتم) / دبیر اولین جشنواره عکس کودک و نیاز ۸۹ / سردادیر ماهنامه هنرنامه / معاونت امور هنری وزارت ارشاد - انتشار کتاب ، دفتر خاطرات حیوانات و مجموعه نمایش نامه (من آلیس نیستم اما...) و سه مجموعه شعر / داور بخش مسابقات تلویزیونی جشنواره جام جم ۹۱ و ...

عباس غفاری

(کارشناس نمایش بخش پوستر)



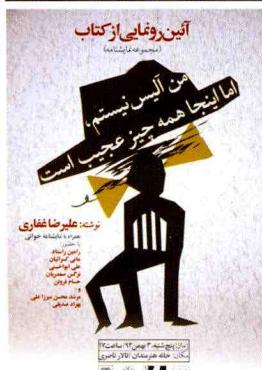
متولد ۱۳۴۸ تهران / نویسنده، کارگردان و بازیگر تئاتر، فارغ التحصیل در رشته نمایش نامه نویسی و اخذ مدرک دیپلم در رشته مدیریت هنری توسط ویزیتینگ آرتس انجمن انگلستان. عضوهیئت کارگردانی و هیئت مدیره منتقدان نویسنده‌گان وابسته به خانه تئاتر، مدیر روابط عمومی مرکز هنرها نمایشی، کارشناس تئاتر و سینما در رادیو تهران، کارگردان و بازیگر نمایش های: کبوتری ناگهان، شبانه، خواب بی وقت حوریه، نجواهایه شبانه، تماشاگران وارد می شوند، ما شیشه یکدیگر هستیم، بنگاه تئاترال، مکبث، عروس شغال، ملاقات بانوی سالخورده، جان گاپریل برگمن، دیگر کدام ما زندگی کرد و ...



Ghobad Shiva: was born in 1940. He is the selected member of AGI, an honorary member of Iran Graphic Designers Association, and a graphics instructor. He holds an M.A in communication science from Pratt University In New York (1980) ,and a B.A in painting from Art University (1966). He is a member of the instructors and managers committee of Iran graphic Designers Association, the founder of International Poster Biannual in Tehran. His books: "From Years ago until now ", "Ghobad Shiva, Graphic Designer (Selected by AGI)". Registration of Iranian Graphic School in his name in 2007 Britanika encyclopedia for the first time in the history of Iran's graphics.



Ali khosravi: Birth 1327 Kerman / Iran . Graduated in Graphic from Fine Arts university Tehran university/ Member of Iran Graphic Designers Bureau / Co working with Graphic Division of Soroush Publications as of 1353 for 20 years / Participating in individual and group festivals and Biennials in graphic both inside and overseas / Publication a book as the name of An Impress on memory « Collection of Imagery of Iranian Music Artist's Face » and ...



Alireza Ghaffari: birth at 1334 Tehran / Post graduated at theatre directing - Member of Iran national bureau of theatre critics - instructor of theatre at Art and Architecture university in Azad university -Member of management group in Iran advertising companies bureau General manager of general communications an international affairs in Tehran municipal –Secretary and member of supervision council on Drama in Dramatic arts center - Member of referees bureau in theatre festival of Land force and Sangar theatre (Saint defense) –Member of referee bureau in Kish Ashoora photo – Deputy and secretary of first sports photo festival of Iran –Deputy of Kish documentary cinema festival (secretary of first festival of child and need 89 – redactor of monthly paper as Honarnameh / Assistant of art affairs in Ministry of guidance – issuance of book : The Diary of animals and collection of drama (I am not Alice but ...) and three collection of poem / Referee of TV division competitions / Jam e Jam festival and...



Abbas Ghaffari (BA.in Drama Poster orientation)

Born in 1969,directing, writing and acting, Graduated from playwriting course,Diploma from art managing course by Visiting Arts, British Council,member of the board of directors and establishing board of critics and writers association of house of theater, actor and director in many plays as: Suddenly a pigeon (Kabootari Nagahan), Night time (Shabaneh), The inappropriate time of the dream of Hoorieh (Khab-e bi vaght-e Hoorieh), Night whispers (Movahayeh Shabaneh), Spectators enters, We are the same, Chehel Geess, Night time mourning (Shab Mooyeha) which of us likes living any more and so on...

بیانیه هیات داوران

هیات داوران بخش پوستر سی و سومین جشنواره تئاتر بین المللی فجر ضمن اظهار تشکر از توجه به این مهم در جشنواره، از حضور فعال و ارزشمند همه طراحان و پدیدآورندگان پوسترهاي تئاتر سپاسگزاری نموده، از اینکه هر ساله گامی بلند به سوی ارائه کاملتر و صحیح تر کارها بویژه در میان نسل جوان برداشته می شود، شادمان است.

باذعن به اینکه، انتخاب اثار برتر توسط هر گروه داوری می تواند و قطعاً متفاوت خواهد بود، موکا هنرمندان عزیز را به برجهیز از کپی کاری، شبیه سازی با پوسترهاي سینمایی، استفاده غیر ضرور از نشانه های مکرر (که جزو آفات بخش طراحی پوستر است) و تکیه و تاکید بر اصول اولیه طراحی گرافیک توصیه می نمائیم.

توجه به ارائه مفاهیم اصلی و بُن مایه های نمایش، استفاده صحیح از نشانه های کاربردی، دقت در انتخاب و چیدمان حروف (تایپوگرافی) و بسیاری از موارد اصلی در طراحی پوستر که توسط هنرمندان عزیز در اکثر آثار لحاظ شده بود، کار داوری و انتخاب را دشوار می کرد، که در نهایت بالطف الهی و تجمیع آرا، متناسبین به شرح پیوست برگزیده شدند.

با آرزوی توفیق برای همه‌ی اهالی شریف تئاتر ایران و اعتلای روزافزون هنر تئاتر.

هیات داوران:
قبادشیو، علی خسروی، علیرضا غفاری

Jury's Statement

The referee bureau of the thirty third Fajr international theatre festival in addition to thanks to attention to this important subject in the festival, has gratitude of active and valuable presence of all designers and makers of theatre posters, and is glad because of taking high step annually toward more complete and more correct representation of works specially among teenager ages.

Related to this subject that selecting better impresses by every group could be different and certainly should be, severely recommend dear artists to avoidance of copy, resemblance with cinema posters, necessary utilization of repeatedly signs (that are of pests in the poster design part) and reliance and emphasis on primary principles of graphical design.

Attention to presenting basic concepts and fundamentals of drama, correct utilization of applicable signs , accuracy in selection and arrangement of letters (typography) and many of basic cases in poster design that has been regarded at many impresses , make difficult the work of referee, that eventually with god bless and collection of polls, selected participants has been elected as attachment.

With best wishes for all honorable workers of Iran theatre and daily improvement of theatre art.

The Members Of the Jury:
Ghobade Shiva, Ali Khosravi, Alireza ghaffari

مروی بر پوستر های تئاتر ایران

از گذشته تا حال

خارج مسابقه

From past to present

Review of Poster Theater Iran



امشب از خود می‌سازیم

نماینده ایران
مالکیت ای ایران

نوشته: لویجی براندو
کارگردان: بری صابری

پاپر کت:

برویز صیاد، نور آزادی، حسرو مرخابی، بروین دولتشاهی،

سوسن ششمی، نهاده ساری زاده، مریم برومند، بروین صوری

مسی پرستیانی، فریدون امیری، متوجه دارود آبادی، فردوس کلایانی

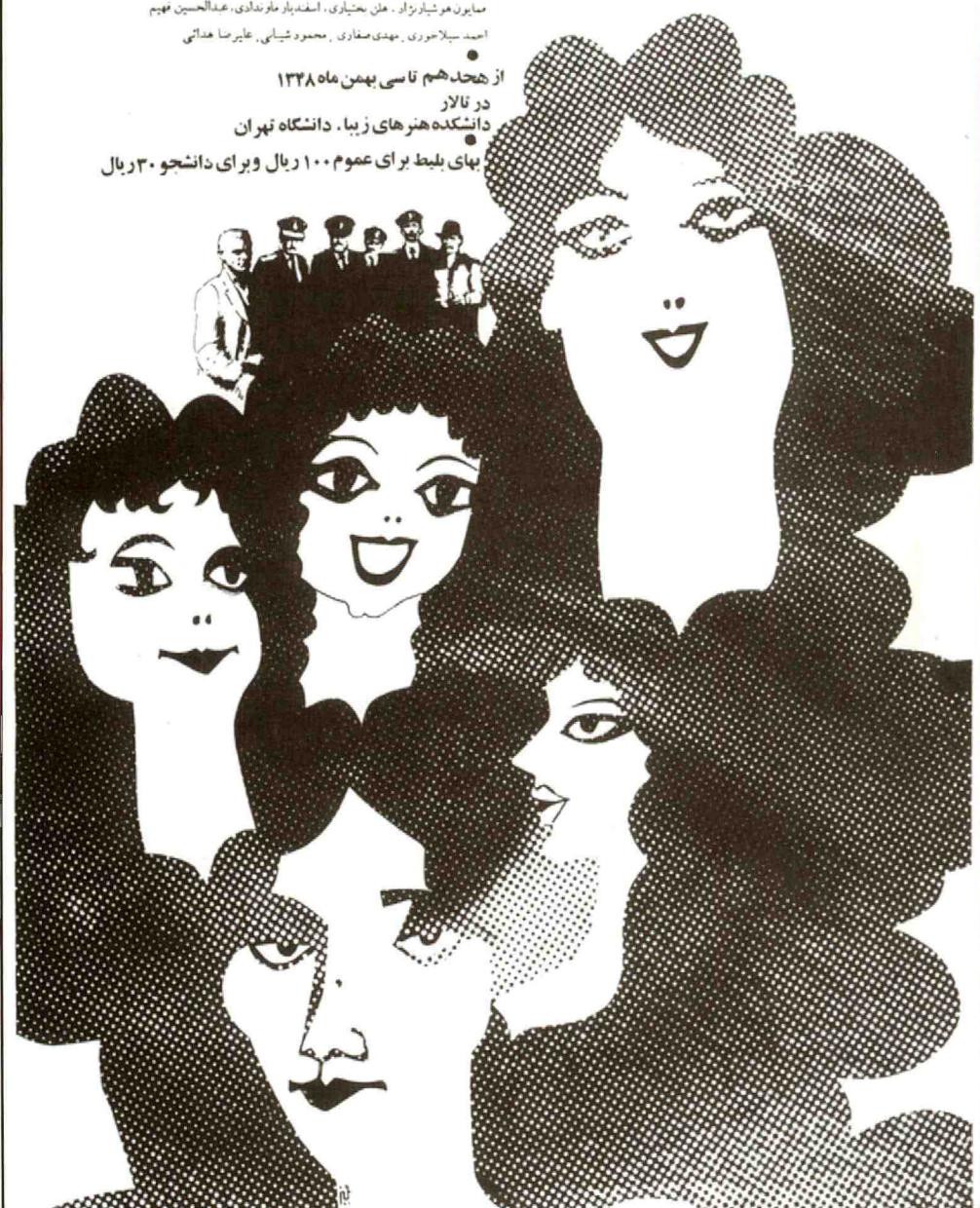
صابریون هوشیاری، علی بختیاری، اسفندیار مادرنگاری، عبدالحسین فهیم

احمد سیلاخوری، مجیدی سفاری، محمود شیائی، غایرضا هدایی

از هجدهم تاسی بهمن ماه ۱۳۴۸

در تالار دانشکده هنرهای زیبا، دانشگاه تهران

بهای بلیط برای عموم ۱۰۰ ریال و برای دانشجو ۳۰ ریال



14

مرتضی ممیز
Morteza Momayez



جشنواره و سمینار تئاتر شهرستان

با همکاری وزارت فرهنگ و هنر و سازمان رادیو تلویزیون ملی ایران





The 21st International Theater Festival For Children & Youth

ایران•همدان ۱۵ تا ۲۱ مهرماه ۱۳۹۳
Hamedan•Iran 7-13 Oct. 2014

بیت و یکمین
بیست و نهمین دوره کنگره بین المللی
نمایش کودک و نوجوان



پیشگیری از
آنفاسی

آنفاسی

Dramatic Arts Center



۱۰۷

قباد شیوا
Gobad shiva

انحصار نتایر ایران

ناهیکاری اداره بین‌المللی نتایر

الله عزیز

نویسنده: برتولت برشت
مترجم: بهروز مشیری

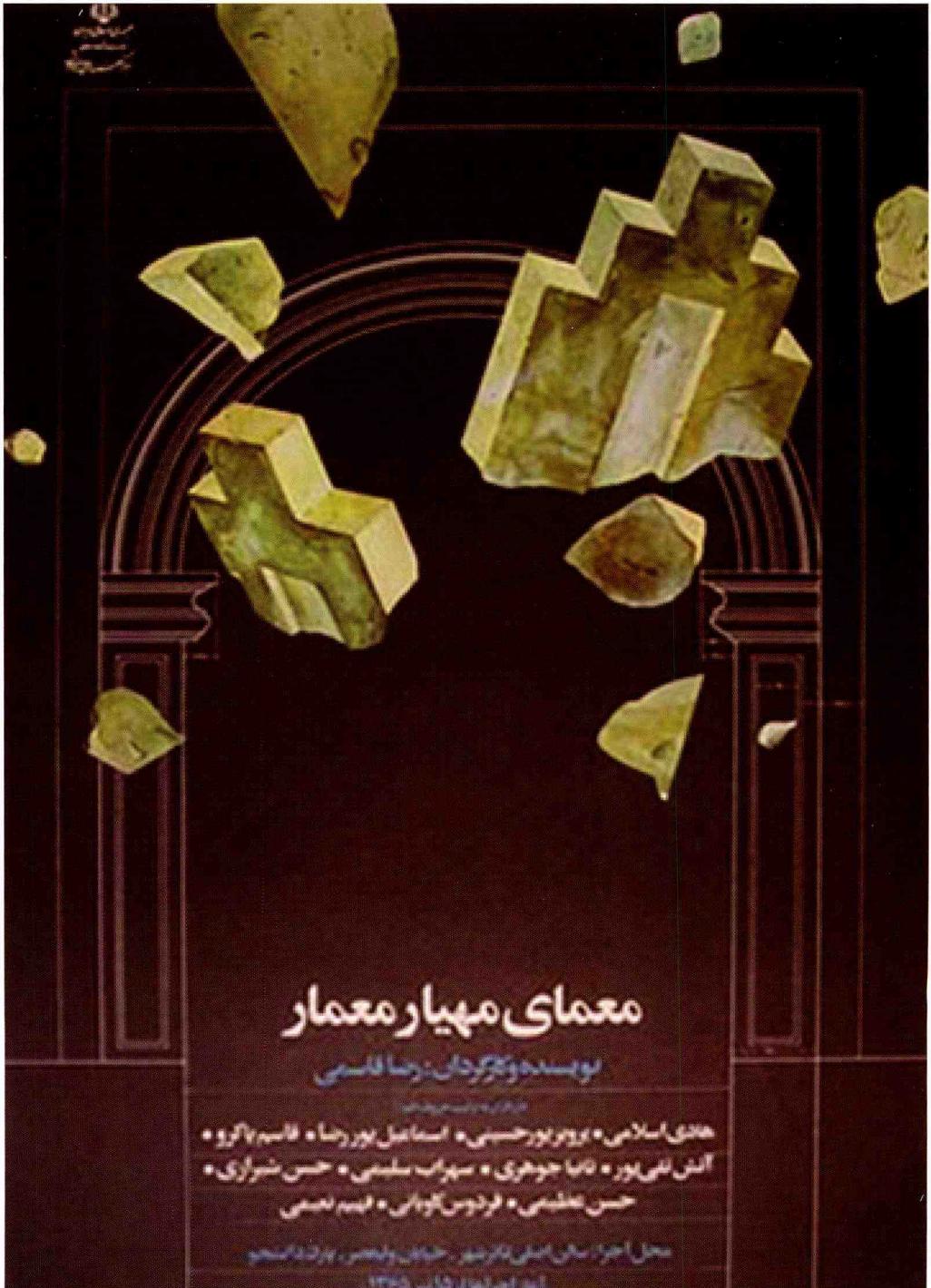
کارگردان: ناصر رحمانی نژاد

18

بازیگران:

احمد هوشمند • مسوجه‌رایی • کاظم شهرباری • شمسی گوهی • شکوه نعمت‌الهادی • آزاده خردمند
فرامرز هاربا • جمال اجلالی • حسن علی محمدی • منصور دهقانی • یروان سلطانی • فرهاد توحدی
اسماعیل سلطانیان • محمود میرزاچی • تقی کرمپور • اردلان خردمند • علی کسوری • کریم سریانی
محمد رضا کیکاووسی • آرمان امید • مجتبی یاسینی • رسول تحقیقی • حسن ملکی • سهاب عادل • شاهرخ
آل مذکور • پیغمبر حسن بلانی • رفوار استانی • علی زینی • علیرضا موسوی خرسند • محمد رضا موسوی
حسنی • سهیل نصری • پیرام کاسمانی • رضا حاکی • اصغر رادمنش • فرخ انصاری • فروغ رحیمی
ناقر کرمپور • منیره رحمانی نژاد • ناصر رحمانی نژاد

• نتایر سنگلچ •



معمای مهیار معمار

بررسی و تکمیل: زهرا لاله‌سی

ویراستار: احمد سعیدی

هادی اسلامی • پژمان پور حسین • استادیل پیرز رضا • فائزه پاکرو •
آشن نبی پور • زهرا جوهري • سهراب سلسی • حسن شراری •
حسن سلطانی • فردوس کوچاس • فتحیم رحمنی

تبلیغات: سیدن علی ناصری • طراحی: حمیدرضا موسوی • برگزاری: انتشارات

آخر امداد: ۱۴۰۵

تاج شهر

باعث آیالو

از سه ۷ بهمن ۱۳۵۱

آشون چخوف

برگردان سیمین دانشور • گروه بازیگران شهر (کارگاه نمایش) • طراح صحنه و کارگردان آری اوانسیان • طراح لباس فریدون آو



محل فروش بلیت:

روایط عمومی سازمان چشم هنر تئاتر طاووس نیش روزولت ساختمان رادیوتلویزیون ملی ایران • دانشکده هنرهای زیبا دانشگاه تهران • تاریخ (چهارراه بهلوی)

فریدون آو
Feridon av

نوشته‌ی بیژن مفید

محل اجرا؛ تئاتر شهر کارگردان دان لافون

پیش از سوی خود را بخواهید همچنان که بگذشت
پیش از سوی خود را بخواهید همچنان که بگذشت

سماں پرکخانہ



باغ وحش شبیشهای

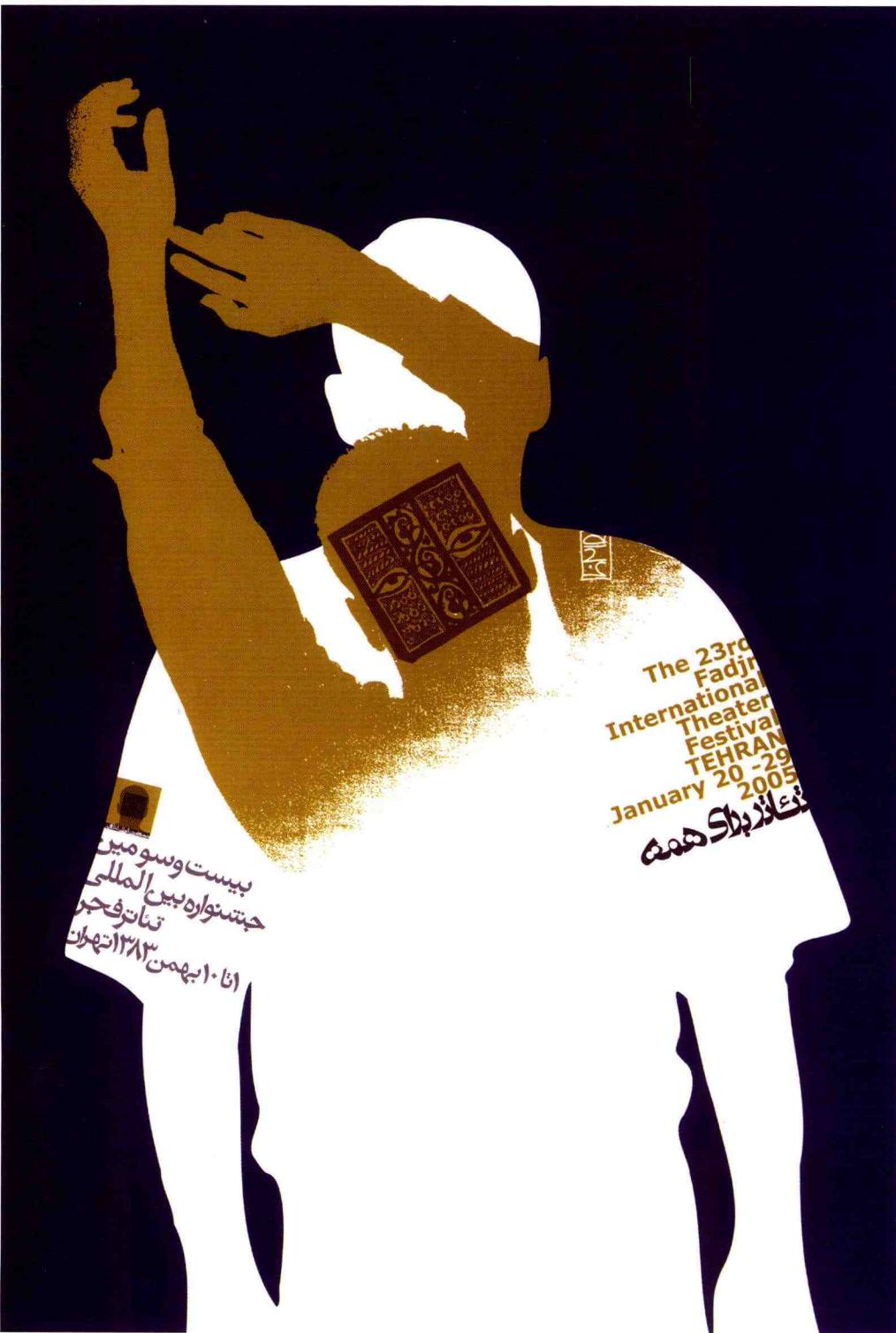
نویسنده:
تتسی ویلیامز

مترجم:
حسن سیدریار
طرح و کارکردان:
پری صابری

تاریخ کتاب:
حسنه شبیح داریوش ایران بزرگ
میر اصولی رامین صدیقیان

محل نمایش قاچاقچی — روی جیلان ۲۱ آذر - شماره ۱
تاریخ اجرا ۹ بهمن ماه ۵۵ ساعت ۸ بعدازظهر
جهت هم اساعده معدار طیور پلیس رزرو ۰۷۳۳۹
کویر بیله محل نمایش و کابوسهای مثالی را تکاند

گروه تأثیر و سینما ای امور فرهنگی برانگیزگاران



رضا عابدینی
Reza Abedini

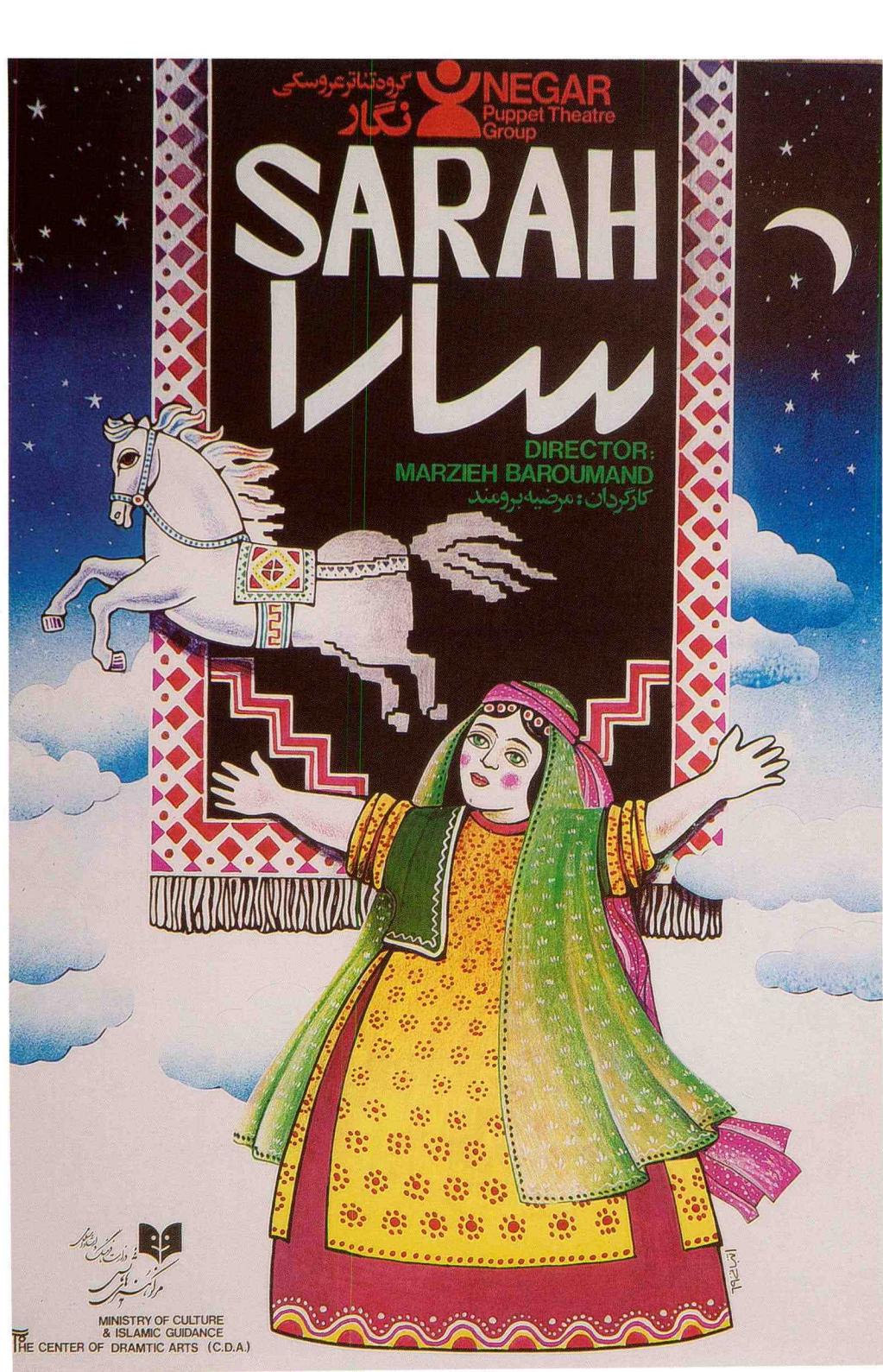
گروه تئاتر عروسکی
نگار



SARAH

DIRECTOR:
MARZIEH BAROUMAND

کارگردان: مرضیه برومند



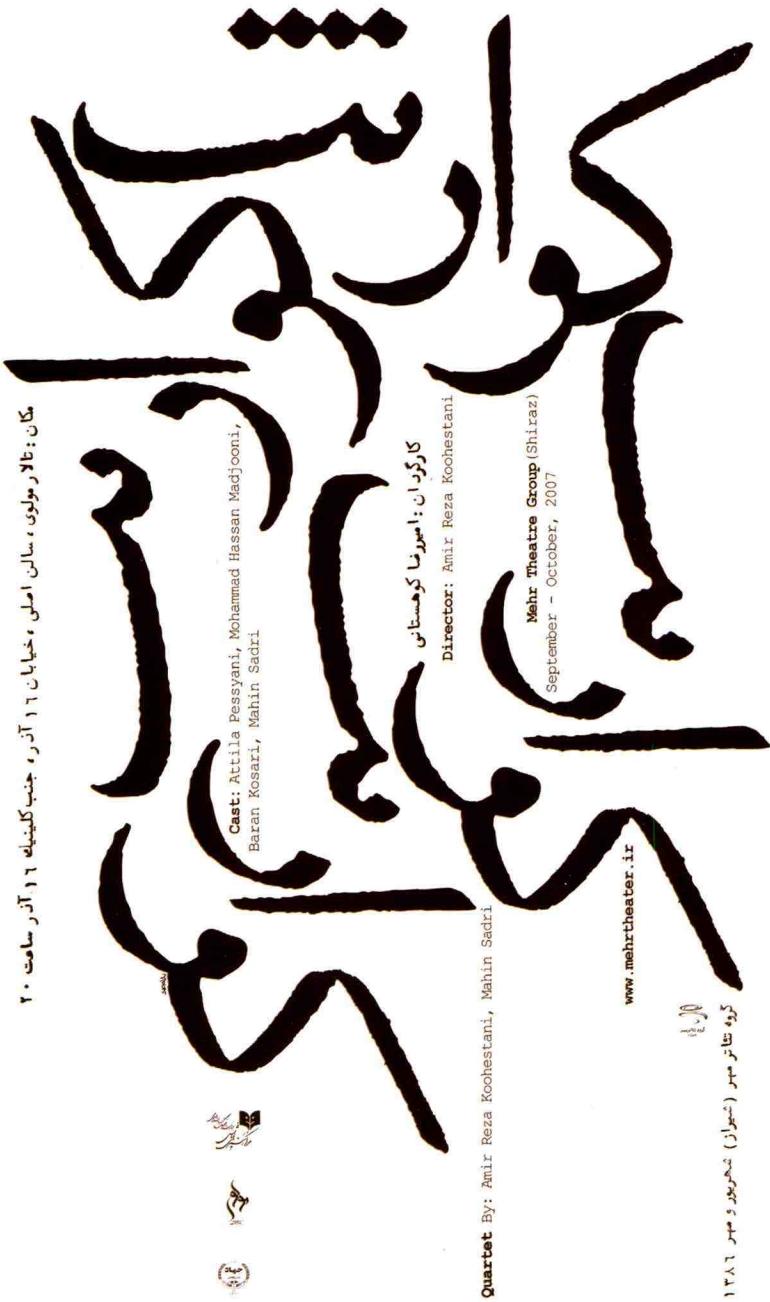
MINISTRY OF CULTURE
& ISLAMIC GUIDANCE
THE CENTER OF DRAMATIC ARTS (C.D.A.)

امیر اثباتی
Amir Eshbati

Place: Molavi Hall, 16 Azar Avenue, Enghelab Avenue, 8:00 PM

بازیگران: امیر رضا کوhestani، مهین صدری

کار: علیا، مولوی، سان، اصلی، خیابان ۱۶ آذر، جنب کنیته ۶ آذر سال ۱۳۸۰



قتل در آفاق تحریر

نویسنده و کارگردان: آزاده شاهمندی
مالک سینما: حسین ذوقی
مونتیج: استودیو مونتیج های گروه ایم
نشریه: ۹ مهر ۱۳۹۰
دوسان: ۱۶ و ۱۷
تالار انتظاری اخاله هنرستان ایران

Die ❤ Geschichte von den Pandabären erzählt ❤ von ❤ einem Saxophonspieler mit Freundin in Frankfurt

داستان خرسهای پاندا به روایت ساکسیفونیستی که دوست دختری در فرانکفورت داشت
نویسنده: ماتئی ویسنهایک ❤ ببرگدان: تینوش نظم‌جو ❤ کارگردان: آنوش عزیزی ❤ بازیگران: امیدصادقی‌سرابجی، آنوش عزیزی



Regie
Mann
Frau
Bühne
Kostüm
Musik
Licht
Foto
Regieassistenz
Plakat



Anoush Azizi
Omid Sadegi Saraji
Anoush Azizi
Neda Azizi
Sahr Rashidian
Nima Moshkbar
Seyed Emadeddin Tabatabaei
Shahrooz Daneshvar
Azadeh Fathi
Arash Tanhai

4.Iranisches Theater festival
Heidelberg 27-31.01.2010

Fr.29.01.2010
19:00 Uhr

اُدلو! The O

نمایش نمایش آو | Av's Performance

برداشتی از «اتللو» او ویلیام شکسپیر

Conception of «Othello» by William Shakespeare

خانه نمایش آو اکارگر دان: امیر افشاری

بازیگران: سهیل اعرابی، رضاموسوی، علی بیگدلی، ندا اصغری

تئیه کننده: شرکت شهرنوین ابازنویس و دراما تورز: امیر افشاری، سهیل اعرابی

مهرماه ۱۳۹۳ هجری شمسی ساعت ۱۹ تهران، میدان فاطمی

ابنای شهید گناب (به سمت میدان گلهای)، خیابان جهانشهر، پلاک ۲۶

رزو تلفنی بلیت: ۰۹۱۹۵۶۵۳۹۲۵ | ۰۸۸۰۲۱۶۴۶

رزو آنلاین بلیت: tiwall.com

AV's Performance | Director: Amir Afshari

Actors: Soheil Aarabi, Reza Mosavi, Ali Bigdelli

Neda Asghari | Producer: Shahre Novin Group

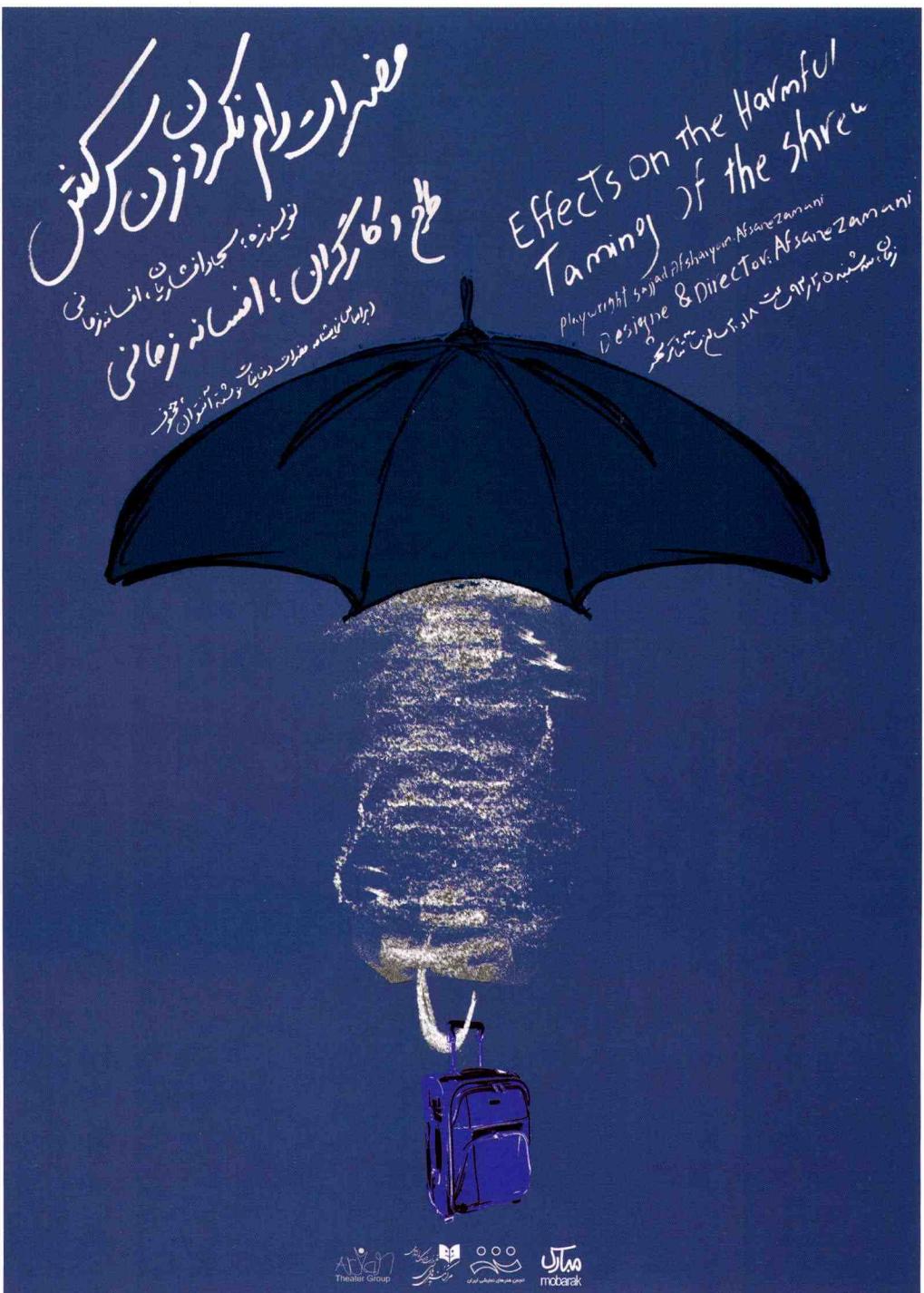
Rewriter & Dramaturg: Amir Afshari, Soheil Aarabi

Av Theatrehouse

September and October 2014

www.AVtheatre.ir





تق صیر پزشک پوشالی

دونمایش کمدی با یک بلیط

طراح و کارگردان: حسین کشفی اصل

مبدان و بیو: مریم اکبری شاور
بعد از زبان: فلسطین - خدابن
کمک‌دان: شبنم کوچوه رضفیزاده
تماشاخانه سه قطه
سالن خسروشکیبایی
۱۴ شهریور الی ۲ آبان ۹۳

ساعتی: ۱۹

STRAW DOCTOR The Fault
Director: Hossein Kashfi Asl
Three points Theater
Oct, 2014

نویسنده پژوهشک پوشالی:
جار
متوجه: هوشنگ حسامی
بازیگر
نوش معظمی:
سامان دار
محسن میرزا خانی

نویسنده تق صیر:
فرهاد آنیش
بارگ
کیمیا جواهری
رزو: ۰۹۱۶۹۷۵۶۷۶

زنیو اینترنت: www.twall.com



مسابقه پوستر سی و سومین جشنواره بین المللی تئاتر فجر

Selected Works of Poster Competition of 33rd fadjr international theater festival

Competition Section, Statictics:

آمار مسابقه

Total number of participants:

تعداد کل شرکت کنندگان:

68designers Total number of received
works:212 posters

۶۸ طراح با اثر

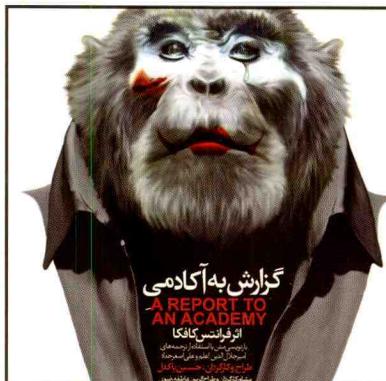
Accepted posters for competition and
book: 53 posters by 36 designers

۵۳ آثار راه یافته به مسابقه از اثر از طراح

از ۳۶ گرافیست

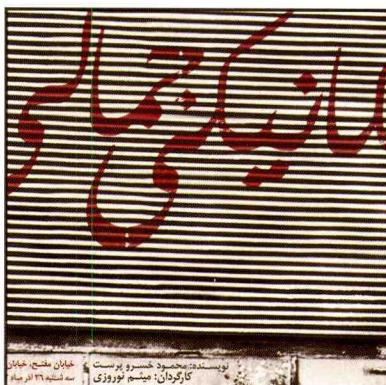
جواد آتشباری Javad Atashbari
شکوه احمدی Shokouh Ahmadi
ایمان ارضی Iman Arzi
امیر اسمی Amir Esmi
مهندی آشنا Mehdi Ashena
محمد افشار Moahmmad Afshar
علیرضا الی Alireza Elahi
فریده براتی Farideh Barati
نصری بشیری Nasir Bashiri
حبيب پروین قدس Habib Parvin Ghods
مازیار تهرانی Maziar Tehrani
ایلیا تهمتنی Iliya Tahmtani
الیاس جهانیان Elyas Jahanian
بهزاد جوانبخت Behrad javanbakht
عقیل حسینیان نسب Aghil Hosseiniyan Nasab
رسول حق جو Rasoul Haghjoo
یونس دهقانی Younes Dehghani
ساغر راد نژاد Saghar Rad Nezhad
مهندی رایگانی Mehdi Raygani
سعید رضوانی Saeed Rezvani
سعید شکرنایا Saeed Shokrnaya
حمید شیرزاده Hamid Shirzadeh
جلال صابری Jalal saberi
علی آقا حسین پور Ali Agha Hossein Pour
هومان علیزاده ثانی Hooman Alizadeh Sani
مهندی فاتحی Mehdi fatehi
مازیار قنبری Maziar Ghanbari
کمال کچوئیان Kamal kachouiyian
پرناز کریمی Parnaz karimi
آرمان کوچکی Arman Koochaki
سهیل مجتبوی Soheil Mojtanbavi
سعید مزینانی Saeed Mazinani
خیام موayedی Khayam Moayedi
احسان نقابت Ehsan Neghabat
میثم نامدار Meysam Namdar

برگزیدگان Winners



رتبه اول
First Prize

مازیار تهرانی
Mazyar Tehrani



رتبه دوم
Second Prize

آرمان کوچکی
Arman Koochaki



رتبه سوم
Third Prize

سعید رضوانی
Saeed Rezvani

خون و گل سخ

نویسنده و کارگردان
بهزاد فراهانی



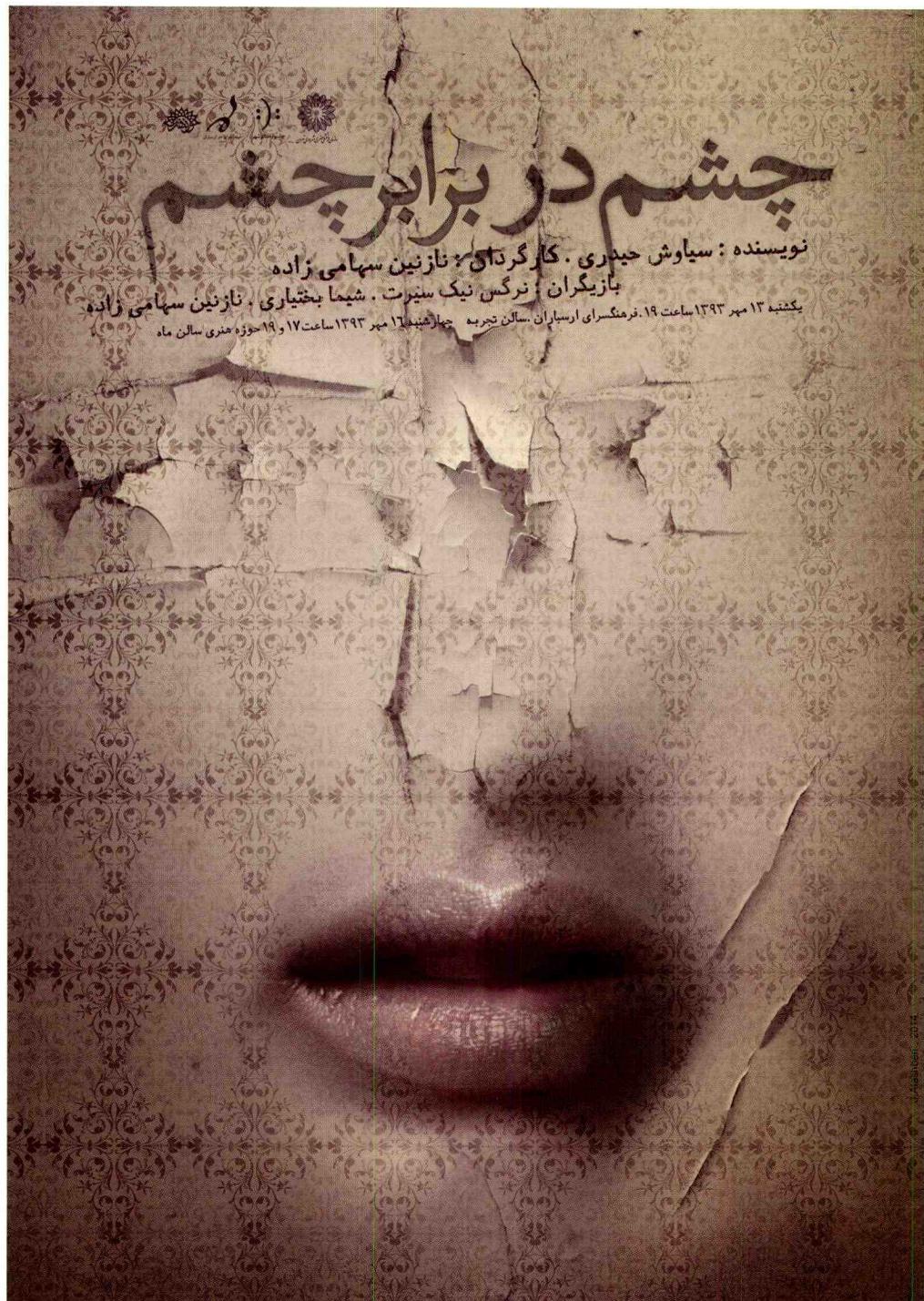
بازیگران:
بهزاد فراهانی
فهیمه حجمی نیا
شمی صادقی
امیر مهدی کیا
حسیده صفائی
حسرو احمدی
کامران تقی
فریدون محراجی
علی ظاهري
سرین صالح
زندهش حسیدی
آوشن بیکانی
عبدالله احسانی
کتابخانه‌گری
کامیار محبی
ایوب محمودنیا
آهو کاظمی
سارا قاضی
علی مردی
امیر محمد پاد بررو
حسن را رلو
محمد رضا محمدی
مهرزاد توکلی
تلوفر مژده
لیلا سلیمانی
محسن پالسی
کیارش اردیگیر پور
فاطمه جلال
سهیلا علیپور
علی یارلو

تیوال
دزد در طبل
.۳۹۵۴۴۴۸۲۲
خرید اینترنتی
www.tiwall.com
۹۲ هی ماد
۲۷۵۳
اجزای اول
۱۹۰۳ تا ۱۷۰۳
اجزای دوم
۲۰ تا ۲۲ شب
خیابان حافظ
شیوان استاد شهریار
تالار حافظ

چشم در برای چشم

نویسنده: سیاوش حیدری . کارگردان: نازنین سهامی زاده
بازیگران: نرگس نیک سبزرت . شبما بختیاری . نازنین سهامی زاده

مکتبه ۱۲ مهر ۱۳۹۳ ساعت ۱۹ . فرمکسای ارسیان . سالن تجربه چهلشیدل ۱۷ مهر ۱۳۹۳ ساعت ۱۷ و ۱۹ . حوزه هنری سالن ماه



MONO TALKHAK

NOW IN BERLIN!

**Playwright and Director:
Nima Dehghani**

**Performer:
Alireza Keymanesh**

Ctrl+Z theater group 2014

June 12th THE 2014 EXPAT EXPO

Thurs | 6pm | Main Stage
ENGLISH THEATRE BERLIN | INTERNATIONAL
PERFORMING ARTS CENTER | Fidicinstraße 40
10965 Berlin
tickets: www.etherlin.de/expat-expo/tickets

June 14th Mime Centrum berlin

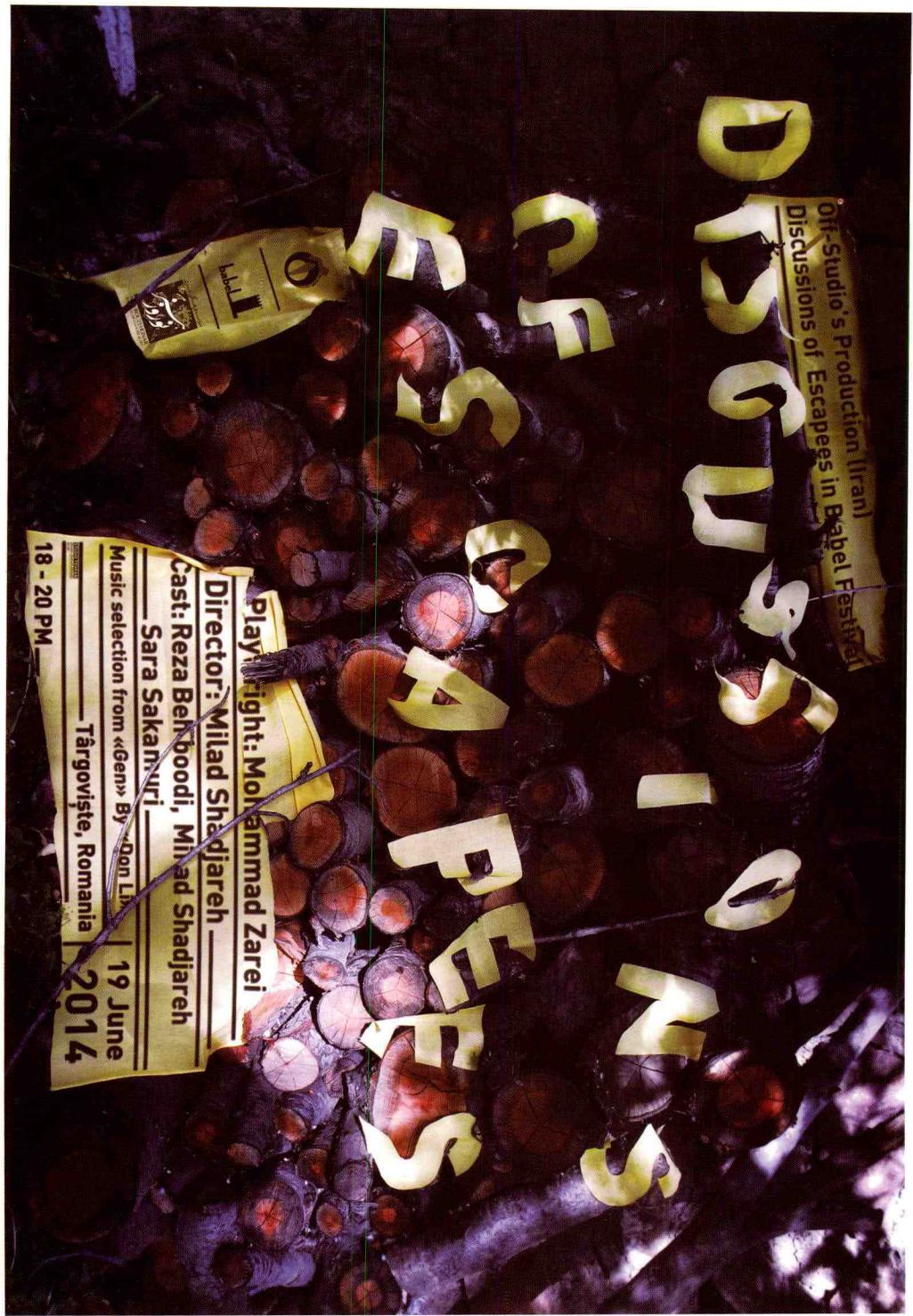
Sat | 20pm
mime centrum berlin, Mariannenplatz 10997, 2 Berlin

**June 24th Kreuzberger Community Art
Festival 'HoffestSpiele'**

Wed | 20pm
Expedition Metropolis e.V., Ohlauer Str. 41
Alte Desinfektionsanstalt, 10999 Berlin

more information about the performance and tickets:
www.facebook.com/monotalkhak





Off-Studio's Production [Iran]
Discussions of Escapees in Babel Festival

Playwright: Mohammad Zarei

Director: Milad Shadjareh

Cast: Reza Behboodi, Milad Shadjareh

— Sara Sakamuri

Music selection from «Gen» By Don Lincoln

19 June
2014

18 - 20 PM



دُرْن کامیلو

نمایش پرگزیده سال ۱۴۰۲

نویسنده و کارگردان

کوروش نژیمانی

سیامک صفری، مهران احمدی

الیکا عبدالرؤف، مهدی بجستانی

هومن شکیبا، بهرام افشاری

و فریده مسیله منصور

طراح صحنه، رضامهدی زاده

طراح لباس، الیام شعبان

سالن اصلی، تئاتر شهر ساعت ۲۰

اردی بیست و خداداد ۹۳

www.teatreshahr.com



38



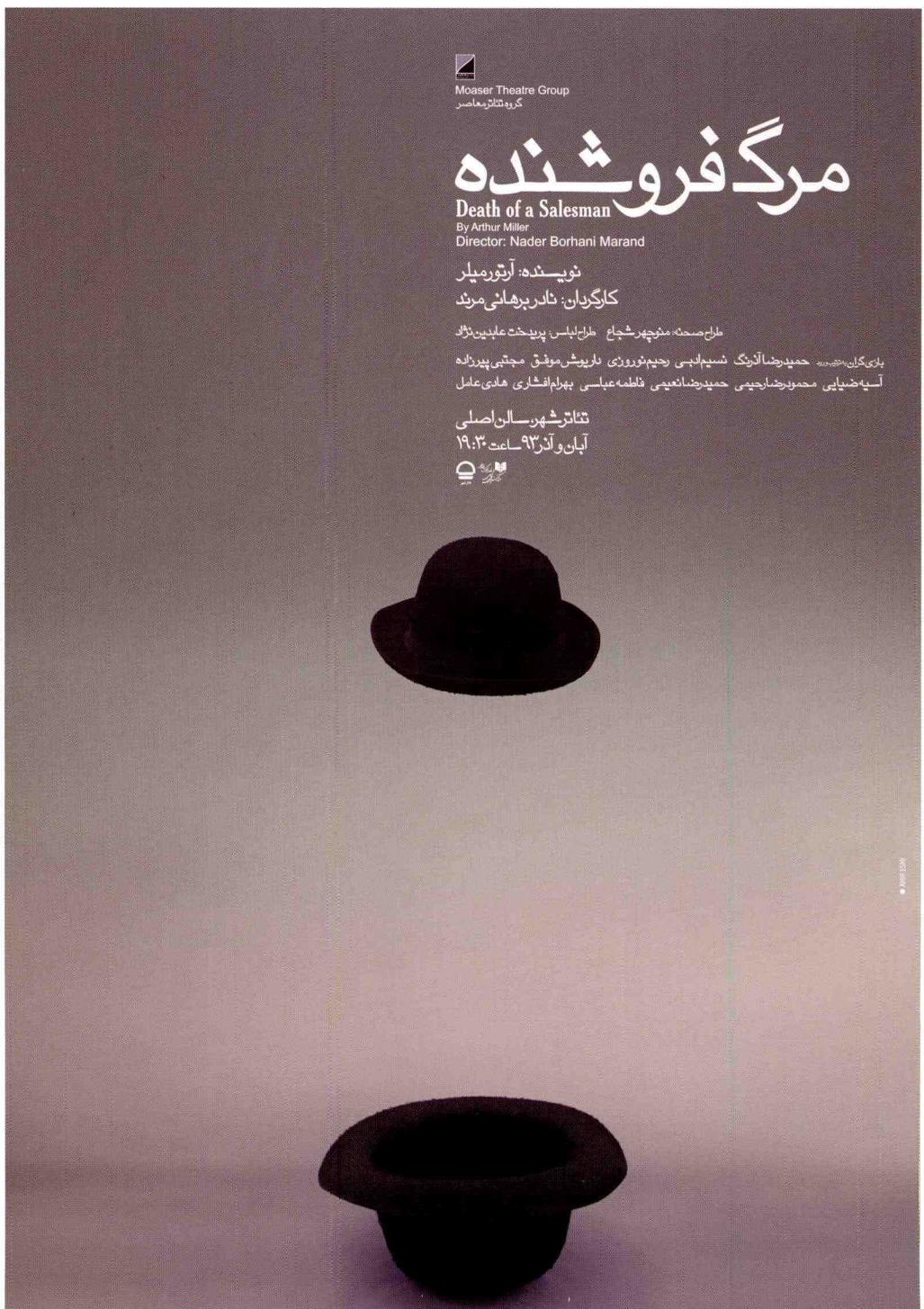
مرگ فروشنده

Death of a Salesman
By Arthur Miller
Director: Nader Borhani Marand

نویسنده: آرتور میلر
کارگردان: نادر برهانی مرند

ملحق صحنه، مسنجپر شجاع طلحه لباس پرداخت عالین بنیاد
بلوچ کلن بازیگر حمیدرضا آرینگ نسیم‌نیا بازیگر جیم شوروی بازیگر موفق مجتبی پیرزاده
آسیه‌ضیایی بازیگر محمود رضاحی‌خیز بازیگر حمیدرضا غایبی بازیگر ناظمه عباسی بازیگر بهرام افشاری بازیگر هادی عامل

تئاتر شهر سالان اصلی
آبان و اذر ۹۳ ساعت ۱۹:۳۰



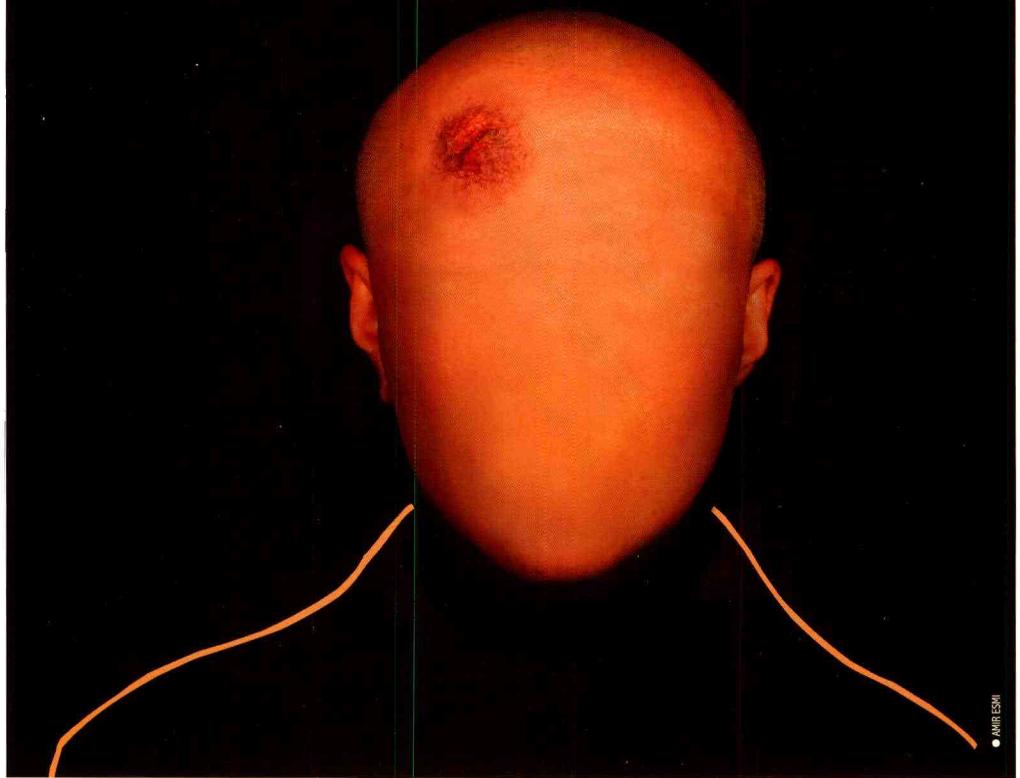
شکل

نویسنده نهمه تمثیلی کارگردان کیومرث مرادی طراح صحنه پیام فروتن طراح لباس آوا سلطانی عربشاهی
با زنگان پانته آ بهرام امیر جعفری ستاره پسیانی نوید محمدزاده با همراهی موسی فرهنگی هنری **کنگره**



ساعت ۲۰ - بهمن و اسفند ۹۷ - تالار شمس
قدسیه (مودودی) شرق پیغمبر بعد از جوادیه خیابان نیاوران پلاک ۲

40



AMIR ESMI

همه چیز درباره آقای ف

بازیگر: بهنام شرفی

صداپیشگان:

سودابه گودرزی
رضا جهانی
هادی عزیزی

نویسنده: آرش عباسی
کارگردان: هادی عزیزی

برداد و شوربود ماه ۸۳، تالار انتظاری خانه هنرمندان ایران، ساعت ۲۱
نشایی، خیابان طالقانی، خیابان نهید موسوی شماری، صحن جنوبی پاخ هر، جنب خانه هنرمندان
فروش اینترنتی: www.twall.com . www.gishtheater.ir



مهدی آشنا
Mehdi Ashan

خرس

The Rooster

نویسنده: محمد رحمانیان
کارگردان: رضا احمدی

پارچه‌نی
نرگس آمنده
حسن نامجو
عاطفه هاشمیان

۹
سعید توکلی
ملایح صدنه، میثم نویریان
طراح لباس: محبوبه سلطانی
طراح گردبند: سیده ارقیانی
دستیار کارگردان: سعید عابدی
۱۳۹۷ رویارویی
۱۸ ساعت
پارک ملت

مجتمع امام رضا (ع)
تئاتر شهر مشهد سالن بهار

فروش اینترنتی بلیط

www.Mashhad-gisheh.com

Playwright:

Mohammad Rahmanian

Director: Reza Ahmadi

Actors:

Narges Amandeh

Hasan Namjoo

Atefeh Hashemlani

& Saeed Tavakoli

Scenic Designer:

Meysam Navrani

Costume Designer:

Mahtboobeh Soltani

Lighting Designer:

Somayeh Arghabiyani

Director Assistant:

Saeed Abedi

24 Aug. to 22 Sep. 2014

At 6 PM

Bahar Hall, Mashhad City Theater

Imam Reza (PBUH) Complex

Mellat Park



The Same
Nearby
Cafes



کافه های نزدیک



نویسنده:
کامران شهرلایی

کارگردان:
پیروز کرمی

Playwright:
Kamran Shahlaei
Director:
Pirooz Karami

کاری از گروه تئاتر سوشیات

شب نم قلی خانی، پیروز کرمی، آزاده شمس، عباس سرتارزاده، کسری بنایی، فرزانه عباسی، سانا زعانتی، وحید شیخ زاده، فائزین گودرزیان
علی مرضا بیات، رامین دلفانی موسیقی کسری عزیزا ۱۴ مهرماه ۱۳۹۳ ساعت ۱۹ خیابان ولی عمر، جنب پارک ساعی، فرهنگسرای سو

Narrators: Shabnam Gholikhani, Pirooz Karami, Azadeh Shams, Abbas Sattarzadeh, Kasra Banayi, Farzaneh Abbasi, Sanaz Zamani
Vahid Sheykzadeh, Nazanin Goodarzian, Alireza Bayat, Ramin Delfani Music: Kasra Aziza 6 Oct 2014, At 7 PM Sarv Cultural Center, Next to Saeed Park, Vali Asr Ave

نمایشنامه خوانی
سومین جشنواره تئاتر شهر

شنبه ۲۷ خرداد ۱۳۹۴ و ساعت ۱۹:۰۰

محمد افشار

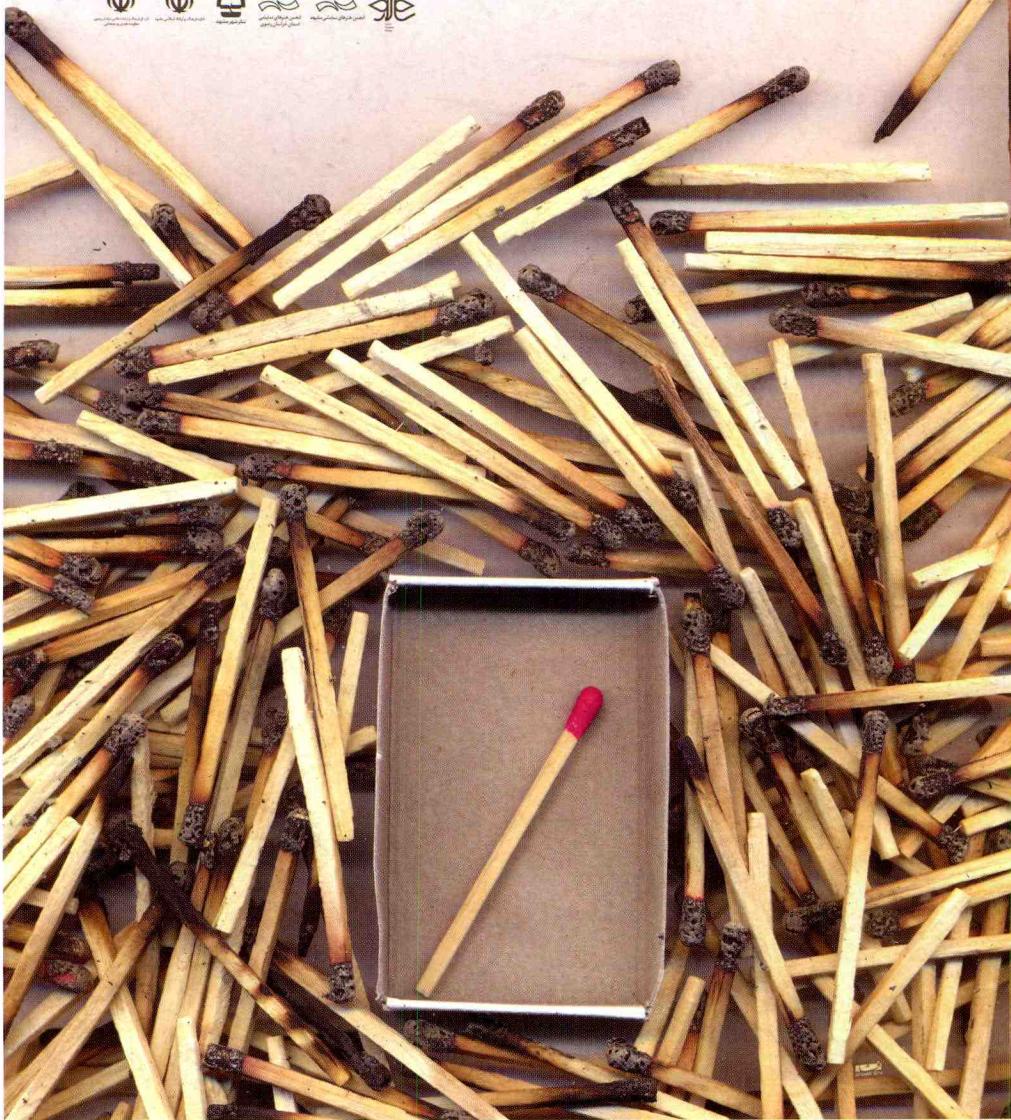
Mohammad Afshar

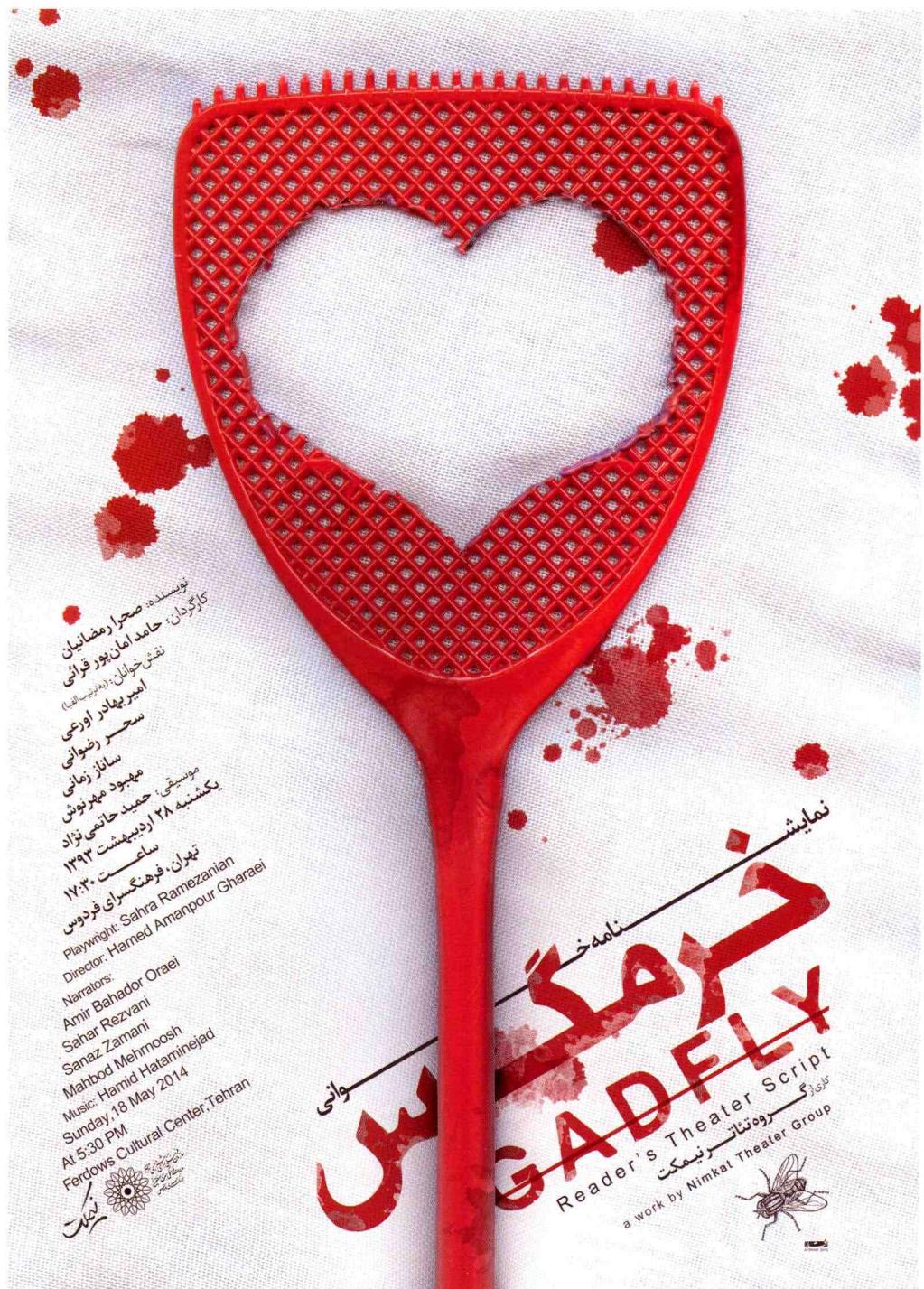
بِخَنْدَنْ

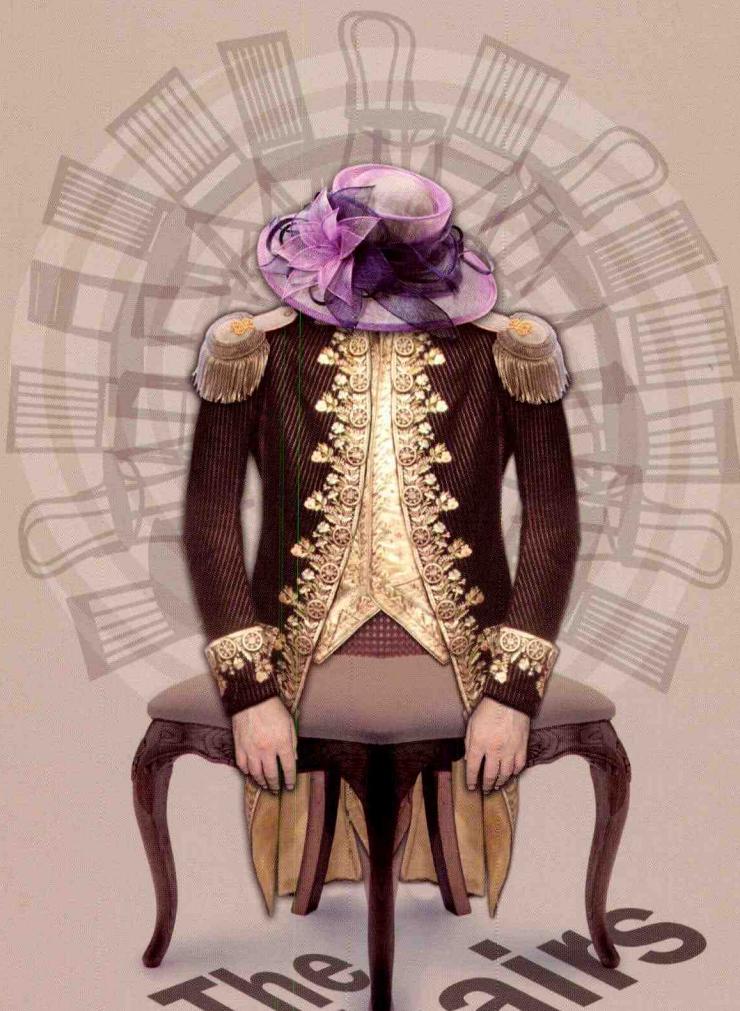
بِزْنَهَاكْ

Smile Hog

نویسنده: احسان روحی، هادی پیروی
طراح و گارنیز: احسان روحی
بازارگان، امیر احسان امیر پور، چال کریم زاده، کاتیون محمودی فر، علی اسماعیل زاده
محمد بهاران، سمية قائمی، نوشتنی نوروز زاده، هدی بخششی نسب
احسن محمدی، تکوشه علیزاده، مصطفی نظریان، نیلوفر گرامی، علی ساقی
حاج راجح صحنی و دراماتورژی، هادی شیبانی
فرسروزدین (از ۱۳۹۰ تا ۱۳۹۳)، واردی بهشت ۲۰ ساعت
پارک ملت مشهد، مجتمع امام رضا (ع)، مجموعه تئاتر شهر، سالان اصلی
تلک؛ و بلت: ۹۰۶۴۳۲۹۲۷، ویسبات زمزمه: www.tiwall.com







The Chairs

Mehran Ghandehari..... Actors; Man
Sheno Ghaderi..... Woman
Amin Jahangiri..... Orator

Papion Theater Group
Author : Eugene Iunesco
Designer, Dramaturge, Director : Hossein Rahimi
2014 Kuofar International theater festival / Minsk- Belarus



(نا) نبته

نویسنده بهروز قنبرحسینی کارگردان آزاده داریویی
شهریور ۹۸ ساعت ۱۹ تماشاخانه استاد عزت الله انتظامی
خانه هنرمندان ایران

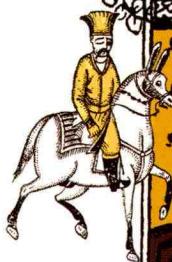
کاری از

گروہ تماسا

1

د مَعْيِنِی کیا

سند: محمد رضا مختاری آزاد فرد

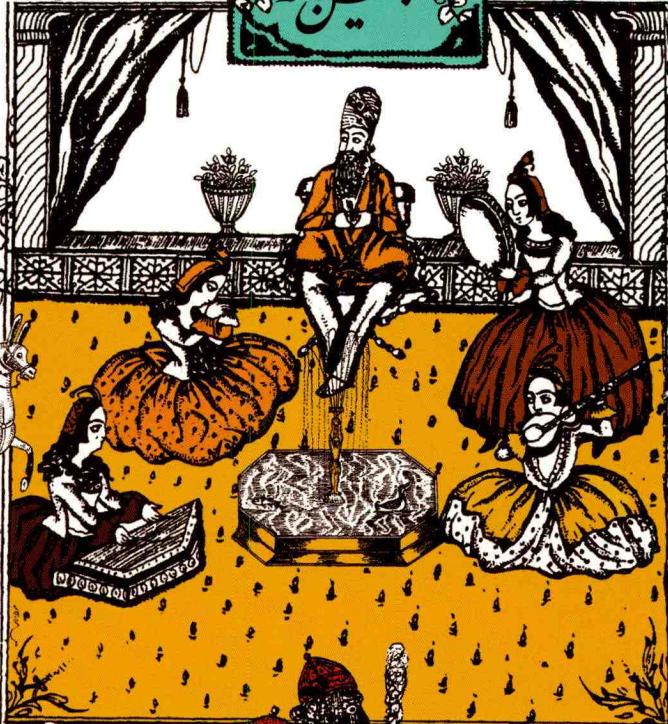


ساعت اجرا : ۱۸:۳۰
تاریخ اجرا : ۱۳۹۳/۲/۲۹

مکان: تماساخانہ سنگلچ

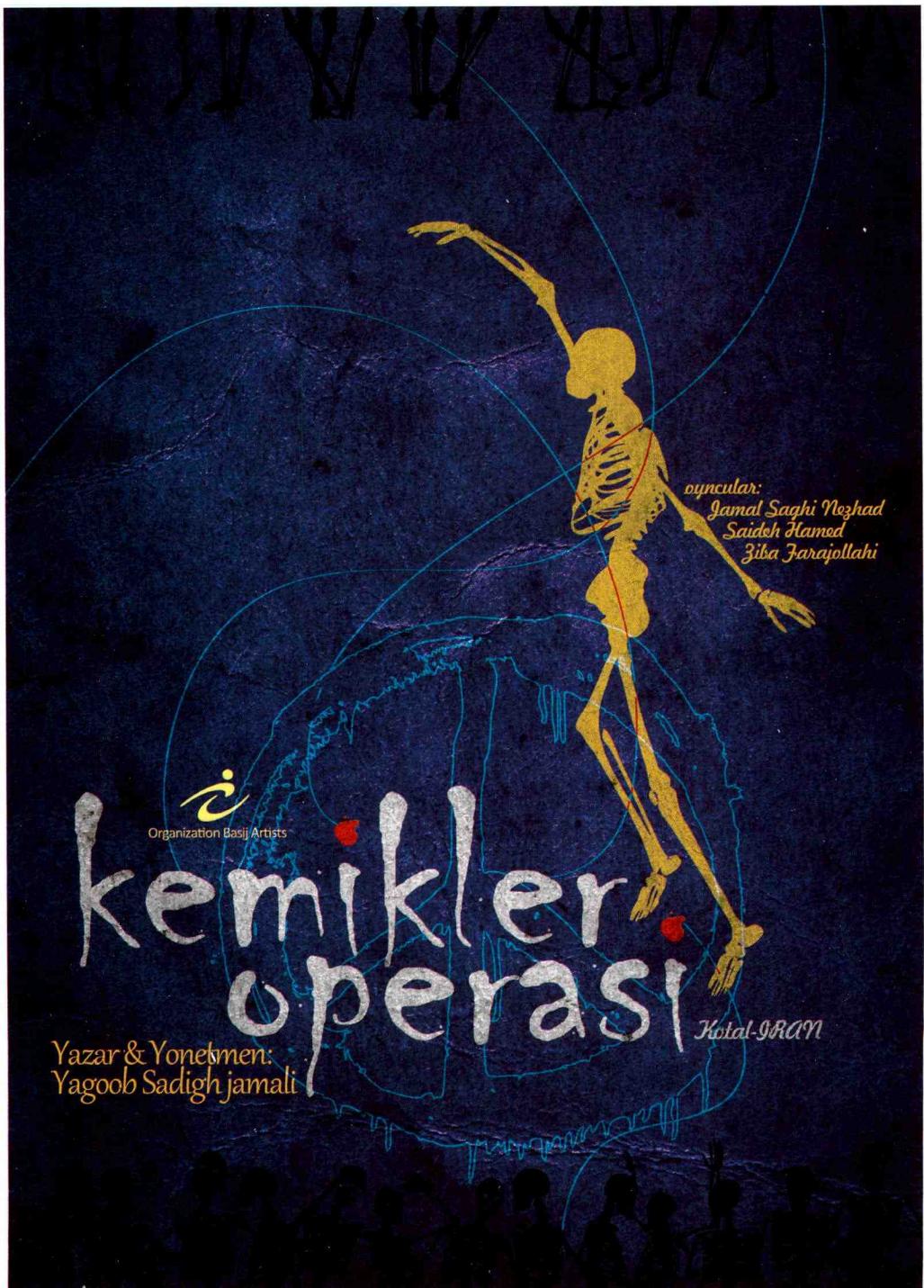
قراء میدان حسن آباد،
ملع جنوبی پارک شهر.

www.tiwall.com www.sangolaj.ir



پازیرگان، محمد رضا مختاری آزادفر
هدیه چشمی سده
شیرین گلشنی
از رو بیوت
ند افسری
سوسنی سلمی
مهماز کربار پیمان
دید محسن میر هاشمی
فاواد معینی کیا
وب خضر
داود داداشن
گروه موسيقی ا
محمد جبار عرب اسدی
علی جباری
محمد عیسی راهد
طراح صحن و دکور: وجود لاری
طاهر: طراحی و ترتیب خانه

A traditional Arabic illustration of a woman in a red dress serving tea from a large silver samovar. She is wearing a red headscarf and a large hoop earring. The samovar is ornate with a decorative base and a spout. In front of her is a tray with three small cups and saucers.



حبيب پروین قدس
Habib Parvin Ghods

گزارش به آکادمی

A REPORT TO
AN ACADEMY

اثر فرانس کافکا

بازنیویسی متن با استفاده از ترجمه های
امیر جلال الدین اعلم و علی اصغر حداد

طراح و کارگردان: حسین پاکدل

مشاور کارگردان و طراح گریم: عاطفه رضوی

بازیگر: آش خاموشی

از هجدهم آبان ۱۳۹۳ ساعت ۱۸ مکتب تهران

کریمعلی، شهریه، خصوصی (بل جیون)

کوچه کوهان، بلک هست

تلفن خوب و رزو بلیت: ۸۸۸۹۱۵۱۲



تئاتر اقیانوس



www.tiwall.com

تلفن: ٩٦٣٢٠٨٨ | ٩٧٧٩٩٦٤٢٢١٩

بلطفه: محبیان اکریدی، محبیان افسوس، محبیان هالمیان، مهتابی جلیلی، گیلانی صمدی

نحوه کتبیندی: علی‌خانوف

وَسِنْدَهُ كَيْدَهُ فَقَحْمَدَهُ عَلَى إِكْيَدَهُ

LEVIA THAN

١٦٣

میزان فاصله، خاندان جهان مهور، پلاک ۲۶ - ساعت: ۱۷:۰۰

فقط چهل روزه بودم



نویسنده: مسعود هاشمی نژاد | بررسی طرحی از فلورا مرادی

کارگردان: فلورا مرادی | تهیه کننده: علی مرادی

بلوگران: شیرا قاسمی حمیدرضا معدن کن

محل اجرا: خانه کوچک نسایش - خیابان انقلاب - نیش خیابان فلسطین

زمان اجرا: بیست و نهم شهریور ماه هزار و سیصد و ندوشه ساعت ۱۷ ظهر

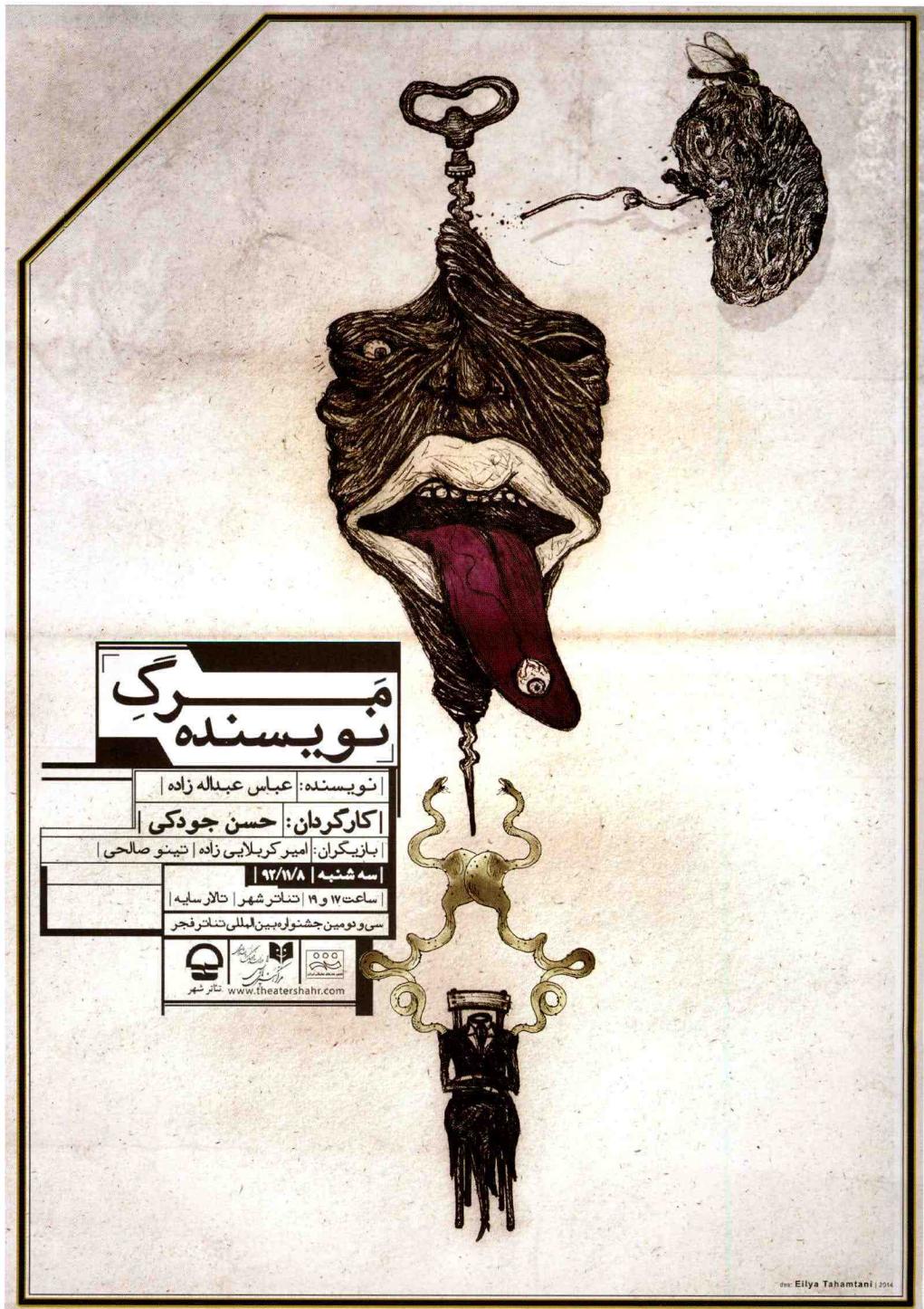


des: Eiliya Tahamtani | 2013





ایلیا تمتنی
Eiliya Tahamtani



Text: Eilya Tahamtani | 2014

ایلیا تهمتنی
Eiliya Tahamtani



Design By Elyas Jahaniyan



ردیاکی صورت PINK FOOTPRINTS

کارگردان: آروند دشتآرای

نویسنده: احسان گودرزی

بازیگران: ترتیب ورود به صحنه

- داریوش موفق
- فرزین محدث
- کاظم سیاحی
- ستاره پسیانی
- رامین سیاردشته
- اشکان مهری
- ساناز باقری
- و مارین میلر

طراح لباس: امیر اثباتی

طراح صحنه: امیرحسین دوانی

طراح گریم: سارا اسکندری

طراح گرافیک: بهراد جوانبخت

خرداد و تیر ۹۳ | ساعت ۲۰

تماشاخانه ایرانشهر | سالن ناظر زاده کرمانشاه



فروش آنلاین بلیت:

tamashakhaneh.ir
theatrnet.com/ticket

virgulepac.co

تلفن رزرو بلیت: ۰۳۷۳۲۲۸۶۴۰

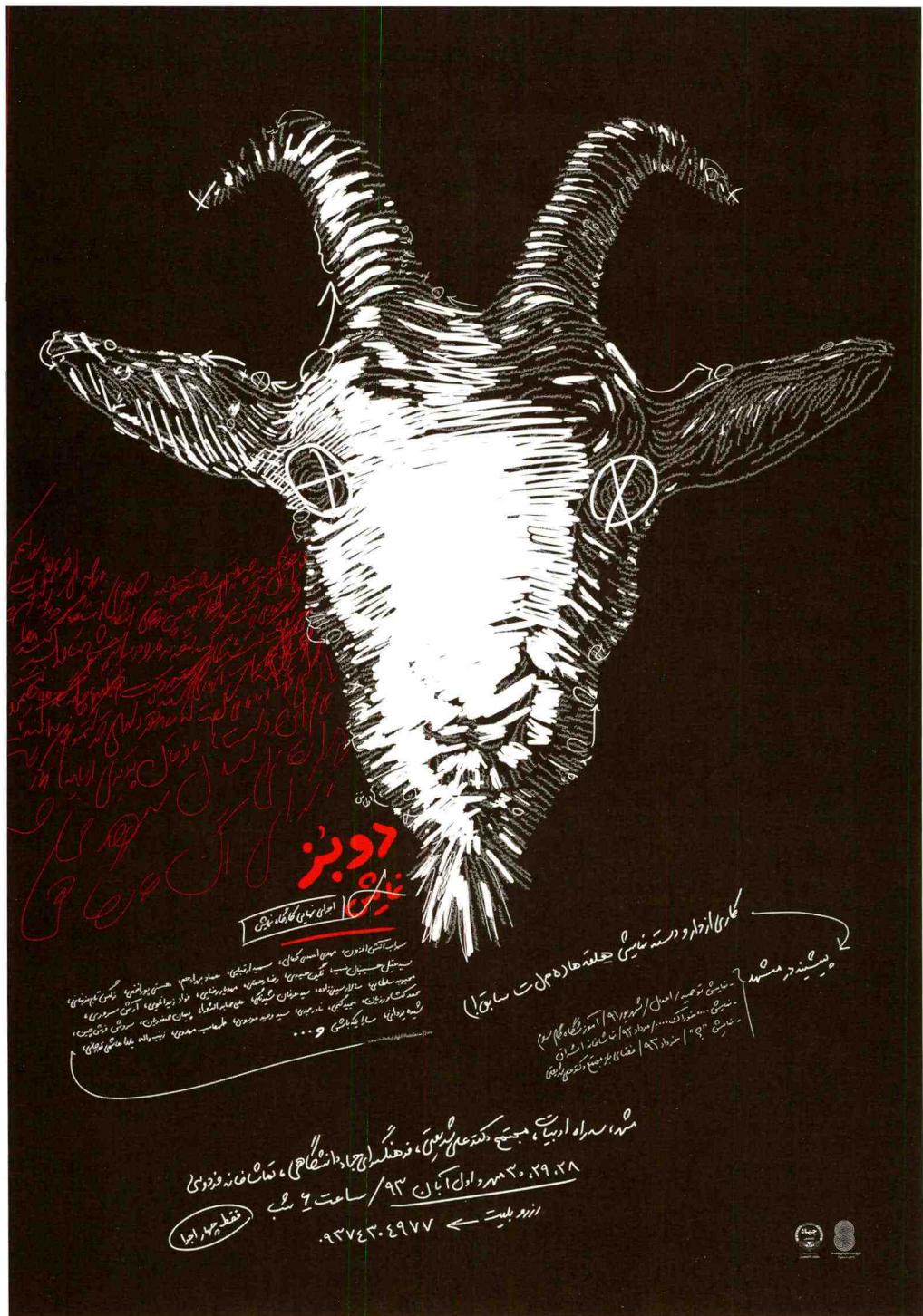


گروه هنرمندان اجرایی «ویرگول»
Virgule Performing Arts Company



بهراد جوانبخت

Behrad javanbakht



عقیل حسینیان نسب
Aghil Hosseiniyan Nasab

کارگاه نمایش

کارگاه نمایش
آنچه اینجا نمایش است این است که...
هادست که اسد مردانه شرمندی ایجاد کند
نمایش اکارکوهی اخراجیان می‌نماید
و زی آنست و از این

گنجایش کارگاه / پیست و پیش نظر / بررسی / دلخواهی

در معرفت نسائل جمله شنید در دوره انتساب و تقدیر اصلاح سسیلوسی این نظر
موارد و مسایل و میعنی بوده و بینش خوبی سه اصل این اصلاح سسیلوسی این نظر

www.sdgj.ir
www.sdgj.ir
ایران دوره سکونه هفت ماهی سوسیو سیستم کار نمایش، اطلاعات مخصوصه شد را ایصال می‌نماید

مشکل نوکزی کارگاه شنیده و اینکار نمایش کار نمایش این اصلاح اذیل و
مشکل نوکزی کارگاه شنیده و اینکار نمایش کار نمایش این اصلاح اذیل و

سازمان انتظام انسانی
نوزدهمین دوره زبانه
نوزدهمین دوره زبانه

۹۲ ایام انتظام انسانی
۹۳ ایام انتظام انسانی



اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی خوزستان
درسال اقتصاد و فرهنگ، باعزم ملی و مدیریت جهادی
و در آستانه قرآن‌سیدن نوروز بستانی
برگزار می‌نماید

دروزنه

نخستین جشنواره مایشناهه نویسی روز نو
The First New Day Playwriting Festival

اهداف جشنواره :

- همایش و معرفی آثار مایشناهه نویسان استان
- شناسایی استعدادهای جوان
- ارزیابی و پیغامبرانه نویسی در استان
- زیارت و تمازج اندیشه هنری و کشف فضای جدید در قلمرو ادبیات غایبی
- روکیده مایشی خلاق به آثار معتبر ادبی و هنری ایران و جهان با توجه به هویت فرهنگی و بوی استان
- بازشناسی جنبه های مایش آئین ها و سنت رایج در اقوام و ساکنین استان خوزستان
- دکاوی مسائل و مقولات ناشی از مناسبات حاکم بر زندگی انسان معاصر در استان خوزستان

شرطیت جشنواره

جنشوره در دو مجموع آثار تأثیفی و آثار اقتباسی برگزار خواهد شد.

تجزیه ۱:

جنشوره از آثار اقتباسی، هرگونه بازخوانی، دراماتورژی و بازگردانی خلاصه به آثار ادبی ایران و جهان، اعم از متن ادبی، داستانی، علمی، فلسفی و هنری است که بوسیله توسعه باشد امکان جدید برای اجرای محتنای آن در جایزه‌گراندهنگان خود در متن را بوجود آورده باشد.

تجزیه ۲:

آثار اقتباسی گزینش تکننده می‌باشد با ذکر منبع و ملک‌سی این صورت گیرد. متفاوتانه می‌باشد ۳ نسخه از آثار پیشنهادی خود به انتساب اقبال از در صحیح Word. یک طفمه عکس پرینتلن و ساینکه هنری نویسندگان به همراه فر تکمیل شده حضور در جشنواره را. تاریخ اینهمه ماه مه ۱۴۰۲ به دیرخانه شنواره اسلام اجرا می‌شود. آثار متفاوتی شرکت در جشنواره اصمی می‌باشد پیش از این در می‌چنگی از مسابقات تماشی‌نامه نویسی شرکت کرده باشد. همچنین نیاید تا به حال اجرا شده باشد.

آثار برگزیده در مراسم اختتامیه مورخ ۸ امساننامه ۱۴۰۲ معرفی می‌گردند. سه اماشی‌نامه بر این شناوره در تولیدات استانی و جشنواره‌های تئاتر استان مورد حمایت قرار خواهدند گرفت.



www.khz.torhang.gov.ir

نشانی دفترخانه: اهواز - امامیه - خیابان فلسطین - اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی خوزستان - تلفن: ۰۶۱۲۳۲۲۳۰۰۵ - ۰۶۱۲۳۲۲۴۴۱۶



اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی خوزستان
اجمیع هنرهای مایشی استان خوزستان



نویسنده: جعفر مؤیدی

کارگردان: علی رحیمی شهواری

WRITER: JAFAR MOAYEDI

DIRECTOR: ALIRAHIMI SHAHVAR



مکتبہ احمدیہ

The image is a creative collage poster. The title "DANCE OF THE DEAD" is written in large, bold, black letters at the bottom. The letters are partially cut out, revealing a close-up photograph of a lion's face behind them. Red flame-like shapes are positioned above the letters. Small brown ants are scattered across the composition, some crawling on the letters and others near the lion's eyes and mouth. In the top left corner, there is text in Persian: "WRITER: JAFAR MOAYEDI" and "DIRECTOR: ALIRAHIMI SHAHVARI". Below this, there is a small logo consisting of a stylized letter "F" and the word "FILM".

مکان اجرا: بندر عباس . می دان ادقیه پللات و آب زمان اجرا: زنجیری و در ۱۳۹۴ شنبه ۲۰ شهریور

کانون نمایش نامه‌نویسان خانه‌تئاتر و فرهنگسرای ابن سینا برگزار می‌کند

نمایش نامه‌خوانی نمایش‌گلو میش

نویسنده و کارگردان
افشار (رحیم) رشیدی تبار

نقش‌خوانان بمتّرتیب‌بخوانش

حسین شیبانی، تاییماز رضوانی، آمانج ده‌دار
فرهاد سلیمی، حیدر سهیلی، محمد‌دار فتحی

صحنه‌خوان: سایه نجات‌یار کاظمی



سربرست‌گروه: طیلارزاده‌ضوانی

کلریزگروه: متیا اتره‌مامون

زمان: ۱۸ بهمن ۱۳۹۲، ساعت ۲۰:۰۰



مکان: شهرک خرب (قدس)، فازیک، خیابان ایران زمین شالی، فرهنگ‌سرای ابن سینا





مرگ تصادفی یک انارشیست

ACCIDENTAL DEATH OF AN ANARCHIST

نویسنده: داریو فو / کارگردان: مصطفی عبدالالهی

بازیگران: میکائیل شهرستانی، امیرعباس توفیقی، لیدا جداییان

حمدیرضا فلاحتی، مهدی زمین پرداز، مسعود زنوزی راد، ایرج کریمی

علیرضا نصر، مصطفی حاجی، داود خیری، امیرحسین یاراحمدی

دستیار کارگردان: محمد یوسفی / طراح صحنه و لباس: جواد ممتازی / موسیقی: یام شریف نژاد

۵ و بهمن ۱۳۹۲ / تئاتر شهر / سالن سایه / ساعت ۷ عصر

تلفن زنوز: ۰۱۲۳۱۶ - ۰۱۹ - ۰۲۹۴۸۷۷۷۷

www.teatreshahr.com | www.theatrekoocheh.ir | www.gishetheater.com





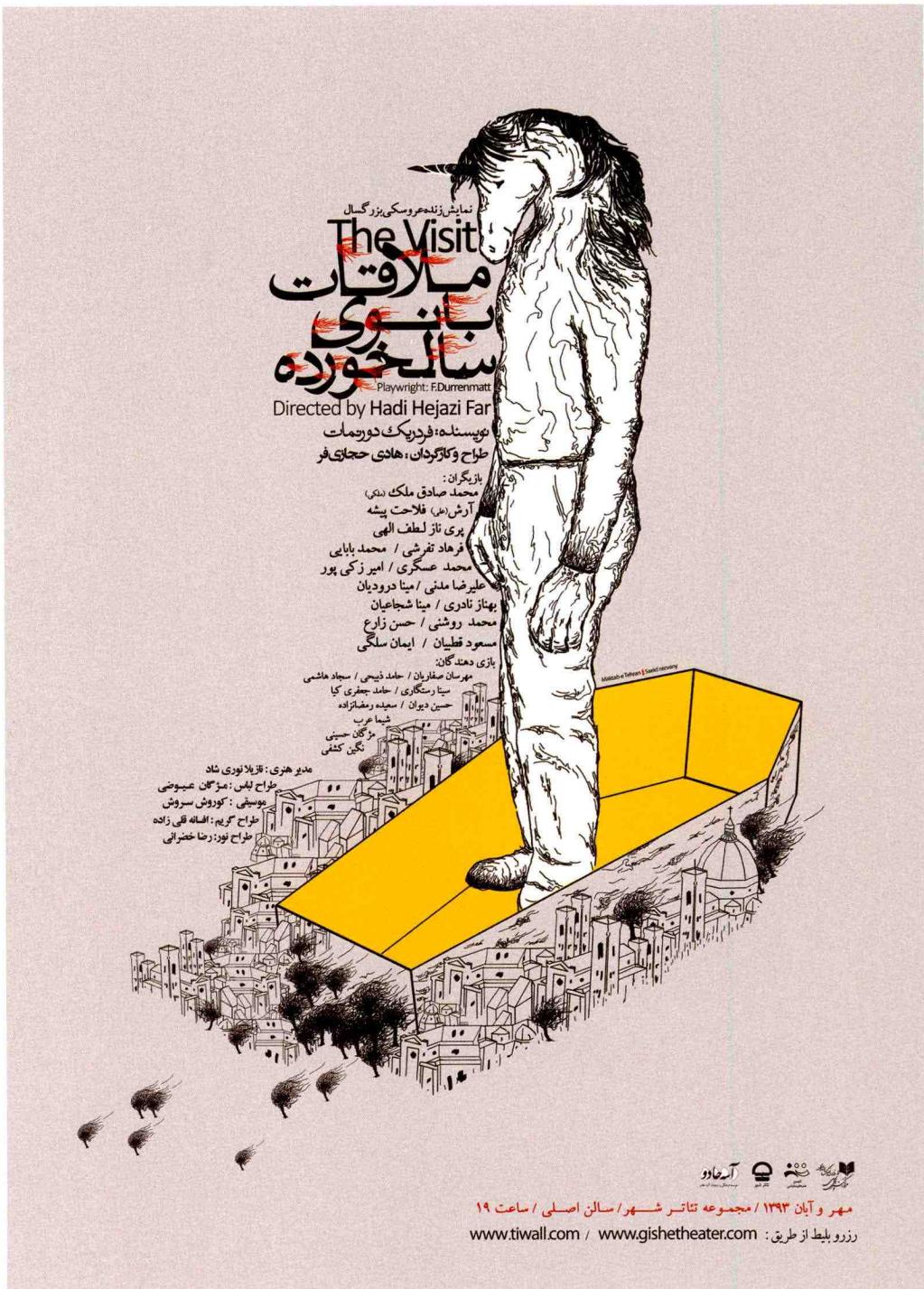
بے حگونگی Without Modality.....

نایاب: سارا پهلوانی / زهرا سلیمانی / حسام حسینی / ابوالفضل قاضی

بازیگران: سارا پهلوانی / زهرا سلیمانی / حسام حسینی / ابوالفضل قاضی

نایاب: سارا پهلوانی / زهرا سلیمانی / حسام حسینی / ابوالفضل قاضی
بازیگران: سارا پهلوانی / زهرا سلیمانی / حسام حسینی / ابوالفضل قاضی

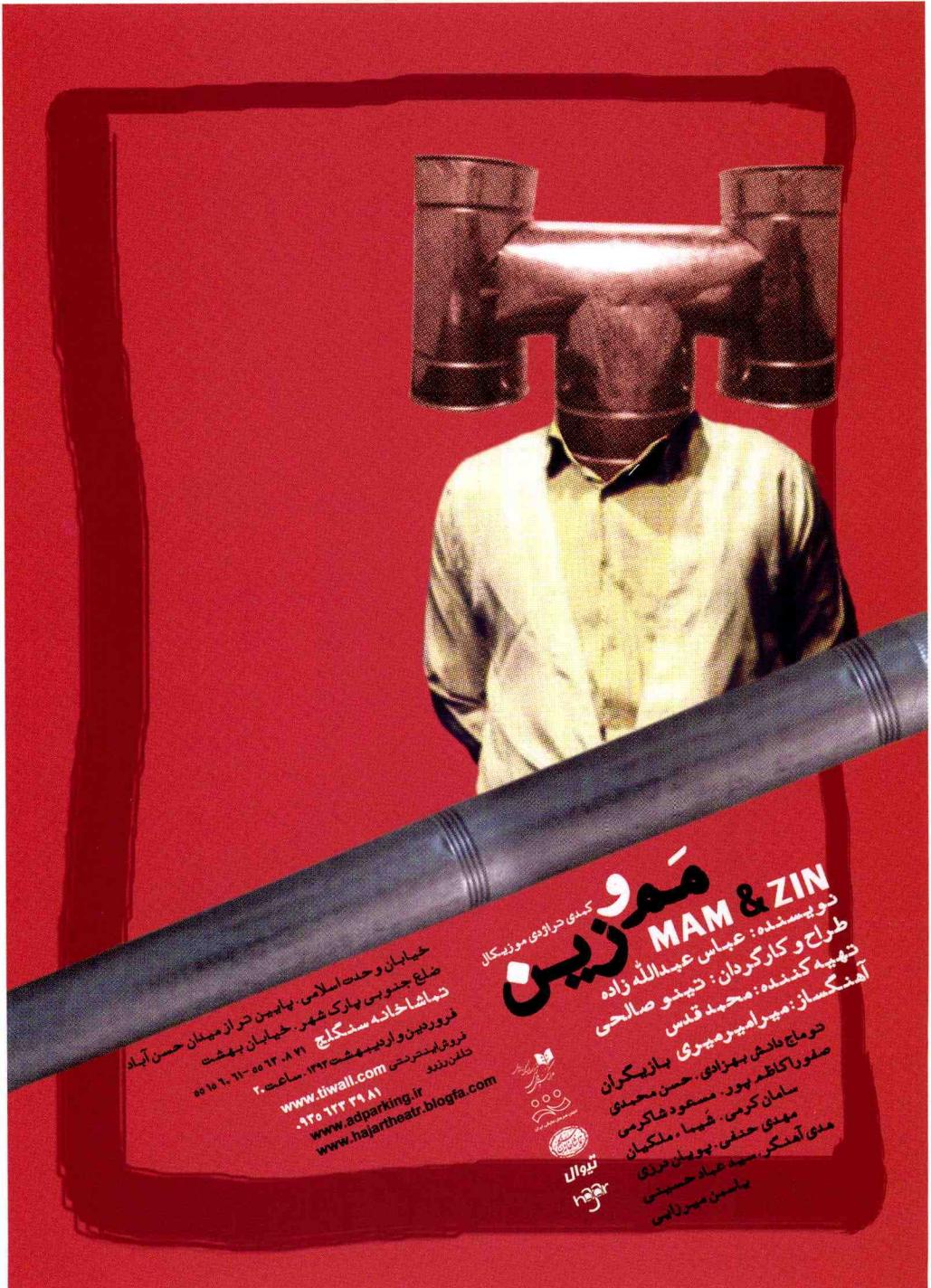
نویسنده و کارگردان: Erfan Khalaghi
Playwright and Directed by: Erfan Khalaghi



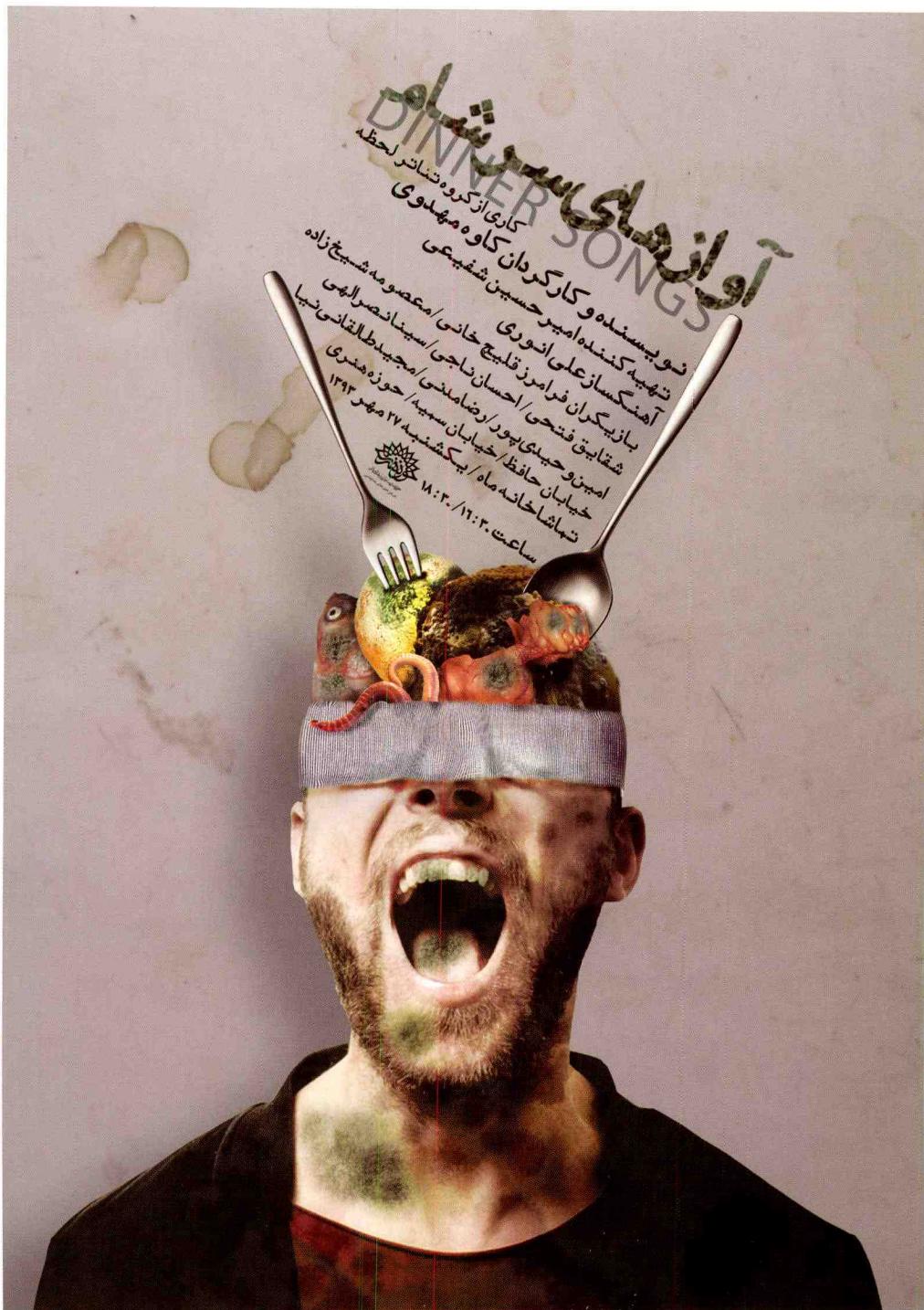


سعید شکر نیا
Saeed Shokrnia

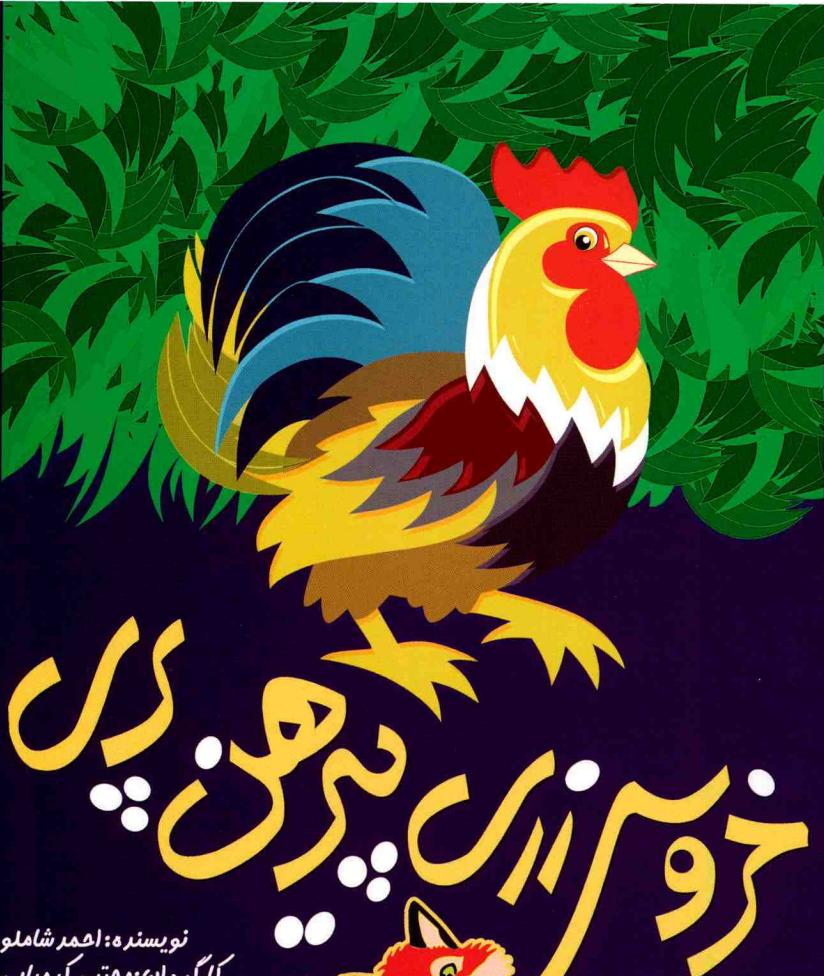
نویسنده: حسین‌الله نقیبی بیو، کارگردان: حسین‌الله نقیبی بیو، مونتاژ: حسین‌الله نقیبی بیو، عکاسی: سعید شکر نیا، موسیقی: زیده علیرضا، تصویر: جواد پورزیده، و عکس: علی‌محمدی سرسی، بوئه: میدان‌گارم، زمانه: شنبه شصتم مهر ۱۴۰۰، مکان: خوارزمی، میزبانی: محمد‌علی‌خانی، مهدوی‌خانی، شهید شمشیری، مسکن شمشیری، مهدوی‌خانی، عظایی، بازگران: علی‌محمدی سرسی، بودجه: میدان‌گارم، میزبانی: محمد‌علی‌خانی، مهدوی‌خانی، شهید شمشیری، مسکن شمشیری، مهدوی‌خانی، عظایی



حمید شیرزاده
Hamid Shirzadeh



حمید شیرزاده
Hamid Shirzadeh



نویسنده: احمد شاملو
کارگردان: مجتبی کیمیابی

بازیگران:
وفید جشن پورکان
سعیده هفغان
مهران نژادتی
مهند غفاری
موسایبر اهیم زیبا
حسن شفیعی پناه

طراح صحنه: الهام ریسیان نژاد
طراح لباس: مریم رحمنی
اپرای موسیقی: افسانه دروستار
پرداز: احسان اعتمادی
ساخت ماسک: ظافن امیری
گرافیک و عکس: جلال صابری
روابط عمومی: سمیرا هسینی نژاد



همه روزه به چهارشنبه‌ها ساعت ۹ و ۱۱
بین سه‌شنبه ۲۵ اوکتوبر ۱۴۰۶ هماهنگی

۱۳۹۳ تیر ۶ تاریخ افتتاح
کارگاه تاتر شمايل

WWW.SHAMAYELARTS.COM

جلال صابری
Jalal saberi

کابوس هاشکسته خاک

نویسنده: ناصر حبیبیان | کارگردان، احسان ملکی

بازیگران: حامد شفیع خواه | مهناز حسین

موسیقی: پیام شریف نژاد

طراح صحنه: روح الله امامی

برنده جایزه برتر
نمایشنامه نویسی
طراح صحنه و موسیقی از
بیست و دوینمین مسابقه سراسری
نقاشی سوره ماه

زمان: تیر و مردادماه ۱۳۹۴
ساعت اجراء: ۱۹
مکان: خیابان حافظ، بخش خیابان سمهی،
حوزه هنری، تماشاخانه مهر
تلفن نزدیک: ۰۲۱-۷۷۸۸۴۲
تلنون همراه: ۰۹۰۲-۰۷۷۷-۰۷۷۷
www.hbsnew.ir
www.hbsahneh.ir



studio Kordkeshi • Ali Agha Hosseinpour • 2014



درباره دوست

اجرا : ۲۶ اردیبهشت

ساعت : ۲۰:۱۳ و ۱۷

خیابان سپاه مفتح / خیابان ورد زندگان
دانشگاه فرهنگیان تهران / پلازا استاد خیروشیانی

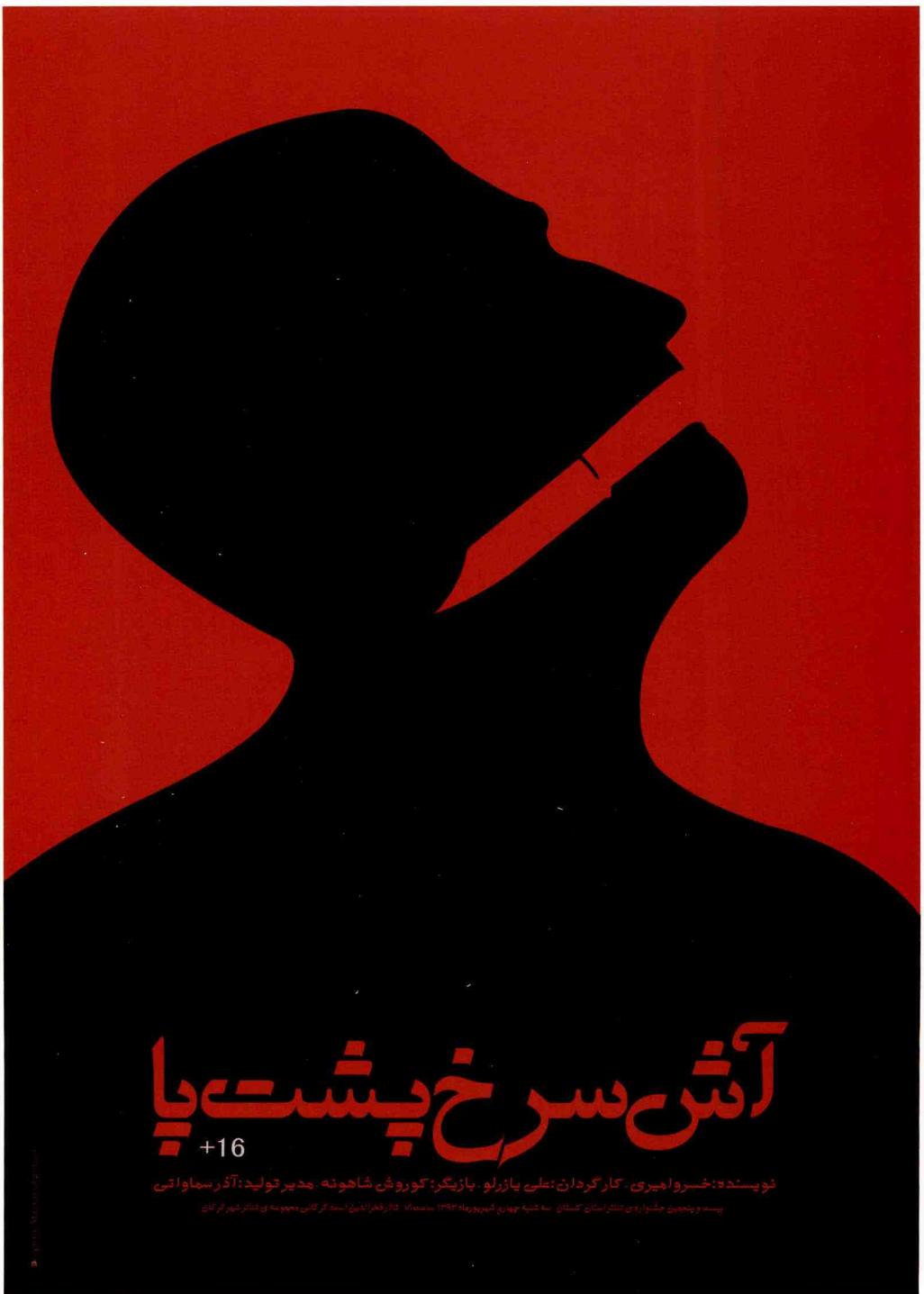
نیو سینما : بوتارهاری کلستان

متوجه : همراه یاری

تاریخ : پروریا سه شنبه



مهدی فاتحی
Mehdi Fatehi



آش سرخ پشت دا

نویسنده: خسرو امیری، کارگردان: علی یازلو، بازیگر: کوروش شاهوت، مدیر تولید: آذر سماواتی
بیست و پنجمین فیلم دریافت نشان سینما به نشانه ایده‌ای اسلامی در سال ۱۳۹۴

طِسْمِ حُبْحَكُل

شونخانمہ رو حوضی

بازیک برتقیب حروف الفبا

طراح، نویسنده و کارگردان

قطب الدين صادقی

دستینی

گروه تاثر رهبر	شانز شهر	س همتی
۸۶۲۹۶۳۷۱۸۹۹۸۵۱۱۱۷		

—
—

A full-body illustration of a person dressed in a vibrant red traditional outfit. The person wears a large, green, cage-like headpiece that covers their head and neck. They have blonde curly hair and a wide, smiling mouth with red lips. They are holding a large, open fan with a floral pattern. The background features a white wall with Arabic calligraphy and a patterned rug on the floor.

دستیار کامگردان و
برنامه نویز
فراز حسینی

طراح لباس
الهام شعبانی

مکالمہ ماسٹر فرید
انسانی قلی زادہ
آہن گسان
مسعود سخاوت دروس

16448V
50

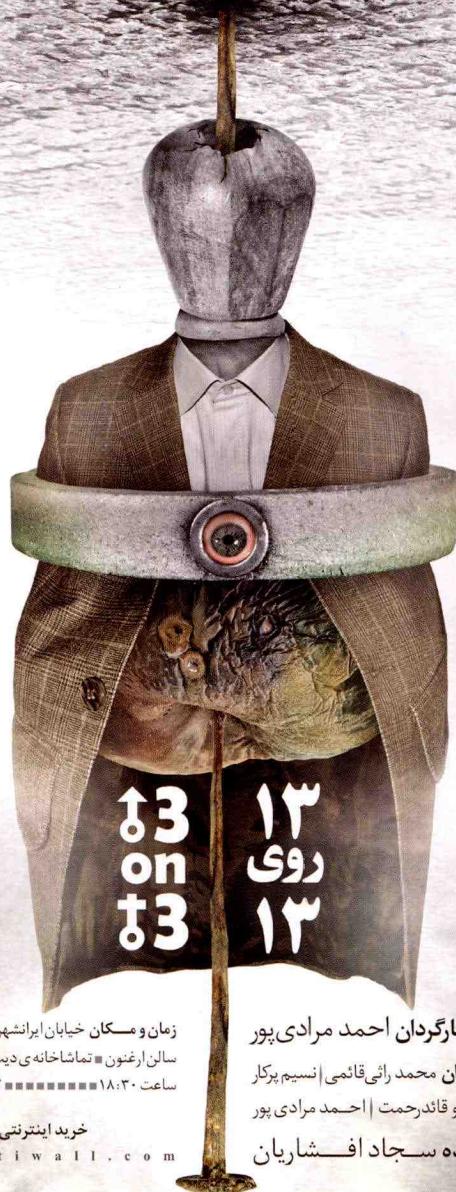
٥٩

زنان و مکان خیابان ایرانشهر ■ خیابان سپند ■ کوچه خوارزمی
سالن ارغون ■ تماشاخانه دیب ۵ ■ اردیبهشت تا ۵ خرداد
 ساعت ۱۸:۳۰ ■ تلفن رزرو بلیط ۰۹۳۶۶۷۴۳۴۲



موسسه فرهنگی هنری

خرید اینترنتی www.tiziwall.com



نویسنده، طراح و کارگردان احمد مرادی پور
بازیگران محمد رانی قائمی | نسیم پرکار
عماد محمدی | پرستو قادررحمت | احمد مرادی پور
تئهیه کننده سجاد افشاریان

کارگردان: شیما عرب
نویسنده و مشاور کارگردان: فریز کریمی
طراح صحنه: نیما نصر
طراح لباس: سرین خرمی
آهنگساز: سارا بیگدلی شاملو
طراحی و ساخت عروسک: رویا ناصری

پینوکیو:

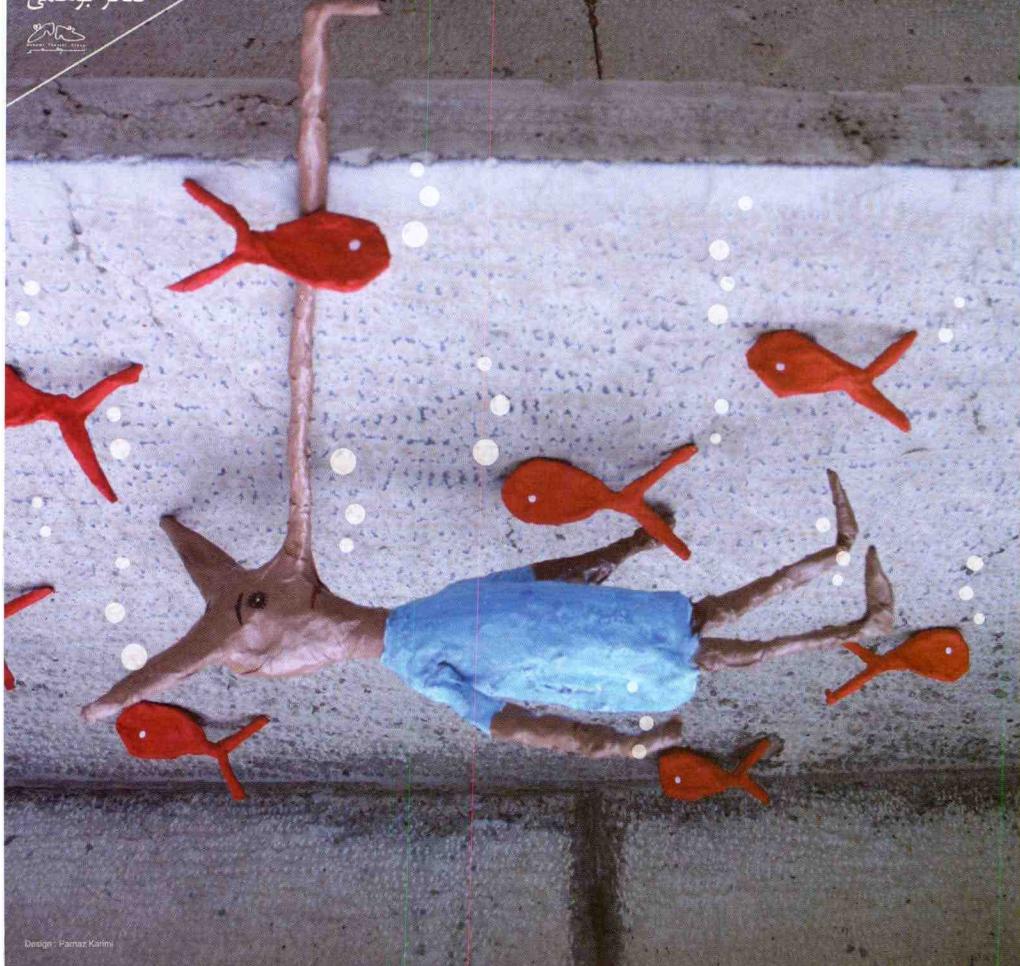
بازیگران (به ترتیب حروف الفبا): مونا احمدی، ایون بینی طبا،
سینا رستگاری، سپهر شریفزاده، نوید فیاضن، فریز کریمی، امین موحد پور

(براساس داستان پینوکیو نوشته‌ی
کارلو کولودی ترجمه‌ی صادق چوبک)

از ۲۷ تا ۳۱ اردیبهشت ۱۳۹۳،
 ساعت ۱۲:۴۵ و ۱۵

دانشگاه تهران،
پردیس هنرهای زیبا،
سالن سمندریان.

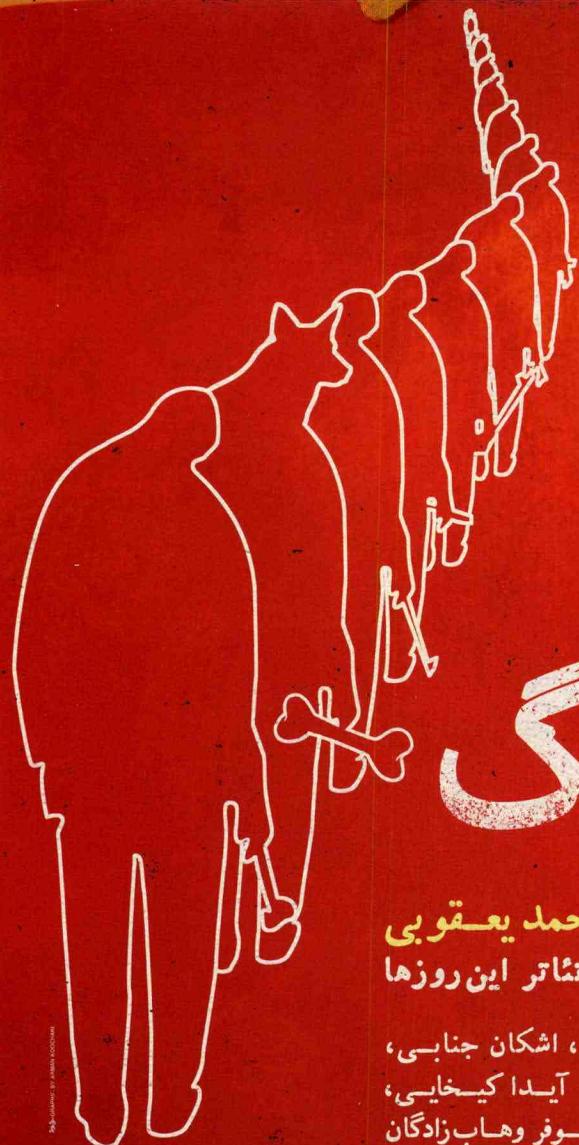
کاری از گروه
تئاتر بوهمی





● رتبه دوم
Second Prize

آرمان کوچکی
Arman Koochaki



دل سگ

78

نویسنده و کارگردان: محمد یعقوبی
کاری از گروه تئاتر این روزها

بازی گران (به ترتیب ورود) حبیب رضایی، اشکان جنابی،
آوا شریفی، نوید محمدزاده، آیدا کیخایی،
سهیل قدادان، حامد پورزارع، نیلوفر وهابزادگان
طراح صحنه: منوچهر شجاع | طراح لباس: باران کوثری
آهنگساز: فرشاد فرزونی | طراح گریم: ماریا حاجیها



تیر و مرداد ۹۳ | تماشاخانه‌ی ایران شهر
سالان استاد ناظریزاده | ساعت ۲۱

نشانی: خیابان طاقانی، خیابان موسوی شمالي، باع هنرمندان

اشتراك ۵۲۳

نویسنده: سمیر اسپهرنیا

کارگردان: جواد خورشا

بازیگران:

آیدین ابرانخواه

بهار ربیعی

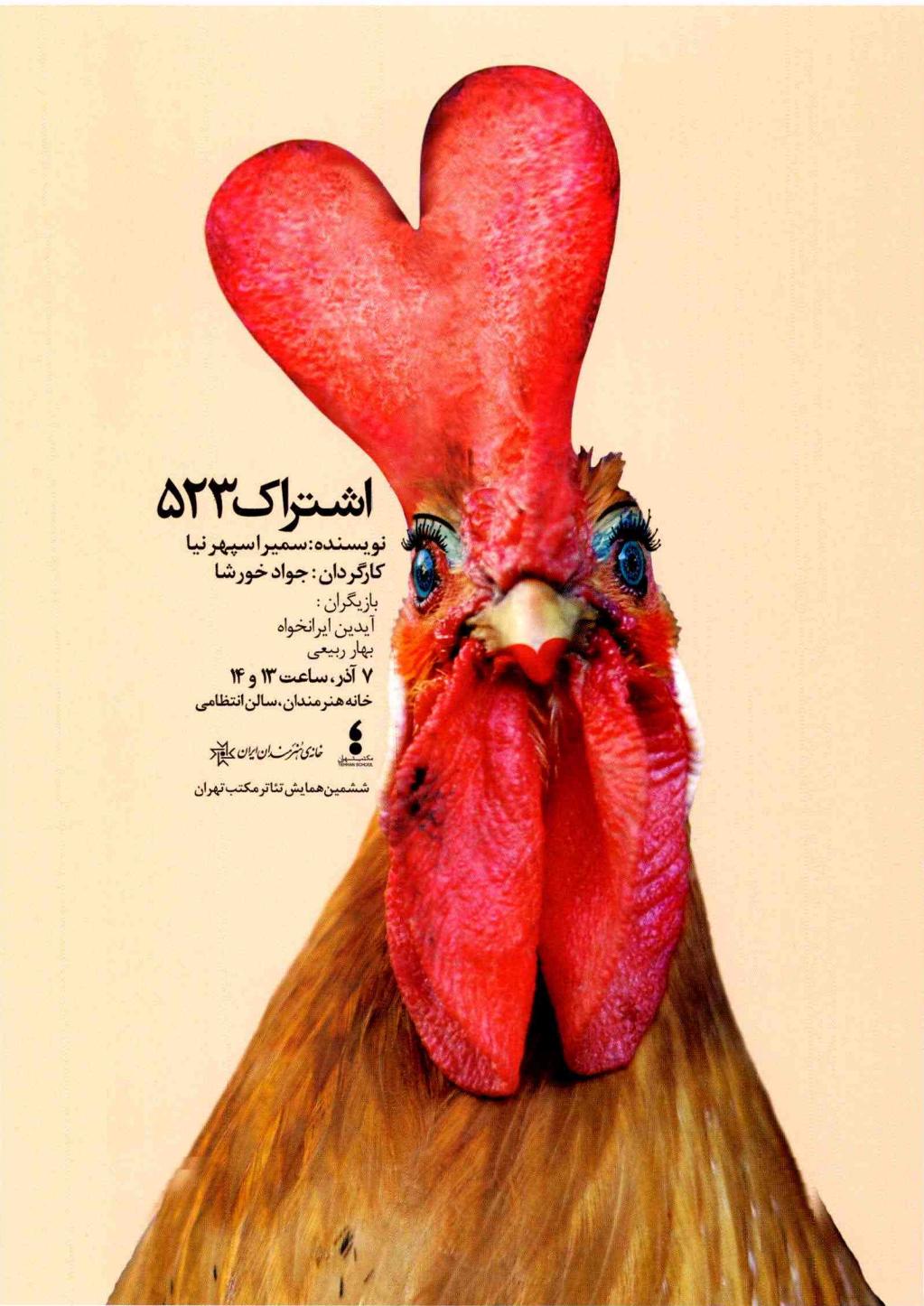
۷ آذر، ساعت ۱۳ و ۱۴

خانه هنرمندان سالان انتظامی



ششمین همایش تئاتر مکتب تهران

سهیل مجتبوی
Soheil Mojtabavi



من قلمی مذاگل بودم

نویسنده: رائف دشتی / حقوقی اد رطاع کلگهایی / عبدالله جوستی

پژوهان: علیرضا مهران، علیرضا راوند، محمد جهانیا، شهرو مکری، مسعود مریدی‌کزاد، رضا عرفانی، مصطفی داوطلب، فیضه نوروزی، نگین صیاغ، حسین رضازاده، رضا هرتووی، مرتضی جامعی، مهدی سجادیان، فرمودنگار، دیوی فانی، گلیان کوهستانی، سحر عفانی، دستیاران کیکرداز، رضا عرفانی، مولان سیاهان پاک، فرزاد علوی طراح صحنه / زور عبدالله پرسته / آنده‌گان حبیب‌الله زارع / طراح گیم: سیده اریانی / مدیر تولید: مهران سیاهان پاک / مهندس فنی دکور شهاب اخخاری / اعزیز کور و داد نژادیانی / کوشش خلیلی‌بور، فائز احمدی / مدیر صحنه: علی شهدی / منش صحنه: مسیده گلانی / مدیر هنرمندی: مهدی عقیقی / ترجمه: سعید محمدیان / تهیه کننده: سید جواد مصطفوی

شرکت کننده در پخش جشن نداز س و دومین جشنواره بین المللی تئاتر فجر / زمان: ۲۵ و ۵ بهمن ۱۳۹۲ / ساعت: ۱۹:۰۰ / سان اصلی مجموعه تئاتر شهر، تهران







نامه



پانزدهمین
جشنواره بین المللی
تمثیل عروسک
تهران - مبارک

اندرا حکایت ناکامی بدری خان

نویسنده: نوشین تبریزی
کارگردان: سلما محسی، سینا بیلاق بیکی

بازیگران و بازی هنرمندان به ترتیب حروف الفبا:

مریم آشوری، فهیمه باروچی، علی باروتی، بهرام بیهقی و محمد رضا مالکی

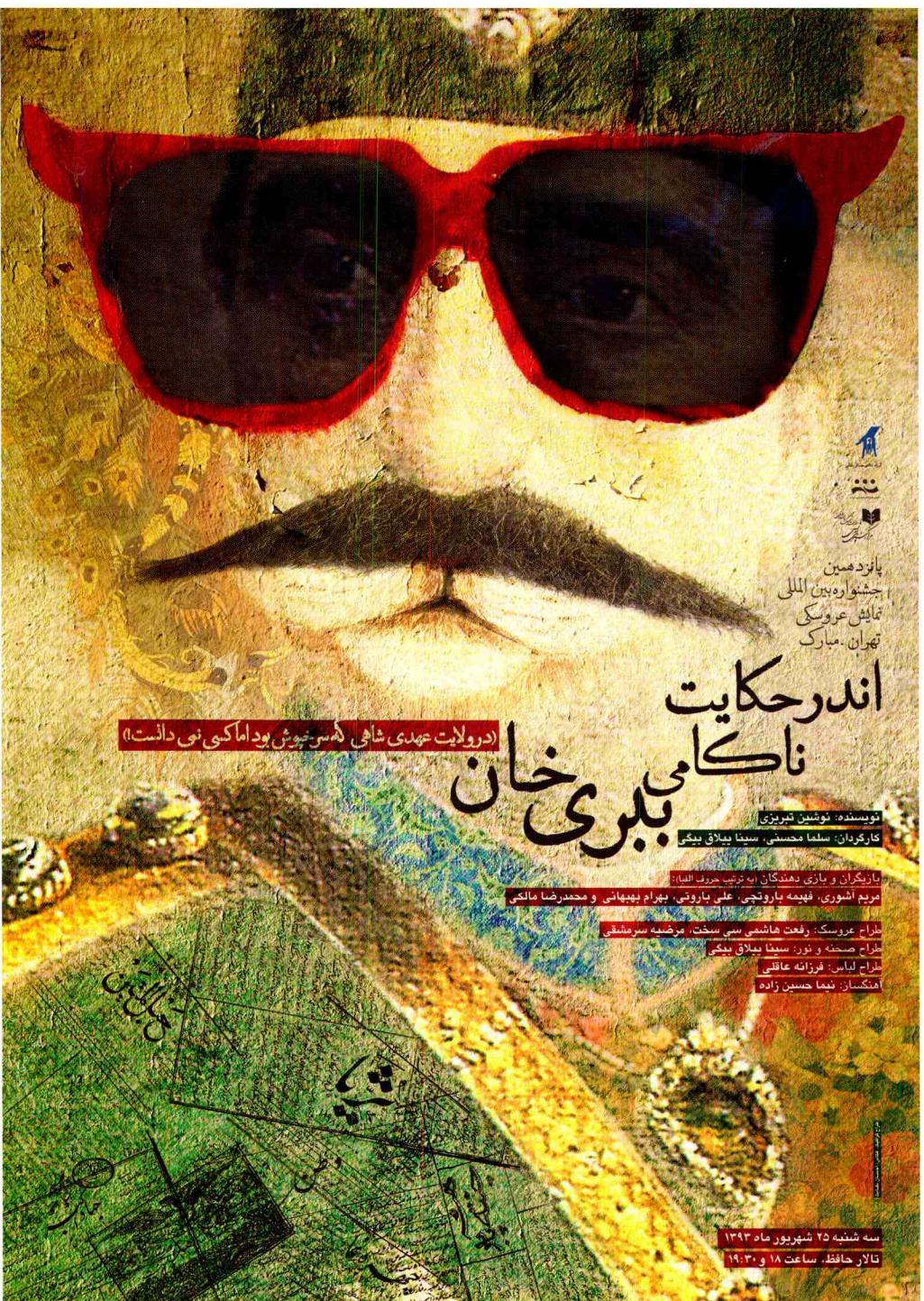
طراح عروسک: رفعت هاشمی سی سخت، مرضیه سرمشقی

طراح صندوق و نور: سینا بیلاق بیکی

طراح لباس: فرزانه عاطلی

آنکشن: نیما حسین زاده

سه شنبه ۲۵ شهریور ماه ۱۳۹۳
تالار حافظ، ساعت ۱۸ و ۱۹:۳۰

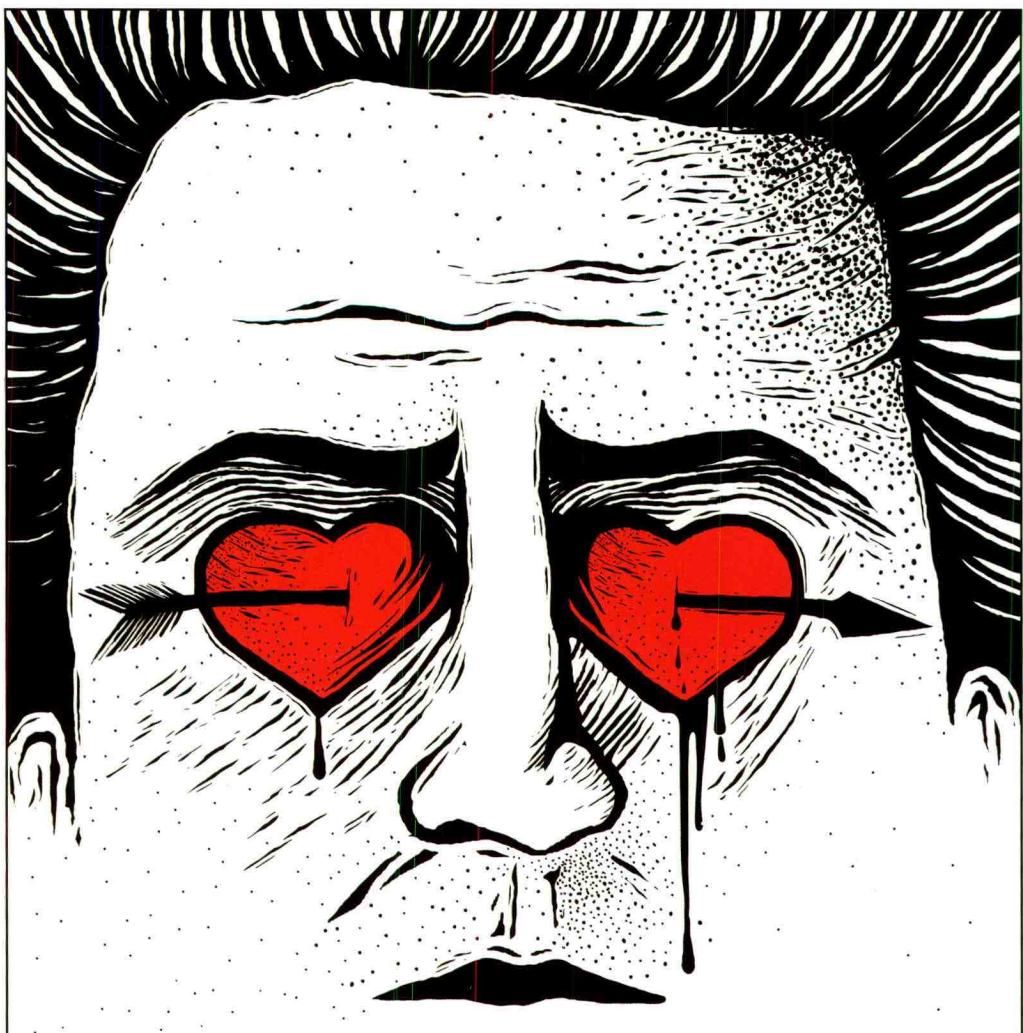


بَلَى لِي مُؤْمِنْ بِكَ

نویسنده و کارگردان : نیما نادری
بانرگراف : پندرتیپ درود به صنعت
مهدی صباونی
مردم بومی
محصول رسانی



فراه صدنه: سیاست‌پژوهی، پیشی
فراه نور: رضا چینی
فراه نایس: مهرزاده، بلطفه
آمکارا: احسان احمدی فرو (جیسان او گویادار)
مهدی طرح: محمد قاسم
میرزابد: ایمان برزوی



84

گروہ ندای صحنه تقدیم می کند:

دَرْ دُونْخ بِنْو شَتَّم

Written in the hell

دانشگاه سمنان
پیاپی شماره ۱۰
سال ۱۴۰۰
مهر ۱۴۰۰

Meysam Namdar - Iran

مروی بر پوسترها تئاتر

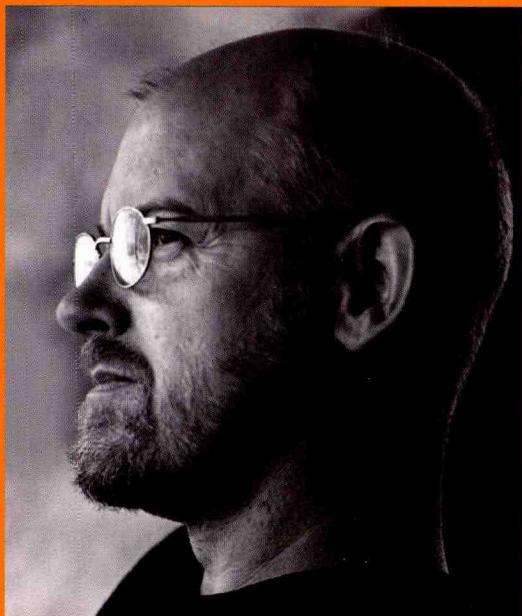
کاری پیپو

طراح گرافیک نامدار فنلاندی

A review of theater posters

KARI PIIPPO

Renowned Graphic Designer Finnish



Morteza Momayez Foundation



کاری پیپو

طراح گرافیک، در ۱۹۴۵ میلادی در هلسینکی به دنیا آمد. از دانشکده هنرهای صنعتی هلسینکی در ۱۹۶۷ فارغ التحصیل شد. استودیوی شخصی خود را در سال ۱۹۸۷ با تمرکز بر طراحی پوستر و تصویرسازی تأسیس کرد. از ۱۹۸۹ تا ۱۹۹۷ در دانشگاه هنر و طراحی هلسینکی (دانشگاه آلتو) به تدریس پرداخت. تدریس به عنوان استاد مهمان در دانشگاه هنر تاما در توکیو از سال ۲۰۰۴ و نیز استاد افتخاری دانشگاه ارتباطات چین از سایر فعالیت‌های دانشگاهی اوست.

کاری پیپو، عضو هیأت داوران بسیاری از مسابقات ملی و بین المللی طراحی گرافیک بوده است. نمایشگاه‌ها، سخنرانی‌ها و کارگاه‌های آموزشی متعددی را در سراسر جهان هدایت و برگزار نموده است. نمایشگاه انفرادی در گالری‌های GGG و DDD در ژاپن، آمریکا، آلمان، ترکیه، مجارستان و اوکراین از این جمله هستند.

جوایز با اهمیت فنلاندی او عبارتند از: pro finlandia medal (نشان افتخار هنری فنلاند) ، جایزه کشوری هنرهای صنعتی ، طراح گرافیک برتر سال ، نشان پلاتینیوم و نشان طلا و همچنین جوایز متعدد طراحی پوستر، از جوایز و نشان‌های بین المللی وی به نشان طلا در دوسالانه پوستر مکزیک (سالهای ۱۹۹۰ و ۲۰۰۶)، نشان برتر ایکوگرادار شومون (۱۹۹۰) و دوسالانه پوستر ورشو (۲۰۱۰)، نشان نقره IPB در لاختی (۱۹۹۱)، جایزه اول ITPB در کلرادو (۱۹۹۹)، جایزه بزرگ سه سالانه طراحی پوستر محیط زیست در اسلواکی (۲۰۰۰) و جایزه بزرگ سه سالانه طراحی پوستر ترناوا اسلواکی (۲۰۱۲) می‌توان اشاره نمود.

کاری پیپو از اعضای انجمن بین المللی طراحی گرافیک (AGI) می‌باشد.

Kari Piippo

Graphic designer - Finland

Was born in 1945 in Helsinki . He has been graduated from Helsinki Industrial Arts department in 1967 .He established his own studio in 1987 with focus on Poster design and making pictures. Since 1989 until 1997 used to taught in theArt and Design University (the Alto university) . Teaching as guest Professor in the Tama Art university in Tokyo since 2004 and honorary professor in communication university of China are among his academic activities.

Kari Piippo has been member of refereeing bureau in many of national and international competitions in graphic design. Several festivals, lectures and educational workshops around the world has been directed and established by him. Individual festival in the galleries as DDD and GGG in Japan , United states, Germany, Turkey, Hungary and Ukraine are among them.

His significant Finnish rewards are as : Orp aidnalnif ladem (Art honor medal of Finland) , national reward for industrial arts, best graphic designer of year, Platinum medal and 4 gold medal and various rewards of poster design .

For international rewards and medals for him could be said gold medal in Mexico Poster biennial (1990 , 2006) , Best medal Chomun Igograda (1990) and Warsaw Poster Biennial (2010), Silver Medal BPI in Lakhti , BPTI first reward in Karado (1999), Grand reward Triennial of poster design for environment in Slovakia (2000) and Grand reward of triennial for poster design in Ternova Slovakia (2012).

Kari Piippo member of international Graphic Design council (IGA)

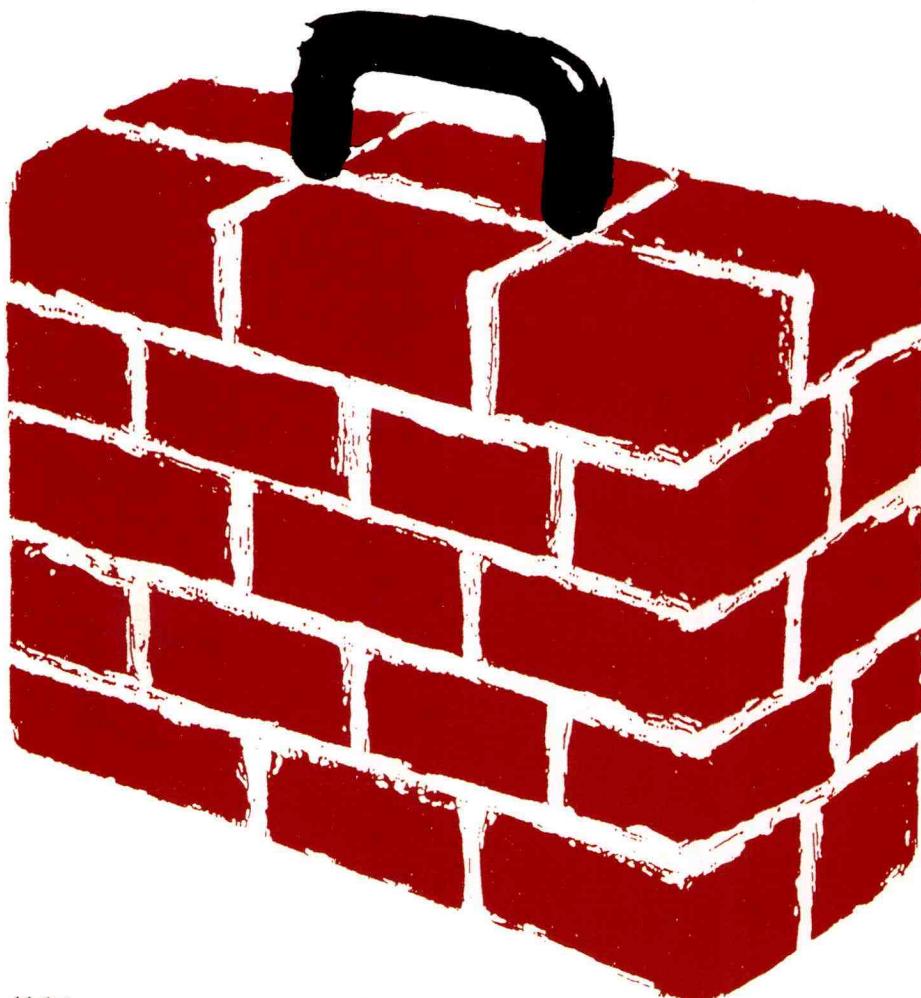
These works (theatre posters) along with other works of "Kari Piippo" has been shown on ninth respect for Morteza Momayez in inviting by "Momayez Foundation" in Dec 2014 at artist House.

این آثار(پوسترهاى تئاتر) به همراه سایر آثار «کاری پیپو» در نهمین بزرگداشت مرتضی ممیز به دعوت «موسسه هنری ممیز» در آذرماه ۹۳ در خانه هنرمندان ایران به نمایش در آمد.

KAUPPAMATKUSTAJAN KUOLEMA

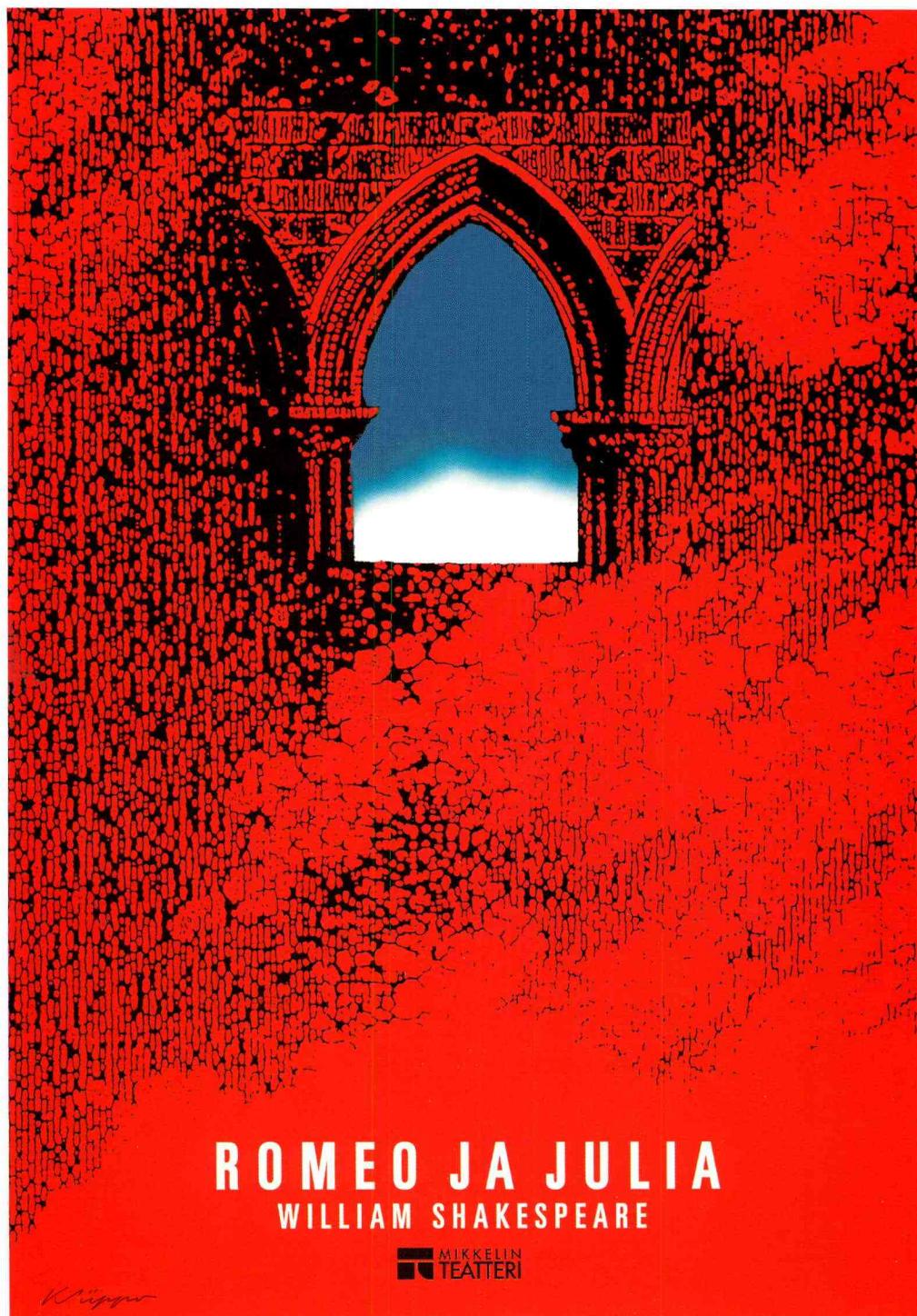
ARTHUR MILLER
Ohjaus OLLI-MATTI OINONEN

MIKKELIN
TEATTERI



Arthur Miller
The Death of the Salesman, 1995
70x100 cm
Client: Mikkelin Teatteri

آرتور میلر
مرگ فروشنده/ ۱۹۹۵
۷۰x۱۰۰ cm
سفارش دهنده: میکلین تئاتر



William Shakespeare
Romeo and Juliet, 1988
70x100 cm
Client: Mikkeli Teatteri

ويليام شكسبير
رومئو و دوبليت/ ١٩٨٨/
٧٠x١٠٠ cm
سفارش دهنده: میکلی تئاتر

HAMLET

WILLIAM SHAKESPEARE

89



MIKKELIN
TEATTERI

Wigno

William Shakespeare
Hamlet, 1993
70x100 cm
Client: Mikkeli Teatteri

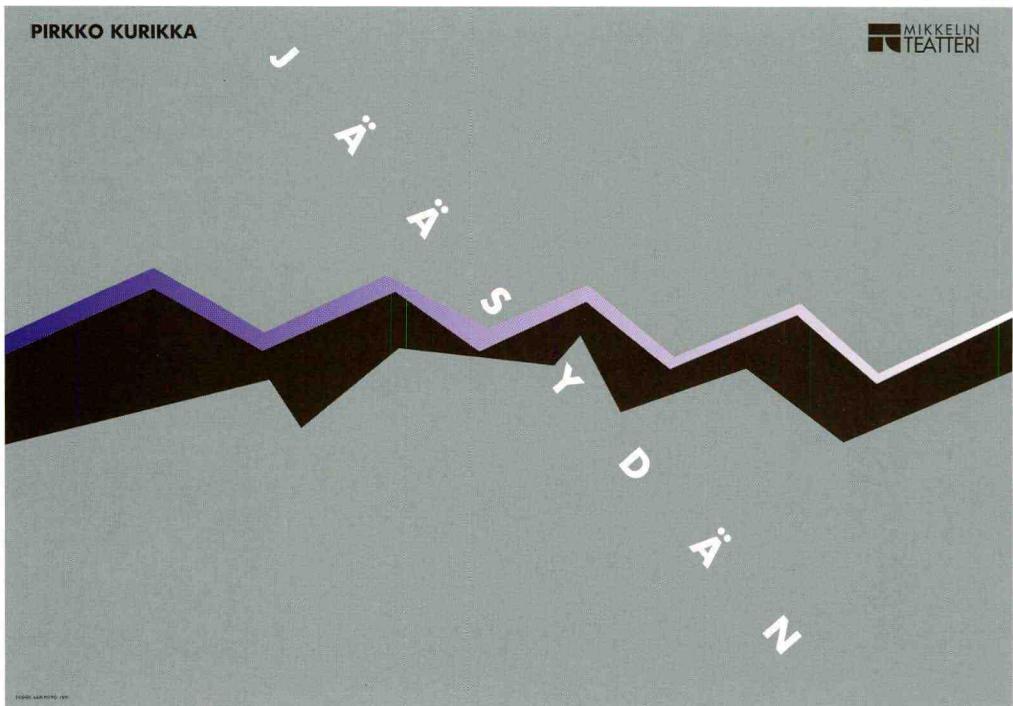
ویلیام شکسپیر
هملت، ۱۹۹۳
۷۰ × ۱۰۰ cm
میکلی تئاتر: دهندۀ سفارش

Pirkko Kurikka
The Heart of Ice, 1990
70 x 100cm

پیرکو کوریکا
قلب یخ/ ۱۹۹۰
۷۰ x ۱۰۰ cm

PIRKKO KURIKKA

MIKKELIN
TEATTERI



MIKKELIN
TEATTERI

FRIEDRICH DÜRENMATT
Ohjaus Markku Kontro

90



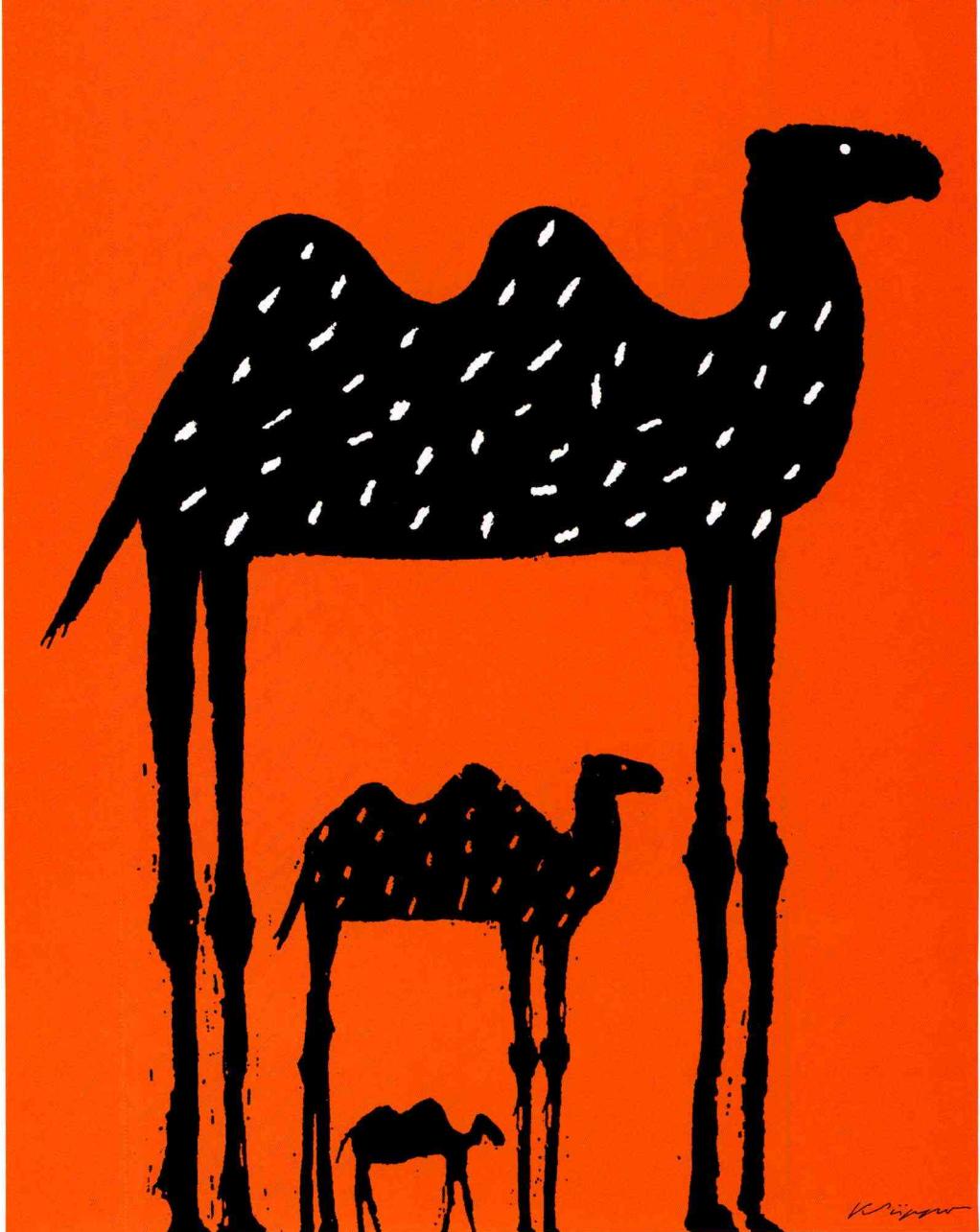
Friedrich Dürrenmatt
Visit of an Old Lady, 1986
100x70 cm

فریدریش دورنمات
ملقات بانوی سالخورد/ ۱۹۸۶
100x70 cm

MIKKELIN
TEATTERI

TIE MEKKAAN

ATHOL FUGARD · OHJAUS VESA RAISKIO



Athol Fugard

The Road to Mecca, 1997

70x100 cm

Client: Mikkelin Teatteri

آتول فوگارد

راه مکه/ ۱۹۹۷

۷۰x۱۰۰ cm

سفارش دهنده: تئاتر میکلی

ERNEST THOMPSON
OHJ. VESA RAISKIO

KULTALAMPI

MIKKELIN
TEATTERI



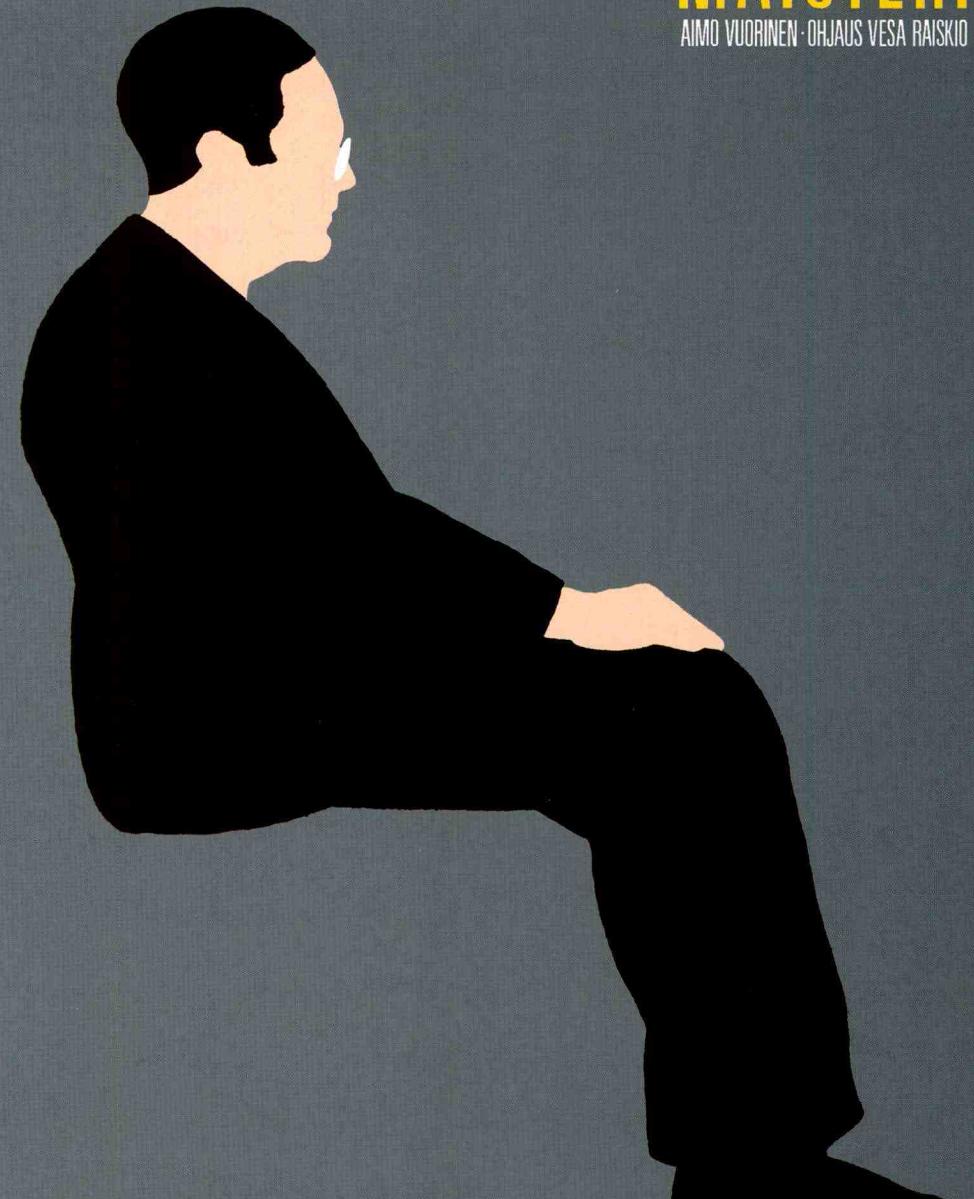
Ernest Thompson
On Golden Pond, 1989
70x100 cm
Client: Mikkelin Teatteri

ارنست تامپسون
در حوض طلایی/ ۱۹۸۹
۷۰x۱۰۰ cm
سفارش دهنده: تئاتر میکلی

Krisso

MAISTERI

AIMO VUORINEN · OHJAUS VESA RAISKIO



MIKKELIN
TEATTERI

Aimo Vuorinen
Master, 1992
70x100 cm
Client: Mikkelin Teatteri

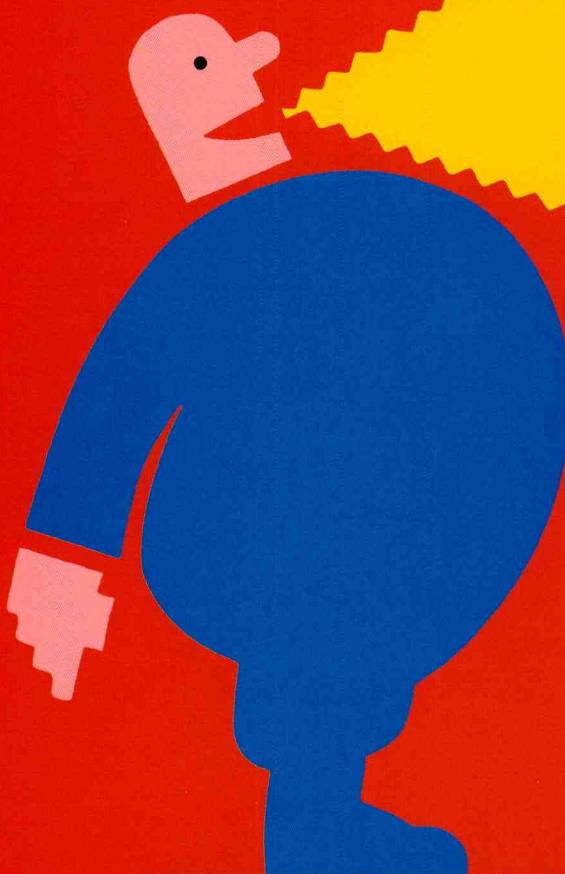
آیمو ورین
استاد/ ۱۹۹۲/
۷۰x۱۰۰ cm
سفارش دهنده: تئاتر میکلی

MIKKELIN KESÄTEATTERI · NAISVUORI

28.6.-31.7.1994

MA-TI-KE-TO-LA KLO 19

SU KLO 14 JA 19



SÄRKELÄ ITTE

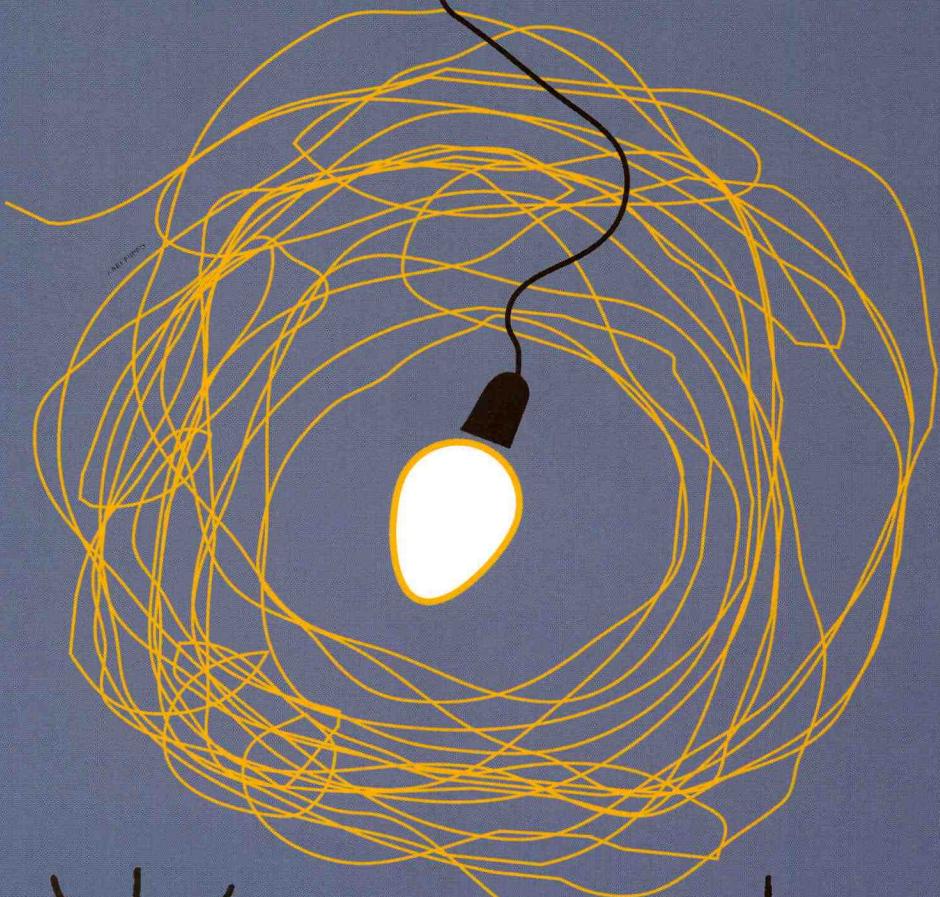
ILMARI TURJA · OHJ. VESA RAISKIO

Ilmari Turja
Särkelä Himself / 1994
70x100 cm
Client: Mikkelin Teatteri

ایلماری تورجا
Särkelä Himself / 1994
70x100 cm
سفارش دهنده: تئاتر میکلی

KEN KESEY | DALE WASSERMAN
Ohjaus Markku Savolainen

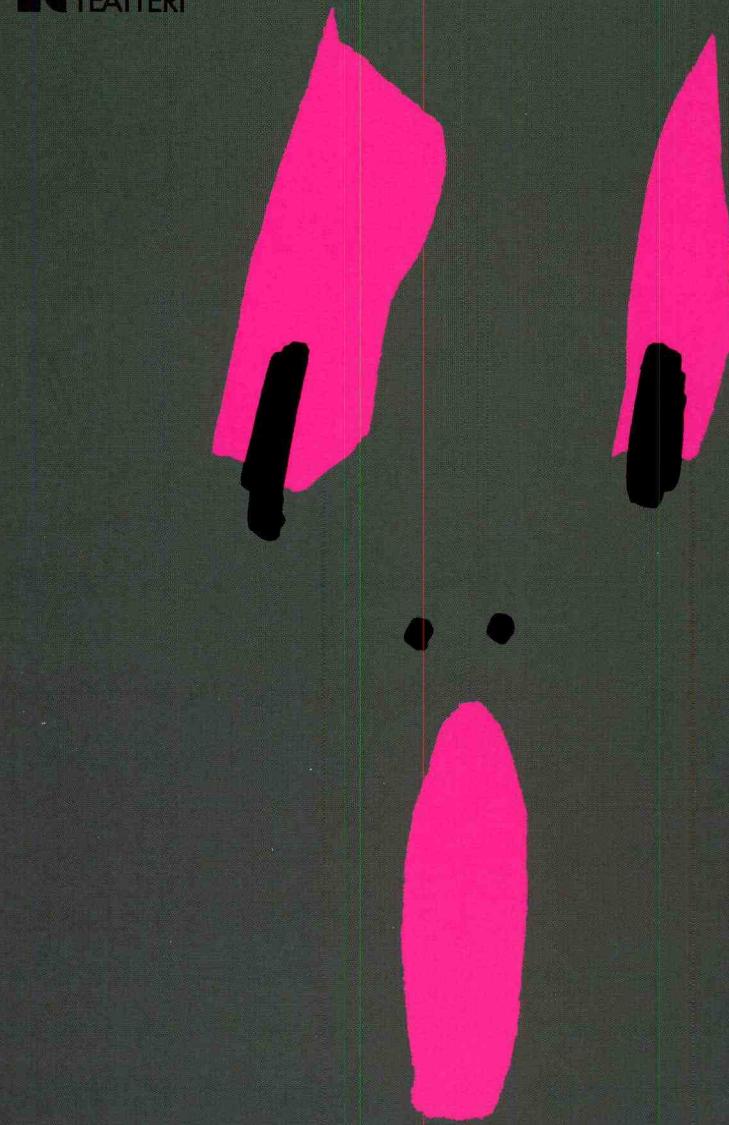
MIKKELIN
TEATTERI



yksi lensi,
yli käänpesän

Ken Kesey
One Flew Over the Cuckoo's Nest, 1999
70x100 cm
Client: Mikkelin teatteri
70x100 cm

کن کسی
دیوانه ای از قفس پرید/ ۱۹۹۹
۷۰x۱۰۰ cm
سفارش دهنده: تئاتر میکلی



MIELIPUOLEN PÄIVÄKIRJA NIKOLAI GOGOL · OHJ. EERO PÖLÖNEN

Nikolai Gogol
Mad man's Diary, 1993
70x100 cm
Client: Mikkelin Teatteri

نیکولای گوگل
یادداشت‌های یک دیوانه/ ۱۹۹۳
70x100 cm
سفارش دهنده: تئاتر میکلی



97

PAUL ABRAHAM · OHJAUS VESA RAISKIO VIKTORIA JA HÄNEN HUSAARINSA

Paul Abraham
Victoria and Her Hussar / 1994
70 x 100 cm
Client: Mikkelin Teatteri

پل آبراهام
Victoria and Her Hussar / 1994
70 x 100 cm
سفارش دهنده: تئاتر میکلی



A.N.N.I.E

MESTARIAMPUJA

IRVING BERLIN

RODGERS & HAMMERSTEIN · OHJ. OLLI - MATTI OINONEN

Irving Berlin
Annie Gets Your Gun, 1991
50x70 cm
Client: Mikkelin Teatteri

ایروینگ برلین
آنی تفنک تو را می گیرد / ۱۹۹۱
۵۰x۷۰ cm
سفارش دهنده: تئاتر میکلی

P · E · P · P · I P I T K Ä T O S S U



99

MIKKELIN
TEATTERI

· ASTRID LINDGREN · OHJ. OLLI-MATTI OINONEN

Astrid Lindgren
Pippi Longstoking, 1993
70 x 100 cm
Client: Mikkelin Teatteri

لیندگرن آسترد
1993 / لانگستوکینگ پیپی
70 x 100 cm
سفارش دهنده: تئاتر میکلی



TÄYDELLISET
HÄÄT

Kriggr

Robin Hawdon
Perfect Wedding, 1995
70 x 100 cm
Client : Mikkelin Teatteri

رایین
هاودون عروسی بی نقش / ۱۹۹۵
۷۰ x ۱۰۰ cm
سفارش دهنده: تئاتر میکلی

PÄIVÄNSÄDE, MINÄ JA MENNINKÄINEN

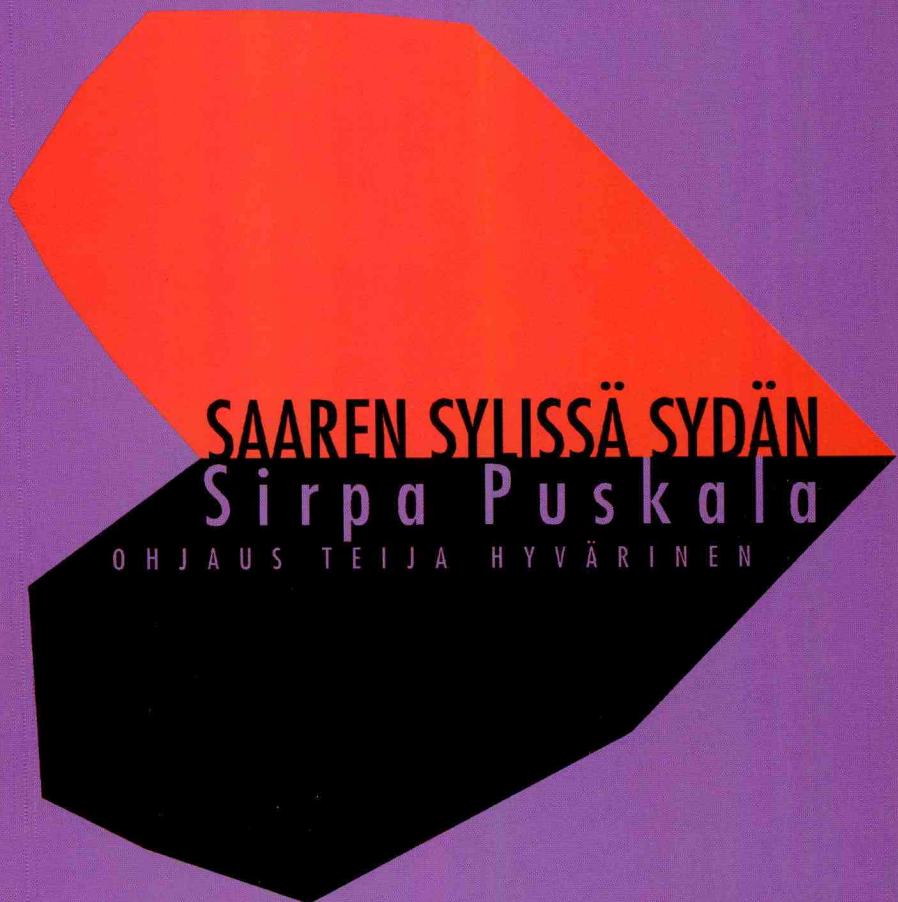
YRJÖ JUHANI RENVALL

101



Yrjö-Juhani Renvall
Sunbeam, Me and Elf
70 x 100 cm
Client: Mikkelin Teatteri

Yrjö-Juhani Renvall
پرتو خورشید، من و وروجک / ۱۹۹۷
70 x 100 cm
سفارش دهنده: تئاتر میکلی

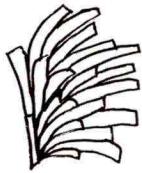


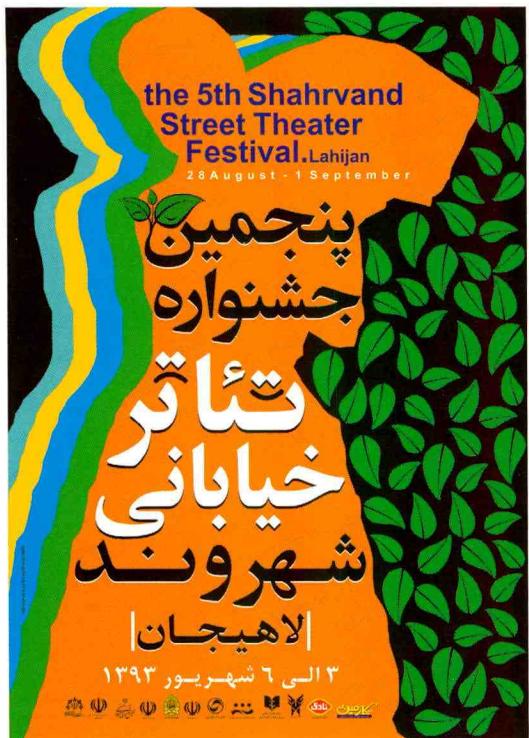
Sirpa Puskala
The Island of Love/ 1998
Client: Mikkelin Teatteri

Sirpa Puskala
جزیره عشق/ ١٩٩٨
سفارش دهنده: تئاتر میکلی

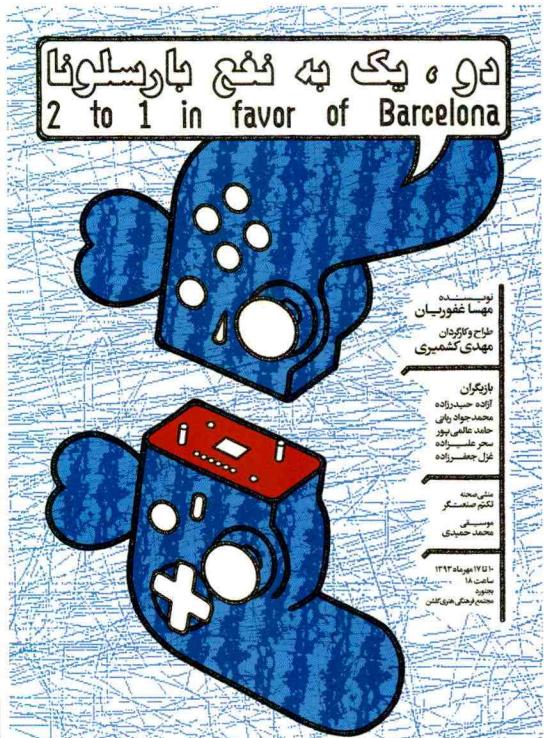
خارج از مسابقه

Out of Competition

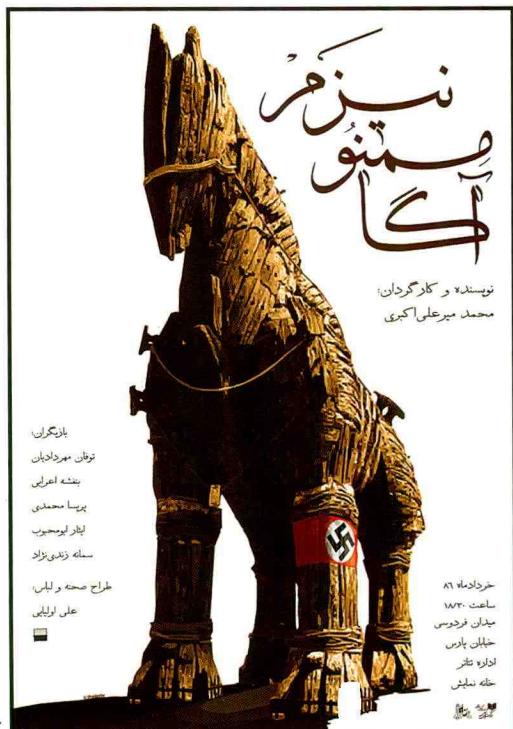




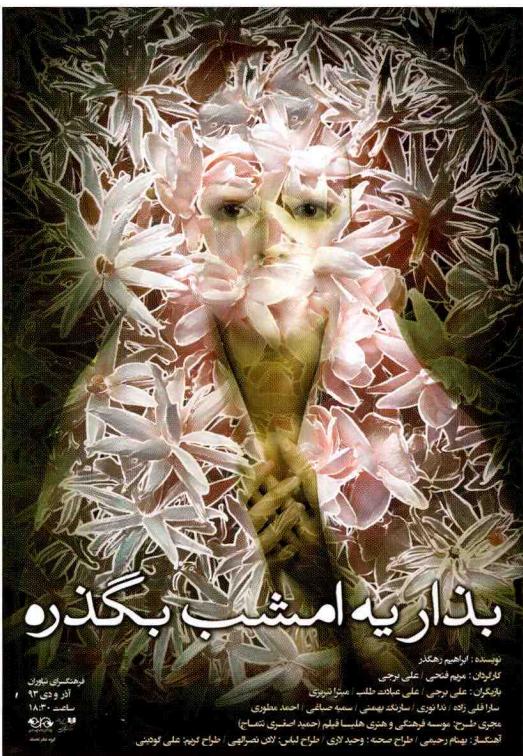
عادل صدر ممتاز
Adel Sadreh Momtaz



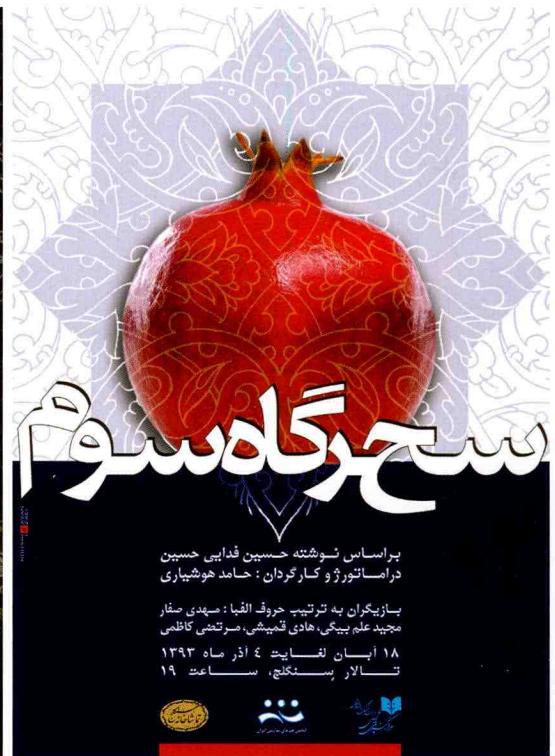
علی معتمدیان
Ali Motamedian



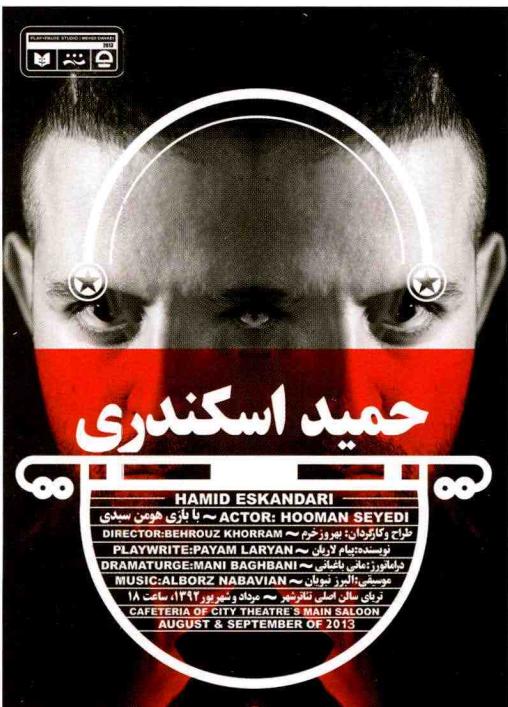
بهرام شادان فر
Bahram Shadanfar



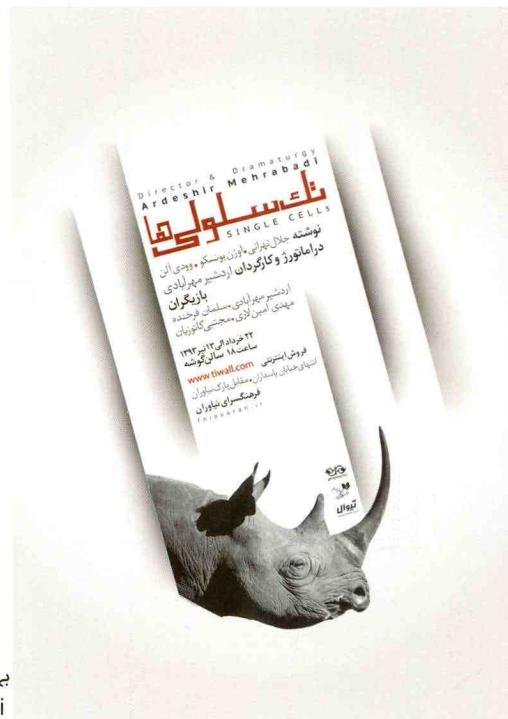
مسعود نوروزی
Masoud Norozi



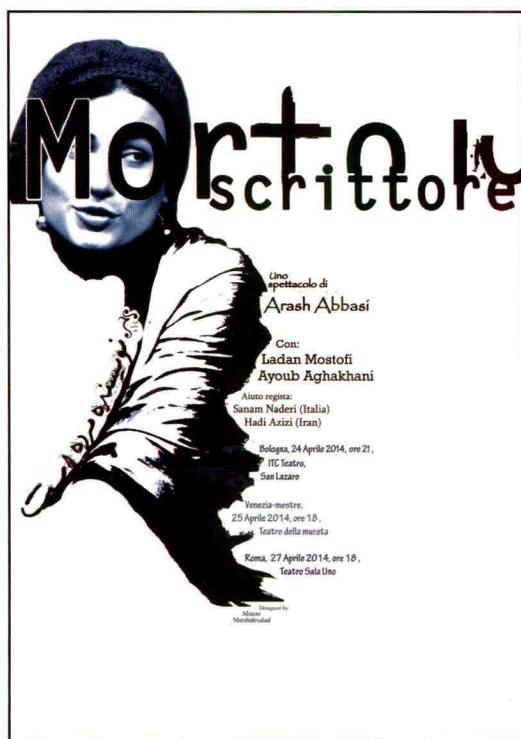
انوشیروان میرزایی
Anoshirvan Mirzaei



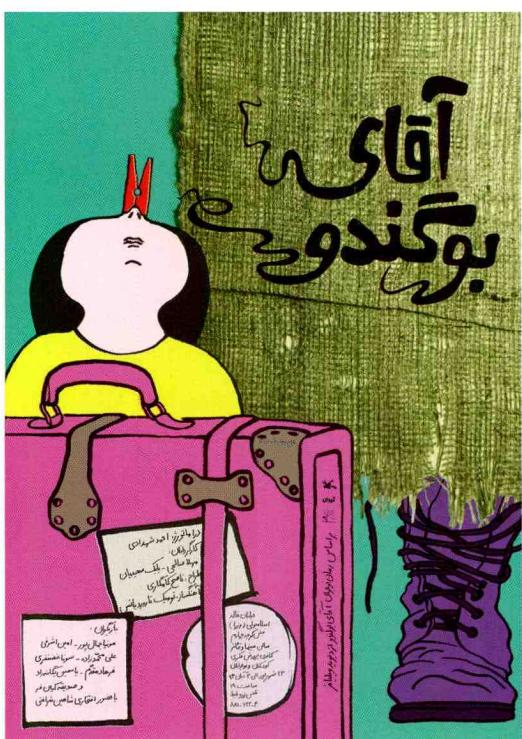
مهدی دوایی
Mehdi Dvae



106



مینو میرشاھولاد
Mino Mir shahvalad



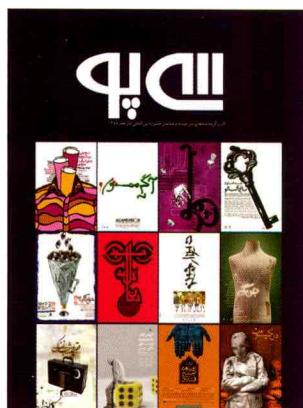
سروور یزدی
Soroor Yazdi

مروری بر مسابقات گذشته پوستر تئاتر فجر (۱۳۸۸ تا ۱۳۹۲)

A Review of Previous Theatre Poster Competitions
of Fadjr Festival 2010 & 2014



مسابقه پوستر تئاتر بیست و هشتمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر ۱۳۸۸



دیر جشنواره: حسین پارساي

مدیر بخش پوستر: ابراهيم حسيني

آمار و ارقام بخش مسابقه:

کل تعداد شرکتندگان: ۸۵ طراح

آثار راه يافته به بخش مسابقه و نمایشگاه: ۳۰ اثر از ۱۹ طراح

برگزیدگان بخش مسابقه

رتبه اول: مرتضى اتابکى(مجموعه آثار)

رتبه دوم: رضا بابا خانى

رتبه سوم: اشکان غازانچانى

و با تقدیر از سپهر دانش اشرفی، يحيى پاکدل و همایون غنی زاده

هیات داوران: علی رفیعی، بهرام کلهرنيا و مسعود سپهر

اسامي طراحان راه يافته به مسابقه:

مرتضى اتابکى، امير اسمى، رضا بابا خانى، سعيد باباوند، سعيد بهداد، مهدى پاکدل، يحيى پاکدل، مریم بروانه، آرش تنهایى، رسول حق جو، مهدى رایگانی عباس رجب سلمانی، امیر جبی، اشکان قازانچانی، آرین غریب پور، همایون غنی زاده، سودابه کامرانی، الیاس جهانیان، کمال کچویان، علی نوریان

Theatre Poster Competition of 28th Fajr International Theatre Festival 2010

108

Festival Secretary: Hossein Parsaei

Manager of Poster Section: Ebrahim Hosseini

Members of the Jury: Ali Rafiei, Bahram KalhorNiya, Masoud Sepehr

Competition Section, Statistics:

Total number of participants: 85 designers

Total number of received works: 185

Posters selected for competition and exhibition: 30 posters from 19 designers

Winners:

First Prize: Morteza Atabak: (oeuvre)

Second Prize: Reza Babajani

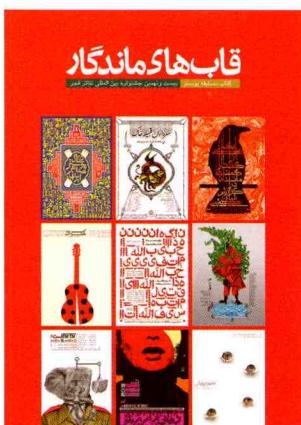
Third Prize: Ashkan Ghaznchi

And with special thanks to: Sephr Danesh Eshraghi, Yahya Pakdel and Homayoon Ghanizadeh

List of selected graphists:

Morteza Atabaki, Amir Esmi, Reza Babajani, Saeid Babavand, Saeid Behdad, Mehdi Pakdel, Yahya Pakdel, Maryam Parvaneh, Arash Tanhaei, Rasul Haghjo, Mehdi Raygani, Abbas Rajab Aalmani, Amir Rajabi, Ashkan Ghazanchaei, Airin Gharibpoor, Homayon Ganizadeh, Sodabeh Kamrani, Elyas Jahaniyan, Kamal Kachoeiyan, Ali Noriyan

مسابقه پوستر تئاتر بیست و نهمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر ۱۳۸۹



دیر جشنواره: محمد حیدری
مدیر بخش پوستر: ابراهیم حسینی
هیأت داوران: قباد شیوا، کوروش پارسا نژاد و مهدی فاتحی
آمار و ارقام بخش مسابقه:

کل تعداد شرکتندگان: ۸۵ طراح اثر
آثار راه یافته به بخش مسابقه و نمایشگاه: ۹۰ اثر از ۳۸ طراح

برگزیدگان بخش پوستر نمایش‌های صحنه‌ای:

رتبه اول: رضا باباجانی

رتبه دوم: پیمان پور حسین

رتبه سوم "مشترک": مرتضی اتابکی و علی معتمدیان

تقدیر: آرش تنهایی، مجید کاشانی، کمال کچوئیان، مهدی دوایی و مهدی مهدیان

برگزیدگان بخش پوستر جشنواره‌های تئاتر:

رتبه اول: پیمان پور حسین

تقدیر: مجید کاشانی، امیر اسمی

اسامي طراحان راه یافته به مسابقه:

مرتضی اتابکی، امیر اسمی، مجید کاشانی، مهدی رایگانی، رضا باباجانی، پیمان پور حسین، الهه اطمینانی، سید مرتضی میر منظلمی، مصطفی سید ابراهیمی، آرش بدر طالعی، علیرضا الهی، کمال کچوئیان، ایاس جهانیان، ارناز کریمی، یوسف شیراوایان، محمد مظفری، علی معتمدیان، کامران غربی، رسول حق‌جو، طاهره مشایخی، حسین قازانچی، محسن جعفری، مهدی دوایی، محمود محمدودی قیداری، عباس رجب‌سلمانی، بهزاد جوانبخش، کسری عابدینی، علی افسرپور، مهدی مهدیان، بهارک حقوقی، مسعود نوروزی، شهلا کوهستانی، نرگس رفیعی، جواد شاهوردی، سعید رضوانی و آرین غریب‌پور

Theatre Posters Competition Of 29th Fajr International Theatre Festival 2011

Competition Section, Statistics:

Total number of participants: 85 designers.

Total number of received works: 288

Posters selected for competition and exhibition: 90 posters from 38 designers.

Winners of play posters:

First Place: Reza Babajani: (oeuvre)

Second Place: Peyman Pourhossein

Third Place: Morteza Atabaki and Ali Motamediyen

With special thanks to: Arsh Tanhei, Majid Kashani, Kamal Kachoeiyan, Mahdi Davaei

Mehdi Mahdiyan

Winners of poster of theatre festivals:

First Place: Peyman Pourhossein

Honored Artists: Majid Kashani, Amir Esmi

List of selected graphists

Morteza Atabaki, Amir Esmi, Elahe Etminani, Ali Afsar Por, Alireza Elahi, Reza Babajani, Peyman Pourhossein, Arash Tanhaei, Mohsen Jafari, Mohamad Jahani Moghadam, Elyas Jahaniyan, Behrad Jahanbakht, Rasul Haghjo, Baharak Hoghoghi, Mehdi Davaei, Mehdi Raygan, Abbas Rajab Soleimani, Narges Rafiei, MoStafa Seyed Ebrahimi, Javad Shahverdi, Yosef Shirvaniyan, Kasra Abedini, Kamran Gharib, Sedighe Gholami, Hossein Ghazanchaei, Majid Kashani, Kamal Kachoeiyan, Parnaz Karimi, Shahla Kohestani, Mahmud Ghidari, Therh Mashayekhi, Mohammad Mozafari, Ali Motamediyen, Mehdi Mehdiyan, Morteza Mir Montazemi, Masood Noroozi, Saeed Rezvani, Airin Gharib Poor

مسابقه پوستر تئاتر سی امین جشنواره بین المللی تئاتر فجر ۱۳۹۰



دبیر جشنواره: رحمت امینی

مدیر بخش پوستر: ابراهیم حسینی

هیات داوران: ابراهیم حقیقی کیانوش غریب پور، آرش تنها

آمار و ارقام بخش مسابقه:

کل تعداد شرکت کنندگان: ۷۹ طراح با ۲۳۲ اثر

آثار راه یافته به بخش مسابقه و نمایشگاه:

۴۳ اثر از ۲۹ طراح

برگزیدگان بخش مسابقه

رتبه اول: سورور یزدی

رتبه دوم: علی معتمدیان و سامان خسروی

رتبه سوم: رضا باباجانی

تقدیر: اشکان قازانچایی نگین احتسابیان، محسن جعفری شکوه احمدی، مسعود نجفی امیرکیاسر

اسامی طراحان راه یافته به مسابقه:

نگین احتسابیان، شکوه احمدی ، محمد افشار، الهه اطمینانی ، احسان برآبادی، حامد بارئی طبری ، سعید بهداد ، رضا باباجانی ، پیمان پور حسین ، محسن جعفری ، رسول حق جو ، علی آقا حسین پور، آرمان خلعتبری ، حمید نیک خواه ، مهدی رایگانی ، سعید رضوانی ، امیر رجبی ، عادل صدر متاز، اشکان قازانچایی ، نگار کاغذ چی ، کمال کپوینیان، علی معتمدیان و سامان خسروی ، حسن محمد یار، خیام مویدی ، مهدیان مهدیان ، مسعود نجفی امیرکیاسر، سورور یزدی ، فروغ یزدی

Theatre Poster Competition of 30th Fajr International Theatre Festival 2010

Festival Secretary: Rahmat Amini

Manager of Poster Section: Ebrahim Hosseini

Members of the Jury: Erahim Haghghi, Kiyanoosh garib pour, Arash Tanhaei

Competition Section, Statistics:

Total number of participants: 79 designers

Total number of received works: 232 posters

Accepted posters for competition and exhibition:

43 posters by 29 designers

Winners:

First Prize: Sorour Yazdi

Second Prize: Ali Mo'tamediyani

Third Prize: Reza Babajani

Honor Artists: Ashkan Ghazanchaei

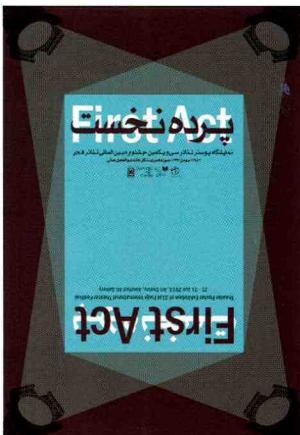
Negin Ehtesabiyani, Mohsen Jafari

Shokouh Ahmadi, Masoud Najafi-Amir-Kiyasar

List of selected graphists:

Negin Ehtesabian, Shokouh Ahmadi, Mohammad Afshar, Hamed Bareitabari, , Elahe Etminani, Saeed Behdad, Rezaba Babajani, Reza Poortorabzadeh, Peyman Poorhossein, Mohsen Jafari, Rsol Haghjo , Aliaga Hosseinpoor, Arman Khalatbari, Mehdi Rayegani, Saeed Rezvani, Amir Rajabi, Adel Sadromtaz, Ashkan Ghazanchaei, Negar Kaghazchi, Kamal Kachoeiyan, Ali Motamedian, Saman Khosravi, Hassan Mohammadyar, Khayam Moayedi, Mehdi Mahdiyan, Masoud Amirkiyasar, Hamid Nikkhah, Soroor Yazd, Forogh Yazdi

مروری بر مسابقه پوستر تئاتر سی و یکمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر ۱۳۹۱



دیر جشنواره: سعید کشن فلاخ

مدیر پخش پوستر: ابراهیم حسینی

هیات داوران: ابراهیم حقیقی، امیر اثباتی، مهدی مهدیان

آمار و ارقام بخش مسابقه:

کل تعداد شرکت کنندگان: ۶۸ طراح با ۱۹۶ اثر

آثار راه یافته به بخش مسابقه و نمایشگاه:

۷۶ اثر از ۳۶ طراح

برگزیدگان بخش مسابقه:

رتبه اول: آرش تنهایی

رتبه دوم: مهدی فاتحی

تقدیر: حامد بارئی طبری، بابک صفری رتبه سوم: خیام مویدی

اسامی طراحان راه یافته به مسابقه:

پرناز کرمی، سرور بزدی، فهیمه صافی اصفهانی، عادل صدر ممتاز و حمید وصفی (به طور مشترک)، خیام مؤیدی، مهدی رایگانی، طران لطفعلیزاده، ایمان ارضی، سعید شکرنا، کمال کجوئیان، حامد کچوئیان، اشکان قازانچایی، پویا حبیبیان، ملیحه صحراء گرد، آرمان، خلعتبری پگاه کاظمی، بابک صفری، علیرضا الهی، صدیقه غلامی، مسعود زمانی، کارنگ طیاری، مجید کاشانی، علی معمدبیان، هادی معزی، ایمان ملا جعفری، مهران رجیلی زاده، میلاد قلیچ، مهدی فاتحی، سعید رضوانی، امیر اسمی، رسول حق جو، سیده حورا حسینی بافی، پیمان پورحسین، مرضیه رحیمی داپاری و سیدحسن موسی زاده

A Review of Theatre Poster Competition of 31st Fajr International Theatre Festival 2013

Festival Secretary: Saeid Khashnfallah

Manager of Poster Section: Ebrahim Hosseini

Members of the Jury: Ebrahim Haghghi, Amir Esbati, Mehdi Mahdiyan

Competition Section, Statistics:

Total number of participants: 68 designers

Total number of received works: 196 posters

Accepted posters for competition and exhibition:

67 posters by 29 designers

Winners:

First Prize: Arash Tanhaei

Second Prize: Mehdi Fatehi

Third Prize: Khayam Moayed

Honor Artists: Hamed barei tabari, Babak safari

List of selected graphists:

iman arzi.amir esmi, alireza elahi.hamed bareietabari.peiman pourhossein.arash tanhaei.pouya habibian.

maliheh sahragard.hora hosseini.rasoul haghjou.arman khalatbari.medi raygani.mehran rajabalizadeh

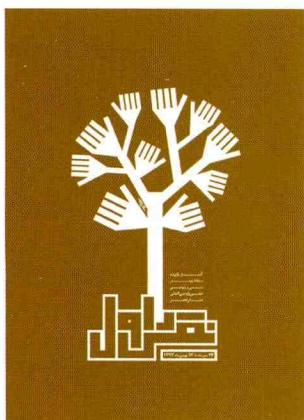
.marziyeh rahimi.saeid rezvani.masoud zamani.saeid shokrniya.fahimeh safi.hamid vasfi.adel sadr-

emomtaz.babak safari.karang tayari.sedigeh gholami.medi fatehi.ashkan ghazanchaei.milad ghlich.majid

kashani.pegah kazemi.kamal kachoeijan.parnaz karimi.tarlan lotfizadeh.ali motamedian.hadi moazi.iman

mola jafari.seyed hassan mosa zadeh.khayam moayedi.sorour yazdi

مروری بر مسابقه پوستر تئاتر سی و دومین جشنواره بین المللی تئاتر فجر ۱۳۹۲



دبير جشنواره: قادر آشنا

مدیر بخش پوستر: ابراهيم حسيني

هيات داوران: فرزاد اديبي ، مهنوش مشيرى ، امير اسمى

مشاور هيات داوران: عباس غفارى

آمار و ارقام بخش مسابقه:

کل تعداد شرکت کنندگان: ۶۴ طراح با ۱۶۲ اثر

آثار راه یافته به بخش مسابقه و نمایشگاه:

۵۶ اثر از ۳۷ طراح

برگزیدگان بخش مسابقه:

رتبه اول: خیام مویدی

رتبه دوم: بهراد جوانبخت

رتبه سوم: رضا بابا جانی

اسامي طراحان راه یافته به مسابقه:

شکوه احمدی، ایمان ارضی، محمد افشار، ارسلان آقاخانی، علیرضا الهی، رضا باباجانی، آرش بدرطالعی، صالح تسبیحی، پژمان تک دهقان، آرش تنهایی، مازیار تهرانی، ایلیا تهمتنی، محسن جعفری، الیاس جهانیان، بهراد جوانبخت، رسول حق جو، بهارک حقوقی، میثم نامدار، مهدی رایگانی، مسعود زمانی، مجتبیوی، علی معتمدیان، عاطفه ملکی جو، خیام مویدی، سرور یزدی تقدیر؛ صالح تسبیحی، شکوه احمدی، محمد افشار

A Review of Theatre Poster Competition of 32nd Fadjr International Theatre Festival 2014

Festival Secretary: Ghader Ashna

Manager of Poster Section: Ebrahim Hosseini

Members of the Jury: Farzad Adibi, Mahnoush Moshiri, Amir Esmi

Competition Section, Statistics:

Total number of participants: 64 designers

Total number of received works: 162 posters

Accepted posters for competition and exhibition:

56 posters by 37 designers

Winners: First Prize: Khyam moayedi

Second Prize: Behrad Javanbakht

Third Prize: Reza Babajani

Honor Artists: Saleh Tasbihi, Shokouh Ahmadi, Mohammad Afshar

List of selected graphists:

Shokouh Ahmadi, Mohammad Afshar, Arsalan Aghakhani, Alireza Elahi, Reza Babajani, Arash Badrtalei, Saleh Tasbihi, Pechman Takdehghan, Arash Tanhee, Mazyar Tehrani, Eiliya Tahmtani, Mohsen Jafari, Elyas Jahaniyan, Behrad Javanbakht, Rsol Haghjo, Baharak Hoghoghi, Mehdi Rayegani, Masoud Zamani, Saeid Shokriya, Majid Shirzad, Majid Shirzad, Karang Tayari, Medi Fatehi, Mohammadreza Farahani, Ashkan Ghazanchaei, Mansoreh Garehdaghi, Milad Gelich, Mazyar Ghanbari, Kamal Kachoeiyan, Parnaz Karimi, Sohil Mojtabavi, Ali Motamedian, Atefeh Malekjoo, Khayam Moayedi, Soroor Yazdi

Selected Works of Poster Competition of 33rd Fajr International Theater Festival 21 jan - 1 feb 2015



Dramatic
Arts
Center



موزه
لندن



موزه
لندن



موزه
لندن



موزه
لندن